

CONVERTER

Flessibili - Carta - Cartone



144

www.converter.it - flexo@converter.it

Worldwide Circulation Magazine - International bimonthly magazine focused on: the technologies, equipment and products for the printing and converting industry of paper, board, corrugated board for packaging, and house-hold tissue based products

YEAR XXIV - Number 144 - May/June 2020 - € 8,00

nordmeccanica group

the **NORDMECCANICA 4.0**

Smart Connected Powerful Safe

TECHNOLOGY | CREATIVITY | INNOVATION

sei LASER

LASER SYSTEMS for **DIGITAL CONVERTING** and **FLEXIBLE PACKAGING**

www.seilaser.com

U GROUP

TECO

www.uteco.com

CUTTING TOOLS FOR CONVERTING INDUSTRY

NEGRILAME

negrilame.com

f in

www.helioscavagna.com

HELIOS

ELIO CAVAGNA

I&C GAMA GROUP

www.gamaiec.com

KOENIG & BAUER

Come to our world.
Stay tuned for drupa 2021.

Technology for production scraps recovery

NA

New Aerodinamica
MORE THAN ASPIRATION

www.newaerodinamica.com

Since 1975 flexo printers, winders and take off units

WE LOOK AT THE FUTURE Together.

bfm <http://www.bfm.it>

Plastic Machinery Evolution

TECNOMECC 3

SPREADER ROLLS

www.tecnomec3.it

Digital Flex

Nuova Roveco Group

GOOD TIME FOR THE **CHANGE**

EUROMAC

euromacslitters.com

Cavalleri

ADVANCED CONVERTING TECHNOLOGY

BFT FLEXXO

INKING AND WASHING SYSTEMS

RCL

www.rclsrl.it

MACCHINARI E SERVIZI PER L'INDUSTRIA GRAFICA E CARTOTECNICA

besco

www.besco.it

Grafiche Giardini

Stampati pubblicitari, commerciali, digitali e cartotecnica

www.grafichegiardini.it

CAMIS

www.rotocamis.it

edigit

www.edigit.eu

embrace the future

April 20-30, 2021

Düsseldorf/Germany

www.mavigrafica.it

MAVIGRAFICA

PROGETTAZIONE GRAFICA PRESTAMPAPLEXXO

Convertiamo Converters.

Progettazione | Prestampa | Prove Colore | Impianti Stampa | 3D

over 40 solid years of creativity and

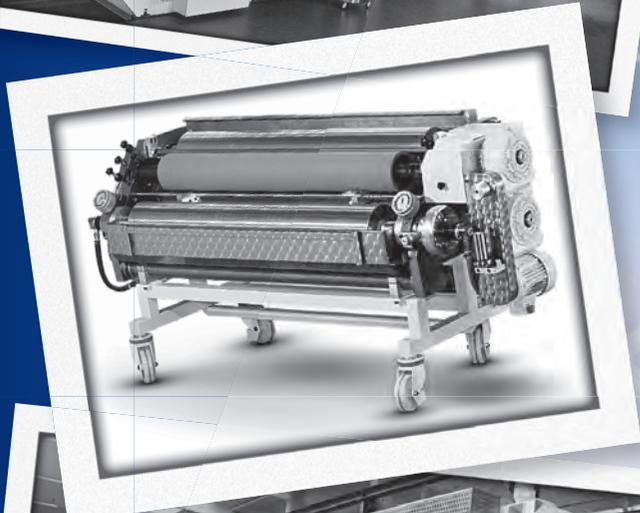
the NORDMECCANICA 4.0

Smart
Connected
Powerful
Safe

نورد مکانیکا
nordmecc
group

THE SOURCE for coating, laminating, metallizing

www.nordmeccanica.com



d innovation



Super Combi 5000



Nordmet Plus 25-36



Duplex Combi
HORIZONTAL

anica

machinery



NORDMECCANICA Spa
ITALY



NORDMECCANICA
Machinery Shanghai Co. Ltd.
CHINA



NORDMECCANICA N.A., Ltd.
USA



NORDMECCANICA L.A., Sa
ARGENTINA



NORDMECCANICA INDIA Pvc. Ltd.
INDIA

solventless *solutions*



NEW
Super Simplex SL

nordmeccanica
group



Duplex SL 600 HD

THE SOURCE
for coating, laminating, metallizing machinery



NORDMECCANICA Spa
ITALY



NORDMECCANICA
Machinery Shanghai Co. Ltd.
CHINA



NORDMECCANICA N.A., Ltd.
USA



NORDMECCANICA L.A., S.a
ARGENTINA



NORDMECCANICA INDIA Pvt. Ltd.
INDIA



iFLEX
OMET



THE LABEL
PRESS

X FLEX
OMET X4



QUALITY THROUGH
SIMPLICITY

X FLEX
OMET X6 .0



PRINTING
YOUR WAY

VARYFLEX
OMET V2



YOUR PACKAGE
PRINTING PLATFORM

MORE THAN 1500
SPECIAL CUSTOMIZED
INSTALLATIONS WORLDWIDE

The Best Range
of Printing Solutions
for Labels and Packaging
ALL-IN-ONE CONCEPT PLATFORM

FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA



PRINTING.OMET.COM



ACiMGA



*Associazione Italiana dei costruttori
e dei fornitori di tecnologie per la stampa,
il packaging e il converting*

www.acimga.it

CONVERTED
Flessibili - Carta - Cartone



CONFINDUSTRIA



Non vicini, ma insieme.

Sappiamo di essere una grande macchina, che confeziona in modo incessante le migliori soluzioni nel settore della stampa, del converting e del packaging.

Sappiamo di essere fieri, di questo essenziale operato che nutre filiere di massima priorità.

Sappiamo di essere un punto fermo, in un processo di lavoro che non si può arrestare.

Più di tutto, sappiamo di essere una squadra, che giocherà questa partita fino alla fine. Per vincerla, ancora una volta, insieme.

MISTRAL

MULTI-PROCESS SYSTEM, MODERN AND COMPACT

Two dedicated coating units



Shaftless
Unwinder/Rewinder

Remarkable reduction of the job
change over and production costs



WWW.UTECO.COM

HIGH PERFORMANCES FOR
COATING & LAMINATING PROCESSES

Mistral is the latest coating/laminating Uteco machine, with brand new technological solutions.

Two coating stations, one for solventless application, the other one for rotogravure unit, enable to work with all kind of materials.

UTECO: NOT ONLY FLEXO



8



16



36



58



74

- 6** Dall'anteprima Drupa all'emergenza Covid-19
From Drupa preview to Covid-19 emergency
- 8** Drupa: "abbracciamo insieme il futuro nel 2021!"
10 Drupa: "let's embrace the future in 2021 together!"
- 16** La collaborazione dà sempre buoni frutti...
se poi sono sostenibili ancora meglio
- 18** Collaboration gives always good results...
if they are sustainable it's even better
- 22** Nordmeccanica: dall'emergenza una nuova vitalità
per il settore dell'imballaggio
- 24** Nordmeccanica: a new vitality
for the packaging sector from the emergency
- 28** Italian Printing Inks (Ipink): una vita a colori!
- 30** Italian Printing Inks (Ipink): a life in color!
- 36** Flexo Best Practice Toolbox, il manuale per gli stampatori flexo
è ora disponibile in versione cartacea italiana
- 38** Flexo Best Practice Toolbox, the manual for flexo printers
is now available in Italian paper version
- 42** Roto4All - Crea, pensa e stampa rotocalco: il primo webinar sulla
tecnologia di stampa che vede l'Italia primeggiare nel mondo
- 44** Roto4All - Create, think and print with gravure: the first webinar on
the printing technology that sees Italy leading the world
- 52** Costante innovazione e ascolto del mercato:
un'altra R-evoluzione made in Simec Group
- 54** Constant innovation and a market-driven approach:
another R-Evolution made in Simec Group
- 58** Innovativo sistema di laminazione solvent-less
grazie alla partnership fra Sun Chemical, Synaptik e Uteco
- 60** Sun Chemical, Synaptik and Uteco: a strong partnership to offer
an innovative, advanced performance, solvent-free lamination system
- 62** Asahi Photoproducts Italia festeggia i 40 anni di presenza sul mercato
all'insegna del motto "You Are Not Alone"
- 64** Asahi Photoproducts Italia celebrates 40 years of presence
on the market under the motto "You Are Not Alone"
- 68** News Tecnologie
News Technologies
- 74** Saldoflex e Bosch Rexroth presentano LEAF-S8: la macchina a tamburo
centrale per la stampa di grandi formati più compatta del mercato
- 76** Saldoflex and Bosch Rexroth present LEAF-S8: the most compact
central drum machine for large format printing on the market
- 82** Eco Air: soluzioni ecologiche per la pulizia nell'industria flessografica
- 84** Eco Air: ecological cleaning solutions in the flexographic industry
- 90** Perché stampatori e trasformatori sono essenziali
durante la pandemia Covid-19
- 92** Why printers and converters are essential during Covid-19 pandemic
- 96** News Dall'industria
News from industry
- 104** Arca Sleeves, pionieri nel settore del futuro
- 106** Arca Sleeves, pioneers of the future
- 112** Xeikon lancia la tecnologia Sirius e una nuova soluzione digitale
per etichette, la Xeikon CX300
- 114** Xeikon launches Sirius technology and a new digital solution
for labels, x-the Xeikon CX300
- 118** News Materiali
News Materials
- 128** Indice inserzionisti
Advertiser table

Iscritta al Registro Nazionale
della Stampa n° 5360

Autorizzazione del Tribunale
di Milano n° 373
del 10 giugno 1996

Direzione, redazione,
amministrazione e pubblicità:
Direction, editing,
administration and advertising:

CIESSEGI Editrice S.n.c.
Via G. Di Vittorio 30
20090 Pantigliate - (Milano) Italy
phone +39 02 90687158
fax +39 02 9067591
flexo@converter.it
www.converter.it

@ConverterFlexo

www.youtube.com/
converterwebtv

https://www.linkedin.com/
company/converter-italy/

issuu.com/converteritaly

Direttore responsabile/Editor:
Stefano Giardini

Coord. redazionale/Chief editor:
Andrea Spadini

Redazione/Editorial staff:
Massimo Giardini,
Barbara Bernardi

Impaginazione
e grafica/Graphics:
Federica Giardini

Ciessegi Editrice Snc
Stampa/Print:
GRAFICHE GIARDINI s.r.l.
Pantigliate - MI
Garanzia di riservatezza

Il trattamento dei dati personali che La riguardano viene svolto nell'ambito della banca dati della CIESSEGI Editrice Snc e nel rispetto di quanto stabilito dalla Legge 675/96 e successive modifiche sulla tutela dei dati personali. Il trattamento dei dati, di cui le garantiamo la massima riservatezza, è effettuato al fine di aggiornarla su iniziative e offerte della società. I suoi dati non saranno comunicati o diffusi a terzi e per essi lei potrà richiedere in qualsiasi momento, la modifica o la cancellazione scrivendo all'attenzione del Responsabile Editoriale della CIESSEGI Editrice Snc.

© Copyright - tutti i diritti sono riservati.

Nessuna parte di questa rivista può essere riprodotta senza autorizzazione. Manoscritti e fotografie (anche se non pubblicati) non si restituiscono.

PERFECTING YOUR PERFORMANCE IN CONVERTING AND PRINTING



New date:
25/02 - 03/03, 2021



New date:
April 20-30, 2021



Visit us:
www.bst-italia.it

BST eltromat
ITALIA

Dall'anteprima **Drupa** all'emergenza **Covid-19**

Questo numero di "Converter-Flessibili-Carta-Cartone" maggio/giugno 2020 avrebbe dovuto essere la rivista di anteprima Drupa 2020. A fronte dello spostamento della fiera all'aprile 2021, abbiamo deciso comunque di mantenere la copertina a banner, valorizzando al massimo la presenza pubblicitaria delle aziende inserzioniste che hanno confermato la loro presenza, che avrà anche un risvolto sociale e benefico. Abbiamo infatti deciso di devolvere una parte del ricavato, a favore del Fondo "SEMPRE CON VOI", Istituito dalla famiglia Della Valle a favore delle famiglie di medici e infermieri che hanno perso la vita a causa del virus. Con questa iniziativa lanciamo un messaggio di speranza nel futuro, insieme alle aziende che hanno deciso di confermare la loro presenza pubblicitaria.

Drupa è solo rimandata, avremo modo nel numero di marzo/aprile 2021 di anticipare tutte le novità tecnologiche che verranno presentate in fiera, ma ora con questa copertina della solidarietà, abbiamo vinto tutti insieme, dimostrando con un picco-

lo gesto, il grande cuore che anima le aziende dei nostri comparti di riferimento, che tra l'altro sono state e sono tutt'ora fondamentali nell'assicurare alla filiera alimentare e farmaceutica i rifornimenti di imballaggi necessari in questo periodo difficile. Dalle riviste Converter un grande grazie a tutte le aziende per la fiducia accordata a questa iniziativa. Ogni azienda riceverà una nostra comunicazione personale con la cifra donata.

Grazie a:

BESCO, BFM, BFT FLEXO, CAMIS, CAVALLERI, DIGITAL FLEX, EDIGIT, EUROMAC, GRAFICHE GIARDINI, HELIOS CAVAGNA, I&C - GAMA GROUP, KOENIG & BAUER, MAVIGRAFICA, NEGRI LAME, NEW AERODINAMICA, NORDMECCANICA, RCL, TECNOMECC 3, SEI LASER, UTECO

ENGLISH Version

From Drupa preview to Covid-19 emergency

This issue of "Converter-Flessibili-Carta-Cartone" May/June 2020 was supposed to be the issue dedicated to drupa 2020 preview. In the face of the shift of the fair to April 2021, we decided to keep the banner cover, giving value to the advertising presence of advertiser companies that have confirmed their space, which will also have a social and beneficial aspect. We have in fact decided to donate part of the proceeds in favor of the Fund "ALWAYS WITH YOU", set up by Della Valle family to support the families of doctors and nurses who lost their lives due to the virus. With this initiative we send a message of hope in the future, together with the companies that have decided to confirm their advertising presence.

Drupa is only postponed, in March April 2021 issue we will be able to anticipate all the technological innovations that will be presented at the fair, but now with this cover of solidarity, we have won all together, demonstrating with a small gesture, the big heart that animates the companies of our reference sectors, which among other things have been and are still fundamental in ensuring to food and pharmaceuticals sector the packaging supplies necessary in this difficult period. From Converter magazines a big thank you to all the companies for the trust placed in this initiative: you will receive a personalized communication with the amount donated.





**GAIAPACK SPA
FLEXIBLE
SOLUTIONS**



VIA GUARDIA DI ROCCA, 6
REPUBBLICA DI SAN MARINO
TEL. 0549 941177
INFO@GAIAPACK.SM
WWW.GAIAPACK.SM

Drupa: “abbracciamo insieme il futuro nel 2021!”



Sabine Geldermann

Arrivato a metà marzo, in piena emergenza coronavirus, l'annuncio del rinvio della fiera leader mondiale per le tecnologie di stampa, drupa era nell'aria. Posticipata nel 2021, esattamente fra un anno, dal 20 al 30 aprile 2021. Pubblichiamo di seguito un'intervista con la direttrice di drupa e Global Head Print Technologies di Messe Düsseldorf, Sabine Geldermann, che ha risposto a una serie di domande al fine di chiarire tutti i dettagli su questa importante decisione.

Sabine Geldermann, qual è stato il fattore decisivo che ha convinto Messe Düsseldorf a rinviare la drupa?

“Messe Düsseldorf ha seguito le raccomandazioni del governo federale tedesco che gestisce la crisi, e i principi del Robert Koch Institute nel valutare il rischio di eventi importanti. Sulla base di queste raccomandazioni e a seguito del recente significativo aumento del numero di persone infettate dal nuovo coronavirus corona anche in Europa, Messe Düsseldorf ha riesaminato la situazione. Inoltre, l'11 marzo 2020 è arrivata l'ordinanza della città di Düsseldorf, a vietare le manifestazioni con più di 1.000 partecipanti. In questo contesto, sfortunatamente non c'era altra scelta che rimandare drupa”.

In base a quali criteri avete determinato la nuova data?

“In circostanze normali nel corso del 2020 si sarebbero



A TU PER TU CON SABINE GELDERMANN, DIRETTRICE DI DRUPA E GLOBAL HEAD PRINT TECHNOLOGIES DI MESSE DÜSSELDORF

svolte nell'ambito di Messe Düsseldorf moltissime altre fiere, con un calendario fitto da agosto 2019 a giugno 2020, fino alla drupa. A causa del coronavirus e dei relativi decreti o restrizioni ufficiali, sette fiere previste per questa primavera sono già state rinviate alla seconda metà del 2020 e alla primavera del 2021. Poiché per drupa abbiamo bisogno di un periodo di circa due mesi per allestimento, durata e smantellamento, erano poche le opzioni disponibili. Dopo aver valutato tutti i fattori e il calendario delle fiere internazionali, il periodo scelto, dal 20 al 30 aprile 2021, è stato il migliore possibile, concordato con il nostro Presidente e VDMA, l'associazione che ci supporta. Nelle circostanze attuali, questa data ora consente la massima sicurezza di pianificazione possibile per tutte le parti coinvolte. Fortunatamente, siamo di nuovo in un periodo dell'anno vicino alla data originale, cioè maggio, oramai divenuto un appuntamento fisso per il settore”.





PLAY YOUR CARDS RIGHT

Thanks to our technological know-how and continuous investments in R&D, we meet your needs with the right laser system.

**CHOOSE
THE RIGHT ONE.**

— **INDUSTRIAL
LASER SYSTEMS
FOR CONVERTING
INDUSTRY**

FLEXIBLE PACKAGING
LABELING - PACKAGING
PAPER - RE-BOARD
CORRUGATED CARDBOARD



SEI S.p.A.
T. +39 035 4376016
info@seilaser.com
www.seilaser.com

Come ha reagito la comunità globale della stampa a questo annuncio?

“La situazione attuale sta interessando le industrie di tutto il mondo in un modo che non ha precedenti e gli effetti del coronavirus stanno già avendo un impatto drastico sulla vita pubblica ed economica. Come in altri settori, il settore della stampa ne sta subendo gli effetti relativamente a lavori che devono essere svolti in tempi brevi, produzioni interrotte e problemi con i fornitori, a livello nazionale e globale. In questa situazione, tuttavia, la salute e la protezione di dipendenti e partner hanno la precedenza. La reazione dei nostri clienti e partner internazionali al rinvio è stata generalmente positiva, compresa e accettata da tutti. Tre mesi prima dell’inizio regolare di drupa, siamo stati così in grado di dare a molti espositori la possibilità di riprogrammare le attività logistiche, che sono molto costose,



come la spedizione delle macchine. Siamo rimasti molto soddisfatti dei numerosi feedback emotivi sui nostri social network. Una cosa è certa: l’industria vuole una drupa con la sua immagine intatta, forte e importante a livello globale, e questo non sarebbe stato possibile nelle condizioni attuali. Ecco perché ora adotteremo tutte le misure possibili per soddisfare le aspettative dei nostri clienti ad aprile 2021: abbracciamo insieme il futuro nel 2021!”

Gli espositori tradizionalmente tendono a presentare alla drupa i loro nuovi prodotti: molto è già stato completato per giugno; gli espositori non vogliono aspettare per presentare i nuovi prodotti ai loro clienti. Drupa dovrà confrontarsi con presentazioni virtuali alternative?

“I nostri espositori presenteranno sicuramente alcune delle loro innovazioni già quest’anno, utilizzando diversi mezzi di comunicazione come eventi per i clienti o piattaforme digitali. Tuttavia, questi sistemi possono essere soddisfacenti ora, al momento attuale. Ma, a nostro avviso, non possono sostituirsi a una fiera con una risonanza mondiale come drupa, che è e resterà la piattaforma principale per l’industria della stampa per presentare innovazioni, per incontrarsi e, soprattutto, fare rete.

Ecco perché drupa rimarrà l’obiettivo a cui l’industria della

ENGLISH Version

Drupa: “let’s embrace the future in 2021 together!”

FACE TO FACE WITH DIRECTOR DRUPA AND GLOBAL HEAD PRINT TECHNOLOGIES OF MESSE DÜSSELDORF, SABINE GELDERMANN

Mid-March, the postponement of the world’s leading trade fair for printing technologies, drupa, to April 20 - 30, 2021 was announced due to the exponential spread of the coronavirus.

Director drupa and Global Head Print Technologies of Messe Düsseldorf, Sabine Geldermann, is now answering questions that concern the print industry.

Sabine Geldermann, what was the decisive factor for Messe Düsseldorf to postpone drupa?

“Messe Düsseldorf is following the recommendation of the crisis management team

of the German Federal Government to take into account the principles of the Robert Koch Institute when assessing the risk of major events.

Based on this recommendation and the recent significant increase in the number of people infected with the new corona virus (SARS-CoV-2), including in Europe, Messe Düsseldorf has reassessed the situation. In addition, there was the general ruling issued by the city of Düsseldorf on 11 March 2020, in which major events with more than 1,000 participants present at the same time are generally prohibited. Against this background, there was unfortunately no other option than to postpone drupa”.

On which criteria did you determine the new date?

“Under normal circumstances” the year 2020 would have been a “trade fair rally” for Messe Düsseldorf, because from August last year until this June almost all of Düsseldorf’s major world-leading trade fairs should have taken place – with drupa as the finale. Due to the influence of the coronavirus and the associated official decrees or restrictions, seven trade fairs planned for this spring have already been postponed to the second half of 2020 and to spring 2021. Since we need a time frame of around two months for drupa (due to its set-up, duration and dismantling), there were only limited options available. Having weighed up all the parameters and in view of the international trade fair calendar, the date chosen, 20 - 30 April 2021, is the earliest and best possible date, which we have agreed together with our President and the VDMA as the supporting association. Under the current circumstances, this date now allows the greatest possible planning security for all parties involved. Fortunately, we are now once again in a similar

timeframe to the original, traditional May date of drupa, which has become widely established in the industry”.

How has the global printing community responded to your announcement?

“The current situation is affecting all industries worldwide in an unprecedented way and the effects of the coronavirus are already having a drastic impact on public and economic life. As in other industries, the printing industry is feeling the effects of this in the form of short-time work, production downtime and supply bottlenecks – on a national and global level. In this situation, however, the health and protection of employees and partners takes precedence. The reaction of our international customers and partners to the postponement was therefore consistently positive and met with great understanding and acceptance. Three months before the regularly scheduled start of drupa, we were thus able to give many exhibitors the opportunity at this point in time to reschedule

Innovative solutions for all of your printing needs



Bigger impact
on shorter runs



The fastest, safest,
smartest, most
effective cleaner
in the industry



OHANNES.CHERIAN@PCMC.COM • PCMC.COM



stampa lavorerà anche dopo il rinvio. drupa rappresenta una piattaforma indispensabile per gli operatori del settore, perché fornisce orientamento, impulso e, soprattutto, crea l'occasione per incontri reali tra le persone per scambiare esperienze. Si tratta di bisogni umani, esperienze tattili e macchine funzionanti che affascinano i visitatori e che sicuramente non possono essere soddisfatti dai media digitali. Ciò che distingue le principali fiere mondiali come drupa è l'energia concentrata che deriva dal raduno selezionato di molte persone, lo scambio personale ed emotivo, la presenza congiunta di persone che decidono, di innovatori, discussioni animate, presentazioni che determinano il rit-

mo, incontri casuali, opportunità di acquisire nuovi clienti e nuovi collaboratori, e molto altro ancora. Soprattutto nella situazione attuale, nella quale numerosi paesi europei sono soggetti a restrizioni inaspettate, la necessità di incontri personali e uno straordinario coinvolgimento del cliente dopo una simile esperienza saranno sicuramente ancora più ricercati in futuro. Siamo persone, non avatar, e il desiderio di scambi interpersonali, trasferimento di conoscenze e occasioni d'incontro in un ambiente affascinante è ancora importantissimo, nonostante tutti i formati digitali. Ecco perché è bello vedere che numerose e importanti aziende stanno già adottando il motto "Abbracciamo insieme il futuro nel 2021".

Come pensa che le aziende grafiche possano resistere alla tempesta causata dalla pandemia?

"Non vi è dubbio che ci saranno cali e battute d'arresto economiche durature. Le misure e gli aiuti del governo stanno arrivando. Tuttavia, è importante che l'industria non subisca un fermo completo della produzione a seguito delle misure attuali. La nostra industria deve continuare a investire in futuro per cogliere le opportunità del mercato, poiché la stampa, con le sue così tante applicazioni e forme di utilizzo così diversificate, continuerà a essere indispensabile in molti mercati anche in futuro.

their upcoming logistical and very cost-intensive measures, such as the shipment of machines. We were very pleased with the numerous emotional feedbacks on our social networks and platforms. One thing is certain: the industry wants to have a drupa again, one that retains its image, its radiance and its global standing – this would not have been feasible under the current conditions. That's why we will now take every possible measure to meet the expectations of our global customers in April 2021 – let's embrace the future in 2021 together!"

Exhibitors traditionally work towards the drupa date with their new products: Much is already completed for June; exhibitors do not want to wait to present the new products to their customers. Does drupa now see itself confronted with alternative, virtual presentation formats?

"Our exhibitors will certainly present some of their innovations this year already, using

different formats such as customer events or digital platforms. However, these can only bridge the current demand – in our opinion, they do not offer a complete replacement for a trade fair with worldwide appeal. drupa is and will remain the top platform for the printing industry to present innovations, come together and, above all, network. That is why drupa will remain the target the print industry is working towards even after the postponement. drupa represents an indispensable platform for industry participants, providing orientation, impetus and, above all, satisfying the demand for face-to-face meetings and worlds of experience to a high degree.

It is all about human needs, haptic experiences and running machines that fascinate participants and which definitely cannot be fulfilled at this point by digital media. What distinguishes leading world trade fairs such as drupa is the concentrated energy that arises from the selective gathering of many people; the personal and emotional exchange; the joint presen-



ce of decision-makers, multipliers and idea providers; lively discussions; presentations that set the pace; chance encounters; opportunities to acquire new customers; recruiting options... Especially in the current situation, where numerous European countries are subject to unexpected restrictions, the need for personal encounters and an extraordinary customer experience after

such an experience will certainly be even more pronounced in the future. We are people, not avatars – and the desire for personal exchange, knowledge transfer and networking in a fascinating ambience is unbroken despite all digital formats. That's why it's great to see that numerous key accounts are already shaping the motto "let's embrace the future in 2021 together".



GOOD TIME FOR THE **CHANGE**

Flexo HD Plus® 

CON FLEXO HD PLUS-S ANDRÀ SICURAMENTE TUTTO BENE



Lo scambio di idee tra gli attori del settore e l'ispirazione sono le chiavi per raggiungere questo obiettivo”.

Sono previsti dei cambiamenti per drupa 2021?

“Il rinvio rappresenta uno scenario nuovo e senza precedenti per tutte le parti coinvolte e richiede un certo grado di flessibilità. Come in passato, continueremo ad adottare tutte le misure possibili per organizzare una fiera di successo anche nel 2021. Vogliamo organizzare nel 2021 un'altra drupa assolutamente unica e di successo per i nostri clienti globali”.

Il programma collaterale sarà mantenuto?

“Il nostro programma collaterale, che prevede cinque forum speciali ha già suscitato interesse, con una gamma di formati, relatori di fama e argomenti interessanti. La nostra massima priorità è offrire ai nostri visitatori contenuti assolutamente rilevanti, stimolanti e validi nel tempo. Il programma delle presentazioni è completato da visite guidate ed era già disponibile per le prenotazioni tramite il nostro portale. Il nostro obiettivo è ora, ovviamente, di adattare e trasferire nel modo migliore il programma al prossimo anno.

Questioni significative relative alla trasformazione digitale in corso, argomenti relativi all'economia circolare e alla sostenibilità o nuovi modelli di business, che saran-

no presentati come interventi programmatici, discussioni e casi studio, continueranno a ispirare e consigliare con successo le aziende, e questo sarà più importante che mai dopo l'impatto del coronavirus”.

Quali sono gli effetti del rinvio sulle fiere satellite?

“Attualmente non vediamo alcun effetto dello spostamento sul nostro portafoglio relativo alle tecnologie di stampa e quindi sulle fiere organizzate da Messe Düsseldorf.

A seguito del rinvio di drupa, la fiera più importante a livello internazionale, All in Print China a Shanghai ad ottobre, diventerà la più grande e importante fiera del settore della stampa nel 2020, offrendo ai nostri espositori internazionali un'altra fiera di grande rilievo in Asia. Inoltre, a ottobre PPP Manila fornirà una piattaforma aggiuntiva in un mercato emergente come quello del sud-est asiatico. E indoprint a Jakarta, prevista per settembre 2020, per il momento avrà luogo nei tempi previsti. Naturalmente, stiamo monitorando attentamente la situazione insieme alle nostre filiali Messe Düsseldorf China e Messe Düsseldorf Asia e ai partner partecipanti e agiremo in tempo utile se necessario. A tale scopo restiamo in contatto con i nostri clienti attraverso le nostre varie piattaforme e i nostri rappresentanti stranieri e la mia squadra di Düsseldorf è disponibile per rispondere a tutte le domande”. ■

How do you believe print businesses can weather the storm caused by the pandemic?

“There is no doubt that there will be declines and lasting economic setbacks. The government's measures and aids are on the way. However, it is important that the industry does not suffer a complete standstill in production as a result of the current measures. Our industry must continue to invest in the future in order to seize market opportunities, because print, with its so many different and extensive applications and forms of use, will continue to be indispensable in many markets in the future. The exchange of ideas between industry players and the necessary inspiration are key means to this end”.

What changes will the postponement mean for drupa 2021?

“The postponement represents a new, unprecedented scenario for all concerned and requires a certain degree of flexibility. As in the past, we will continue to take every possible measure to carry over the successful status of drupa to the new date in 2021. It is

our ambition and desire to organise another unique and successful drupa for our global customers in 2021”.

Will the framework programme remain in place?

“Our supporting programme at the five special forums has already impressed with a fascinating range of formats, renowned speakers and exciting topics. Our top priority is to offer our visitors highly relevant, inspiring and lastingly valuable content.

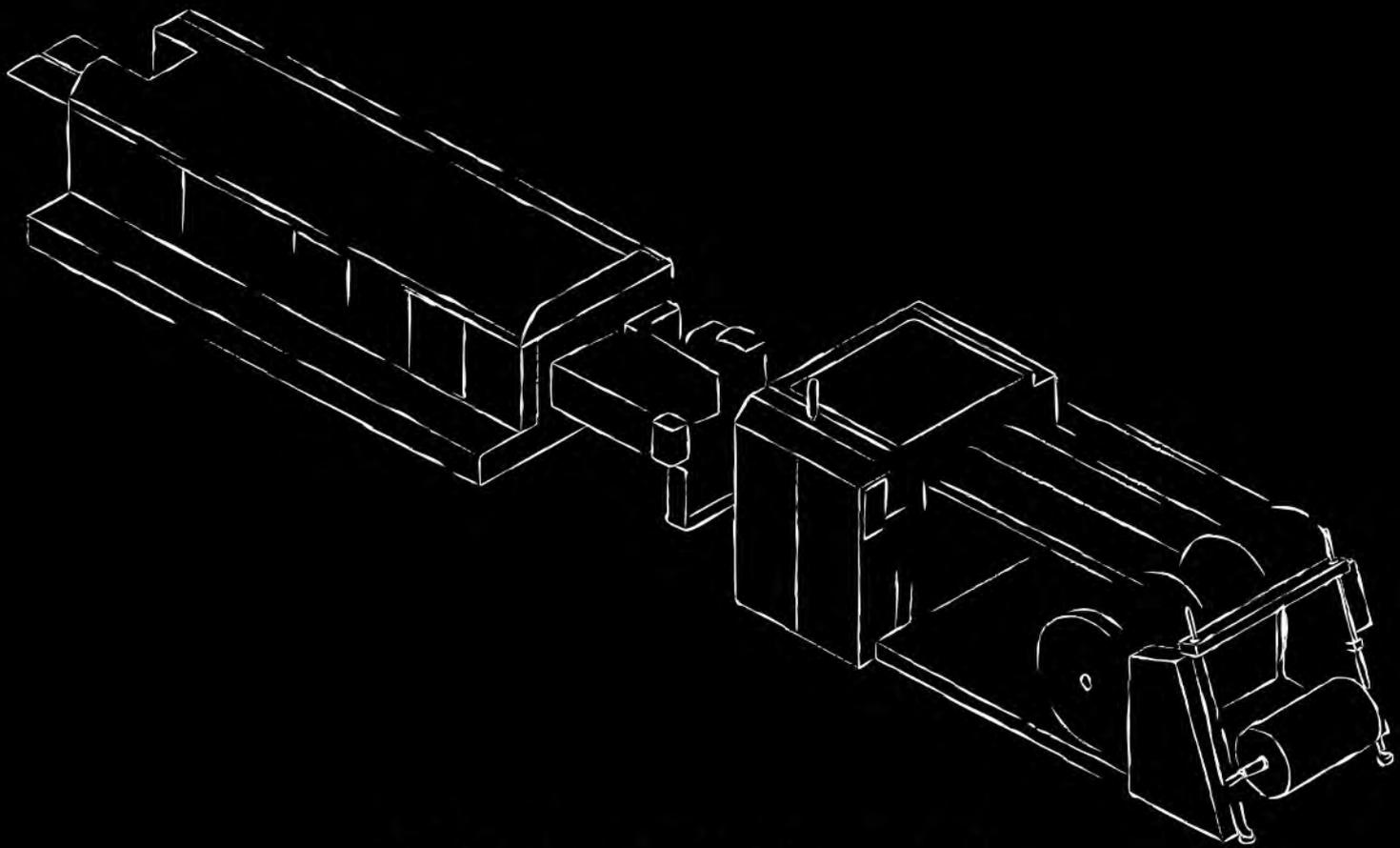
The lecture programme is rounded off by Guided Tours and was already available for bookings via our portal. Our aim is now, of course, to adapt and transfer the programme as far as possible to the April date. Significant issues concerning the ongoing digital transformation, topics related to circular economy and sustainability or new business models, which will be presented as keynotes, panel discussions and best cases, will continue to inspire and successfully advise companies – and this will be more relevant than ever after the impact of the coronavirus”.

What are the effects of the postponement on the satellites?

“We do not currently see any effects of the shift on our “Printing Technologies” portfolio and thus on Messe Düsseldorf's foreign trade fairs. As a result of drupa's postponement, the most important trade show in our international portfolio, All in Print China in Shanghai in October, will become the largest and most important print trade show in 2020, giving our international exhibitors another highly relevant trade show in Asia this year. Furthermore, PPP Manila in October will provide an additional platform in an emerging Southeast Asian market. And indoprint in Jakarta, planned for September 2020, will also take place on schedule – according to current information. Of course, we are also closely monitoring the situation together with our subsidiaries Messe Düsseldorf China and Messe Düsseldorf Asia as well as participating partners and will act in good time if necessary. For this purpose we keep in touch with our customers via our various platforms and our foreign representatives and my team in Düsseldorf are available for all questions”.



curioni SUN  **teramo**



Vi aspettiamo!



**embrace
the future**
April 20-30, 2021
Düsseldorf/Germany

www.curionisun.it

**PAPER
BAG
MAKING
MACHINES**

La collaborazione dà sempre buoni frutti... se poi sono sostenibili ancora meglio



SAES COATED FILMS E SACCHITAL GROUP INSIEME PER PROPORRE SUL MERCATO SOLUZIONI DI IMBALLAGGIO FLESSIBILE SOSTENIBILE AD ALTA BARRIERA IN CARTA, MONO MATERIALE PLASTICO O COMPOSTABILE, TRATTATO CON LA TECNOLOGIA COATHINK™ DI SAES COATED FILMS, CHE PREVEDE LA SPALMATURA CON LACCHE A BASE ACQUA CHE CONFERISCONO A QUESTI MATERIALI PROPRIETÀ BARRIERA ALL'UMIDITÀ E ALL'OSSIGENO CON O SENZA TRASPARENZA

Il primo protagonista del progetto è Saes Coated Films, che progetta, produce e deposita coating ad alta barriera o attivi su film a base plastica o bio-plastica, per applicazioni nel settore alimentare, personal care e industriale. L'azienda fa parte del Gruppo Saes dal 2016, a seguito della decisione del Gruppo di espandere il business abilitato dalla propria piattaforma tecnologica per la dispersione di assorbitori di gas in matrici polimeriche. L'altra società coinvolta è Sacchital Group, che produce materiale stampato per il packaging alimentare, per il settore farmaceutico e per quello della cosmesi.

Stefano Tominetti, AD di Saes Coated Films, ci spiega da dove nasce l'esigenza di stringere collaborazioni strategiche lungo la catena del valore: "in primis dall'opportunità

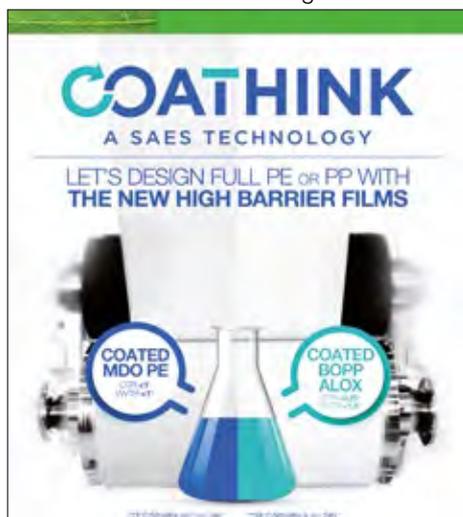
di velocizzare l'offerta al mercato di soluzioni innovative validate su tutte le fasi del processo. Noi siamo a monte della catena di produzione, rispetto all'utilizzatore finale, e quando proponiamo soluzioni innovative abbiamo bisogno di confrontarci in maniera diretta con i nostri clienti, ovvero non secondo una tipica relazione fornitore-cliente, ma in una relazione di partnership. La valorizzazione delle caratteristiche dei nostri prodotti

può avvenire infatti solo se questi prodotti sono correttamente utilizzati, e se contribuiscono a un corretto design del prodotto finito, cioè l'imballaggio".

Varie le ragioni per le quali è stata scelta Sacchital: Saes Coated Films ha voluto collaborare con un'azienda italiana, ma soprattutto una società che fosse presente con delle unicità sul mercato e quindi orientata concretamente all'innovazione. "La nostra necessità era in primo luogo quella di realizzare nuove soluzioni, quindi ci voleva da parte di Sacchital la disponibilità a studiare, testare e validare queste innovazioni; un ultimo aspetto non trascurabile è la vicinanza geografica, perché volendo attivare delle collaborazioni strette è importante essere vicini, anche la logistica ha il suo peso", spiega Stefano. La messa a fattor comune delle competenze dell'intera catena del valore ha permesso la finalizzazione di un imballaggio innovativo in carta compostabile ad alta barriera grazie alla collaborazione con altre aziende. La filiera collaborativa ha incluso Novamont, produttore del granulo di bioplastica compostabile, TicinoPlast, estrusore del film, SAES Coated Films, produttore del coating barriera compostabile e il Gruppo Sacchital, il trasformatore che ha accoppiato il film barriera con carta compostabile, e IlaPak (Gruppo IMA) produttore di macchine di confezionamento che ha validato il prodotto finito in linea.

LA TECNOLOGIA COATHINK™

Coathink, parola che combina le parole inglesi "coating"



SALDOFLEX

FLEXO DIVISION **FILIPPINI & PAGANINI**

MADE IN ITALY



INTO THE FUTURE OF CONVERTING

Via IV Novembre, 153 - 21058 Solbiate Olona (VA) Italy - Tel. +39 0331 64 90 12
info@saldoflex.com - www.saldoflex.com



polimerico per consentire ai film di proteggere da umidità e ossigeno i prodotti che vengono confezionati utilizzando questi materiali. La tecnologia al momento è applicata ai film ad alta barriera, ma sono allo studio anche funzioni di active packaging. “La lacca è un brevetto del Gruppo Saes, che viene depositata con l’ausilio di macchine rotocalco BOBST sui film neutri da Saes Coated Films nel suo stabilimento di Roncello (MB), creando così un imballaggio riciclabile, inteso come mono-materiale o compostabile, ad alta barriera. Un’altra unicità della tecnologia Coathink™ è quella di essere basata su lacche all’acqua: abbiamo scelto questa tecnologia al posto di quella con solvente da un lato perché vogliamo essere sostenibili, dall’altro perché vogliamo favorire in tutti i modi la produzione di un imballaggio flessibile

e “think”, a rimarcare la volontà dell’azienda di ripensare insieme gli imballaggi, è una tecnologia di Saes Coated Films che indica tutti quei film sui quali l’azienda applica delle lacche (sviluppate nel laboratorio del Gruppo Saes di Lainate) o trattamenti superficiali

sostenibile”, dichiara Stefano.

Naturalmente le linee di produzione Bobst hanno avuto bisogno di un’adeguata messa a punto per riuscire a depositare la lacca in modo adeguato, controllato ed efficiente a livello di una buona velocità di produzione. Infatti i prodotti barriera, cioè le strutture mono-materiali o anche compostabili con la tecnologia Coathink™ sono già presenti sugli scaffali.

INTEGRAZIONE DI COMPETENZE

Saes Coated Films e Gruppo Saes hanno portato l’esperienza dei loro laboratori di analisi e di una squadra di ricercatori e tecnici con strumentazione all’avanguardia in grado di studiare nel dettaglio tutte le problematiche dei film, che di solito nell’industria degli imballaggi flessibili non vengono presidiati in questo modo.

“Sacchital ha messo a disposizione le sue competenze nell’accoppiamento, nella stampa e finitura, negli adesivi - mentre Saes Coated Films fornisce il film semilavorato con funzionalità barriera - e soprattutto la capacità di analizzare l’imballaggio ancora prima di proporlo all’utente finale, per essere sicuri che quando GDO, brand owner o industria alimentare ricevono il prodotto, siano in grado di utilizzarlo quasi subito sulle macchine per il confezionamento”, aggiunge Stefano.

Inoltre Sacchital ha portato il valore aggiunto delle sue

ENGLISH Version

Collaboration gives always good results... if they are sustainable it's even better

SAES COATED FILMS AND SACCHITAL GROUP TOGETHER TO OFFER ON THE MARKET SUSTAINABLE HIGH BARRIER FLEXIBLE PACKAGING SOLUTIONS IN PAPER, MONO PLASTIC OR COMPOSTABLE MATERIAL, TREATED WITH SAES COATED FILMS' COATHINK TECHNOLOGY, WHICH INVOLVES COATING WITH WATER-BASED LACQUERS THAT GIVE TO THESE MATERIALS BARRIER PROPERTIES TO HUMIDITY AND OXYGEN WITH OR WITHOUT TRANSPARENCY

Whe first protagonist of the project is Saes Coated Films, which designs, manufactures and deposits high barrier coatings or active coatings on plastic or bio-plastic based films, for applications in the food, personal care and industrial sectors.

The company has been part of the Saes Group since 2016, following the Group's

decision to expand the business enabled by its technological platform for the dispersion of gas absorbers in polymer matrices. The other company involved is Sacchital Group, which produces printed materials for food packaging, pharmaceutical and cosmetics sectors.

Stefano Tominetti, CEO of Saes Coated Films, explains where the need to forge close

collaborations along the value chain comes from: “first of all from the opportunity to speed up the offer to the market of innovative solutions validated on all stages of the process. We are upstream of the production chain, compared to the end user, and when we propose innovative solutions we need to deal directly with our customers, that is not according to a typical supplier-customer relationship, but in a partnership relationship. In fact, the enhancement of the characteristics of our products can only take place if these products are used correctly, and if they contribute to a correct design of the finished product, that is the packaging”.

Sacchital was chosen for different reasons: Saes Coated Films wanted to collaborate with an Italian company, but above all a company that was present with uniqueness on the market and therefore specifically oriented towards innovation.

“Our need was first of all creating new solutions, so Sacchital had to be available to study, test and validate these innovations; a last significant aspect is geographical

proximity, because to activate close partnerships is important to be close, logistics also has its weight”, explains Stefano.

The pooling of skills of the entire value chain has allowed the finalization of an innovative packaging in high barrier compostable paper thanks to the collaboration with other companies.

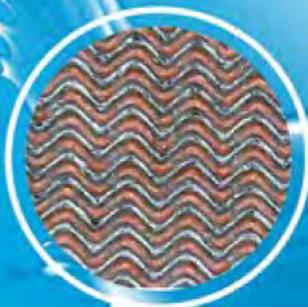
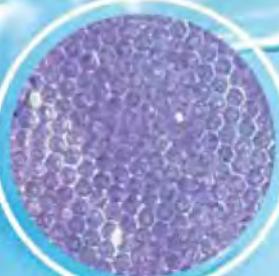
The collaborative chain included Novamont, producer of compostable bioplastic granule, TicinoPlast, film extruder, Saes Coated Films, producer of compostable barrier coating and Sacchital Group, the converter that laminated the barrier film with compostable paper, and IlaPak (Group IMA) manufacturer of packaging machines that has validated the finished product inline.

COATHINK TECHNOLOGY

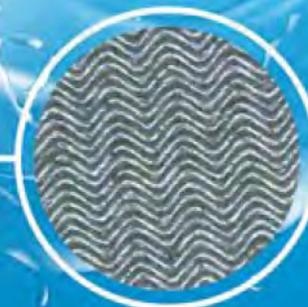
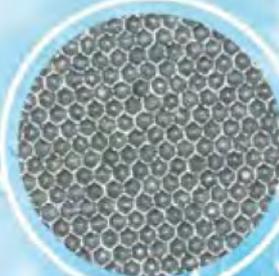
Coathink, a word that combines the English words “coating” and “think” because the company wants to rethink packaging together, is a Saes Coated Films technology that identifies all those films on which the company applies lacquers (developed in

SHARK ECO l'unico prodotto che pulisce l'anilox in soli 30 secondi

PRIMA



DOPO



- pulizia in soli 30 secondi
- per tutti i tipi di inchiostri

- prodotto a pH neutro
- prezzo competitivo

relazioni con le aziende che producono macchine per il confezionamento, quindi grazie a queste relazioni si creano dei veri progetti di filiera per la validazione dei nuovi materiali e delle nuove strutture degli imballaggi fino al test sulle macchine di confezionamento. La validazione è importante perché se si portano sul mercato dei prodotti innovativi e diversi da quelli comunemente utilizzati dall'industria dell'imballaggio flessibile, è necessario fornire le opportune garanzie agli utilizzatori finali per evitare che le nuove tecnologie possano essere compromesse da problemi, assicurandoli sul fatto che la nuova tecnologia non produrrà svantaggi e limitazioni impreviste. I brand owner desiderano esplorare soluzioni che vadano da un lato verso l'economia circolare e dall'altro chiaramente verso la riciclabilità dei propri materiali, e proprio grazie anche a queste collaborazioni di filiera e alla tecnologia Coathink™ di Saes Coated Films, che applica un rivestimento molto sottile perché inferiore al micron, è possibile disegnare e avere a disposizione su scala industriale e validata delle soluzioni realmente riciclabili e compostabili che già anticipano prescrizioni future più restrittive nell'utilizzo ad esempio dei materiali barriera.

LA RISPOSTA DEL MERCATO

Le reazioni sono state positive perché questa partnership, non esclusiva in quanto ha come scopo un'ampia

diffusione di soluzioni innovative, accelera e rende più sicura l'introduzione di prodotti sul mercato attraverso un lavoro congiunto tra il fornitore di materiali e il trasformatore. "Siamo già in una fase molto ampia di validazione presso primarie aziende italiane, europee e multinazionali che stanno valutando attivamente la modifica del proprio imballaggio da non riciclabile a compostabile o riciclabile; quello che ci aspettiamo a breve dalla partnership, visto il grande numero di progetti di validazione che sono in corso, è una crescita molto importante della presenza a scaffale di queste nuove strutture già a partire da aprile, per le quali stiamo aspettando certificazioni e esiti delle prove di shelf life", conclude Stefano Tominetti. ■



the laboratory of Saes Group in Lainate - Milan) or surface treatments on any polymeric support to allow the films to protect from moisture and oxygen the products that are packaged using these materials. The technology is currently applied to high barrier films, but active packaging functions are also being studied.

"Lacquer is a Saes Group patent, which is deposited with the help of Bobst gravure machines on neutral films by Saes Coated Films in its factory in Roncello (MB), thus creating a recyclable packaging, intended as mono-material or compostable and high barrier. Another uniqueness of the Coathink technology is that of being based on water-based lacquers: we chose this technology instead of the solvent-based because we want to be sustainable and encourage in every way the production of sustainable flexible packaging", says Stefano.

Of course, Bobst production lines needed adequate adjustment to be able to deposit the lacquer in a correct, controlled and efficient way at a good production speed.

In fact, barrier products, i.e. mono-material structures or compostable with Coathink technology, are already on the shelves.

INTEGRATION OF SKILLS

Saes Coated Films and Saes Group brought the experience of their analysis laboratories and a team of researchers and technicians with cutting-edge instrumentation able to study in detail all the problems of the films, which usually in the flexible packaging industry are not controlled in this way.

"Sacchital has made available its skills in lamination, printing, finishing and adhesives - while Saes Coated Films supplies the semi-finished film with barrier functionality - and above all the ability to analyze the packaging even before proposing it to the end user, to be sure that when GDO, brand owner or food industry receive the product, they are able to use it almost immediately on the packaging machines", adds Stefano. Furthermore, Sacchital has brought the added value of its relationships with companies

that produce packaging machines, therefore thanks to these relationships are created real supply chain projects for the validation of new materials and new packaging structures up to the test on packaging machines.

Validation is important because if innovative products other than those commonly used by the flexible packaging industry are brought to the market, it is necessary to provide the appropriate guarantees to end users to prevent new technologies from being compromised by problems, reassuring them on the fact that the new technology will not produce disadvantages and unexpected limitations.

Brand owners want to explore solutions that go on the one hand towards the circular economy and on the other clearly towards the recyclability of their materials, and thanks also to these supply chain collaborations and Coathink technology, which applies a very thin coating because it is less than a micron, it is possible to design and have available on an industrial and validated scale truly recyclable and com-

postable solutions that already anticipate more restrictive future prescriptions in the use, for example, of barrier materials.

THE MARKET RESPONSE

The reactions were positive because this partnership, which is not exclusive because it has as its aim a wide diffusion of innovative solutions, accelerates and makes the introduction of products on the market safer through a joint work between supplier of materials and converters.

"We are already in a very broad stage of validation with leading Italian, European and multinational companies that are actively evaluating the change of their packaging from not-recyclable to compostable or recyclable; what we expect shortly from the partnership, given the large number of validation projects that are underway, is a very important growth in the presence on the shelves of these new structures starting from April, for which we are waiting for certifications and results of shelf life tests", concludes Stefano Tominetti.



flexolution for your success

Grafica | Prestampa | Impianti stampa | Sleeves | Fustelle

Nordmeccanica: dall'emergenza una nuova vitalità per il settore dell'imballaggio



Vincenzo Cerciello,
vicepresidente
Nordmeccanica

SITUATA IN UNA DELLE ZONE PIÙ COLPITE DALL'EMERGENZA COVID-19, NORDMECCANICA, MESSE IN ATTO TUTTE LE PROCEDURE DI SICUREZZA IMPOSTE DAI DECRETI GOVERNATIVI, DI FATTO NON SI È MAI FERMATA, RIENTRANDO NEI CODICI ATECO AUTORIZZATI A PROSEGUIRE LE

PROPRIE ATTIVITÀ, A SUPPORTO DELLA FILIERA DEL PACKAGING ALIMENTARE E FARMACEUTICO. UN PERIODO SENZ'ALTRO COMPLICATO, MA CHE PUÒ SENZ'ALTRO OFFRIRE NUOVE OPPORTUNITÀ A CHI RIUSCIRÀ A INTERPRETARE I NUOVI BISOGNI DEL MERCATO E DEI CONSUMATORI

L'azienda, da sempre attenta alle esigenze dei propri collaboratori, ha sfruttato lo "smart working" per tutte quelle mansioni impiegate che potevano essere svolte da casa, ovviamente sfruttando una rete aziendale per poter avere accesso a tutti i dati e agli strumenti indispensabili per poter far andare avanti le attività quotidiane del Gruppo che opera in tutto il mondo. Nell'officina e nei reparti di collaudo, una volta dotati i collaboratori dei dispositivi di protezione individuale, e messe in atto le misure di distanziamento sociale, le attività sono proseguite senza particolari problematiche. L'industria 4.0, di cui Nordmeccanica è senz'altro un esempio di best-practice non ha fatto altro che agevolare le attività di assistenza alla clientela, sempre disponibile h24 7 giorni su 7, con piena disponibilità di supporto e



pezzi di ricambio, sia dal quartier generale di Piacenza, che da tutte le sedi del Gruppo dislocate nel Mondo.

"Stiamo supportando al massimo la nostra clientela, che a oggi sta garantendo la fornitura di imballaggi per prodotti alimentari e farmaceutici, e siamo pienamente coscienti dell'importanza strategica del nostro ruolo", dice Vincenzo Cerciello vicepresidente di Nordmeccanica, con il quale abbiamo affrontato alcuni aspetti che riportiamo nella seguente intervista.

A TU PER TU CON **VINCENZO CERCIELLO** VICEPRESIDENTE **NORDMECCANICA**

Maggio e giugno sarebbero stati i mesi di Interpack e Drupa, due appuntamenti per voi importanti. Quali sono le novità che avreste dovuto presentare?

"Avevamo preparato questi due appuntamenti fieristici internazionali con una serie di soluzioni tecnologiche innovative, per rispondere alle richieste di sostenibilità con proposte di imballaggi alimentari più semplici ma più sicuri, riducendo per esempio il numero di strati di materiale e preferendo alcune tipologie di coating. Vista la situazione, ci stiamo organizzando per proporre seminari o presentazioni via web, che ci consentano un dialogo con i nostri clienti,





THE IMPORTANCE OF CORRECT
SURFACE TREATMENT

As the inventor of the Corona technology, Vetaphone offers vast knowledge and experience with Corona & Plasma surface treatment and has an extensive portfolio of solutions for any type of application in the web processing industry.

Our expertise ensures the perfect surface adhesion – so you can deliver the perfect end result.

You can reach your Vetaphone partner in Italy at:
POLYFilm - Via Giosuè Carducci 12, Gallarate (va)
+39 0331 / 773103

per mantenere alto il loro livello di curiosità, attenzione e interesse fino al 2021, quando poi ci potremo finalmente incontrare nelle fiere per toccare con mano le tecnologie”.

Recentemente avete presentato un modello di accoppiatrice appositamente sviluppata per la stampa digitale.

Ce ne può parlare?

“Nordmeccanica è da sempre impegnata nello sviluppo della tecnologia senza solvente, un settore nel quale crediamo e investiamo molto. Per servire anche il mondo della stampa digitale, un settore che pensiamo possa avere un grande futuro anche nel mondo dell’imballaggio flessibile, abbiamo sviluppato una macchina senza solvente, compatta nelle dimensioni ma non nelle performance produttive, in grado di gestire e laminare gli stampati digitali. Un altro elemento fondamentale per aiutare gli operatori di stampa digitali era quello di offrire loro una interfaccia molto semplice, con tutti i parametri macchina digitalizzati, così da garantire una continuità di processo senza interruzioni, dalla macchina da stampa all’accoppiamento. Insieme ad HP ci siamo avvicinati a questo settore, riuscendo a comprenderne a pieno le esigenze. Quando si avvicinano le aziende di stampa digitale, rispetto ai tradizionali stampatori e converter, sorprende la dimensione contenuta degli spazi produttivi, parago-



nabili più a degli uffici che a delle vere e proprie aziende produttive. Per servire il mondo del digitale, noi fornitori di tecnologie dobbiamo abbandonare gli standard a cui siamo abituati, ascoltare i clienti e visitare personalmente i loro spazi. Questa è una macchina che stiamo commercializzando con soddisfazione e abbiamo nei mesi a venire una serie di progetti da portare avanti con clienti provenienti dal mercato della banda stretta, sempre più interessati ad accoppiare. E quando si parla di alimentare il processo senza solvente è ormai uno standard”.

L'emergenza ha di fatto spostato il faro dal problema plastica: come fare per evitare che si torni a demonizzare il materiale, affrontando correttamente la questione, che forse anche i consumatori oggi hanno compreso non essere la plastica in sé?

“Quando qualche anno fa emerse il problema della plastica abbandonata nell’ambiente, ci fu una corsa di molte

ENGLISH Version

Nordmeccanica: a new vitality for the packaging sector from the emergency

LOCATED IN ONE OF THE AREAS MOST AFFECTED BY COVID-19 EMERGENCY, NORDMECCANICA, AFTER HAVING PUT IN PLACE ALL THE SAFETY PROCEDURES IMPOSED BY GOVERNMENT DECREES, HAS NEVER STOPPED, FALLING UNDER THE ATECO CODES AUTHORIZED TO CONTINUE ITS ACTIVITIES, TO SUPPORT FOOD AND PHARMACEUTICAL PACKAGING SECTOR. A PERIOD THAT IS CERTAINLY COMPLICATED, BUT THAT CAN CERTAINLY OFFER NEW OPPORTUNITIES TO THOSE WHO WILL BE ABLE TO INTERPRET THE NEW NEEDS OF MARKET AND CONSUMERS

The company, always attentive to the needs of its collaborators, has exploited smart working for all those clerical tasks that could be carried out from home, obviously using a corporate network to be able to have access to all data and tools essential to be able to carry on daily activities of the Group that operates worldwide. In the workshop and in the testing

departments, once the collaborators were equipped with individual protection devices, and the measures of social distancing were put in place, the activities continued without problems.

Industry 4.0, of which Nordmeccanica is undoubtedly an example of best practice, has facilitated customer support activities, always available 24/7, with full availability of support



and spare parts, from the headquarters in Piacenza and all the Group's offices located throughout the world. “We are supporting our customers as much as possible, which until now is guaranteeing the supply of packaging for food and pharmaceutical products, and we are fully aware of the strategic importance of our role”, says Vincenzo Cerciello vice president of Nordmeccanica, with whom we spoke about some aspects that we report in the following interview.

FACE TO FACE WITH VINCENZO CERCIELLO VICE PRESIDENT OF NORDMECCANICA

May and June were the months of Interpack and Drupa, two important events for you. What are the news that you should have presented?

“We had prepared these two international trade fairs with a series of innovative technological solutions, to respond to requests for sustainability with simpler but safer food packaging proposals, for example by reducing the number of layers of material and

Macchine per il taglio di film, alluminio e carta

- Taglierine ribobinatrici
- Avvolgitori
- Visionatrici
- Taglia anime cartone
- Taglia anime plastica
- Macchine speciali
- Goffratori
- Revisioni meccaniche - elettriche



H7Group S.r.l.

Via Rogola, 14
23826 Mandello del Lario (LC) - Italy
Tel. +39 0341 732189
info@gamaiec.com
www.h7group.it

I&C S.a.s.

Via Ronchi, 39
20134 Milano - Italy
Tel. +39 02 26417365
sales@gamaiec.com
www.gamaiec.com



aziende del settore quasi a giustificare il perché questo materiale fosse utilizzato nei diversi settori industriali, senza invece porre l'accento sugli aspetti positivi che questo materiale apporta alla nostra vita quotidiana. Mi ci metto anche io in prima persona, e dico che fin dall'inizio bisognava lavorare su formazione, informazione, cultura al fine di comunicare correttamente pro e contro, magari spiegando con dati alla mano i benefici apportati alla popolazione con l'impiego della plastica, senz'altro uno dei più preziosi alleati nella lotta allo spreco alimentare. Purtroppo alcuni messaggi, se non vengono vissuti e toccati con mano, sembrano distanti dalla realtà. Un po' come accaduto con il coronavirus, che finché era visto alla tv come un problema che riguardava solo la Cina, non ci ha

preoccupato più di tanto, ma quando poi lo abbiamo percepito a pochi km da ognuno di noi, allora la situazione è profondamente mutata.

Confezionare oggi i prodotti alimentari, con le giuste strutture, garantendo le idonee protezioni e offrendo l'opportunità di essere trasportato da un luogo all'altro del mondo, mantenendo inalterate le proprietà e anzi allungandone la shelf-life, poteva apparire inutile in un mondo 'perfetto', mentre in un mondo moderno, industrializzato, dove ci si sposta velocemente da una parte all'altra del globo con relazioni continue, tutto ciò è da considerarsi essenziale, e soprattutto oscurando le tesi dell'inutilità dei prodotti confezionati a favore dei prodotti sfusi a km 0. I risultati degli studi portati avanti negli anni sullo spreco alimentare, che nell'ultimo periodo erano andati nel dimenticatoio, oggi hanno fatto capire effettivamente che questi devono essere un punto di forza per noi del settore packaging per proporre imballi sempre più efficienti e sostenibili. Con questo non voglio nascondere il problema rifiuti, che c'è e ci sarà ancora, ma che richiede interventi da parte delle istituzioni perché fra un po' potremo avere, come da foto che già sono apparse sui social, lo stesso problema con le mascherine chirurgiche abbandonate per strada. E la soluzione non è tassare la produzione di questi beni, bensì colpire i comportamenti incivili di chi abbandona plastica, mascherine o qualsiasi oggetto nell'ambiente".



preferring some types of coating. Given the situation, we are organizing seminars or presentations via web, which allow us a dialogue with our customers, to keep their level of curiosity, attention and interest high until 2021, when then we can finally meet at fairs to touch really the technologies".

You recently presented a model of laminator specially developed for digital printing. Can you tell something about it?

"Nordmeccanica has always been committed to the development of solvent-free technology, a sector in which we believe and invest a lot. To also serve the world of digital printing, a sector that we think can have a great future in the world of flexible packaging too, we have developed a solvent-free machine, compact in size but not in production performance, capable of managing and laminating digital printed staff. Another key element to help digital print operators was to offer them a very simple interface, with all the machine parameters digitized, so as to guarantee uninterrupted process continuity, from printing machine to laminating. Together with HP we approached this sector, managing to fully understand its needs. When approaching digital printing companies, compared to traditional printers and converters, the small size of the production

spaces is surprising, comparable more to offices than to real production companies. To serve the digital world, technology suppliers must abandon the standards we are used to, listen to customers and personally visit their spaces. This is a machine that we are marketing with satisfaction and in the coming months we have a series of projects to be carried out with customers from the narrow web market, who is increasingly interested in laminating. And when it comes to food, solvent-free process is now a standard".

The emergency has de facto moved the headlight away from the plastic problem: how can we avoid demonizing the material again, correctly addressing the issue, which perhaps even consumers today have understood not to be plastic itself?

"When a few years ago the problem of plastic abandoned in the environment emerged, there was a rush of many companies

in the sector as if to justify why this material was used in the various industrial sectors, without instead emphasizing the positive aspects that this material brings to our daily life. I also put myself in first person, and I say that from the beginning it was necessary to work on training, information, culture in order to communicate correctly pros and cons, explaining the benefits brought to people with the use of plastic, certainly one of the most precious allies in the fight against food waste. Unfortunately, some messages, if they are not lived and touched by hand, seem distant from reality. Just like what happened with the coronavirus, which as long as it was seen on TV as a problem that concerned only China, did not worry us much, but when we then perceived it a few kilometers from us, then the situation changed deeply. Packaging food products today, with the right structures, guaranteeing suitable protections to be transported from one place to another in the world, keeping properties unchanged and indeed extending their shelf-life, could appear useless

Qual è la vostra previsione del mercato per i prossimi mesi?

“Le grandi difficoltà precedono sempre grandi opportunità. A fronte di un cambio delle abitudini e stili di vita cui saremo chiamati nell'immediato futuro, avremo forti potenzialità di sviluppo per il settore del packaging. Noi costruttori dovremo riuscire a interpretare i nuovi trend di consumo per farci trovare pronti dinanzi a nuove esigenze. Ovviamente tutto ciò richiede che l'emergenza sanitaria sia alle spalle, elemento indispensabile per pensare al futuro con positività, anche se comunque con il virus ci dovremo convivere a lungo e tutto ciò avrà senz'altro un impatto sulla nostra filiera. Dovremo pertanto essere ancor più dinamici e flessibili per gestire questi repentini cambiamenti”.



in a 'perfect' world, while in a modern, industrialized world, where we move quickly from one part of the globe to another with continuous relationships, all this must be considered essential, and above all obscuring the thesis of the uselessness of the products packaged in favor of loose products at km 0. The results of the studies carried out over the years on food waste, which in the last period had fallen by the wayside, today made it clear that these must be a strong point for us in the packaging sector to always offer more and more efficient and sustainable packaging. With this I do not want to hide the waste problem, which is and will be present, but which requires interventions by the institutions because in a while we could have, as from photos that have already appeared on social networks, the same problem with masks surgery abandoned on the street. And the solution is not to tax the production of these goods, but to hit the uncivilized behavior of those who abandon plastic, masks or any object in the environment”.

What is your market forecast for the coming months?

“Great difficulties always precede great opportunities. In the face of a change in habits and lifestyles in the near future, strong development potential will arise for the packaging sector. We manufacturers will have to be able to interpret the new consumer trends in order to find ourselves ready for new needs. Obviously all this requires that the health emergency is behind us, an essential element to think about the future with positivity, even if we will have to live with it for a long time and all of this will certainly have an impact on our supply chain. We must be therefore even more dynamic and flexible to manage these sudden changes”.



edigit

www.edigit.it

packaging  64

label  64

digital  64

flexo  64

offset  64

**soluzioni
multiplatforma
per la gestione
completa
delle
aziende grafiche:
Packaging
Label
Digital
Flexo
Lito-Offset**



Soluzioni Cloud
per Industrie Grafiche
Edigit Cloud Platform

Italian Printing Inks (Ipinks): una vita a colori!



Il 2020 avrebbe dovuto rappresentare per Italian Printing Inks (Ipinks) il lancio sulla scena internazionale con la presenza a DRUPA, dove l'azienda avrebbe esposto per la prima volta, e dando seguito alla prima importante partecipazione a un evento fieristico avvenuto con la presenza a Print4All 2018. "Eravamo in trepidante attesa, poi l'emergenza Covid-19 ci ha costretto a cambiare i programmi, riallineare i progetti di R&D, a fronte delle priorità produttive in quanto i mesi di marzo e aprile sono stati estremamente frenetici. I nostri clienti stampatori impegnati nella filiera alimentare, escludendo qualche caso nel settore delle scatole per pizze da asporto che ha subito qualche rallentamento, hanno mantenuto un buon livello di approvvigionamento ed elevati standard di lavoro. Messe in atto tutte le misure di cautela previste, abbiamo proseguito a produrre e a supportare i clienti della filiera", esordisce Aldo De Luca, Direttore Generale di Ipinks, gestita insieme al nipote Vincenzo, amministratore della società che si occupa della parte commerciale, con un raggio d'azione prevalente sul territorio italiano ma in fase di crescita e sviluppo nell'esportazione. Lo sviluppo commerciale è senz'altro uno degli step che avrebbero trovato in DRUPA una preziosa sponda; per aumentare

PICCOLA MA DINAMICA REALTÀ DELLA PROVINCIA DI CASERTA, ITALIAN PRINTING INKS (IPINKS) È UN'AZIENDA FAMILIARE CHE RACCOGLIE L'EREDITÀ DI STORICHE SOCIETÀ NEL CAMPO DELLE ARTI GRAFICHE. 18 PERSONE, UN TEAM DI 4 ADDETTI DEDICATI ALLA RICERCA E SVILUPPO FANNO DI IPINKS UN'AZIENDA CAPACE DI ASCOLTARE OGNI SINGOLA ESIGENZA E DI TRASFORMARLA IN SOLUZIONI AD HOC PER IL CLIENTE, RIUSCENDO A SODDISFARE LE ESIGENZE DI STAMPATORI E CONVERTER IN DIVERSI CAMPI DI APPLICAZIONE

la presenza in modo capillare ed elevare ulteriormente la qualità di servizio sul territorio, Ipinks ha deciso di attuare nuove politiche commerciali, tra cui anche l'aumento e il re-engineering della rete commerciale-logistica esistente, ricercando anche nuovi Rappresentati e Agenti, per poter raggiungere gli ulteriori livelli di crescita ricercati e previsti.

LA STAMPA NEL DNA DI IPINKS

La presenza della famiglia De Luca, nel mondo delle arti grafiche, risale al 1896 con la fonderia Tipografica Meridionale che produceva caratteri da stampa per i maggiori quotidiani fino agli anni '50. Negli anni '60 viene fondata l'azienda Diellecolor, per la produzione di inchiostri





Produzione inchiostri da stampa

OFFSET CONVENZIONALE

OFFSET UV / UV-LED

FLEXO BASE ACQUA

METAL DECORATING CONVENZIONALE,

METAL DECORATING UV / UV-LED

VERNICI DA SOVRASTAMPA OFFSET, UV, BASE ACQUA

Italian Printing Inks srl

Via Meucci snc - 81025 Marcianise CE

Tel 0823821515 - 65 Fax 0823821557

info@ipinks.it – www.ipinks.it



BEYOND STANDARD.



#Stay Well, Healthy & Strong



euromacslitters.com



offset, dalla quale Ipinks raccoglie orgogliosamente il testimone nel 2013 proseguendo la produzione di inchiostri offset, mentre acquista da Central Color la produzione di inchiostri flexo all'acqua.

Gli inchiostri offset per stampa a foglio e stampa flexo a base acqua, hanno sempre rappresentato il core business aziendale, a cui nel corso degli anni si sono aggiunti anche gli inchiostri UV (tradizionali e UV-LED), gli inchiostri per il packaging metallico (alchidici, UV e UV-LED). Inoltre, per fine anno è prevista la partenza della fase di sviluppo degli inchiostri flexo UV ed in generale tutta la gamma UV a bassa migrazione per imballaggio alimentare.

UNA GAMMA DI INCHIOSTRI PER OGNI ESIGENZA

“Per quanto riguarda gli inchiostri offset, siamo specializzati nei prodotti convenzionali a bassa migrazione per la cartotecnica e l'industria del packaging alimentare, mentre per quanto riguarda i prodotti per la stampa flessografica, il nostro focus è sugli inchiostri a base acqua per la stampa di cartone ondulato, tutti i supporti plastici e tissue. Nella nostra gamma abbiamo inoltre le vernici da sovrastampa di tutti i tipi nonché tutti gli additivi normalmente utilizzati nelle varie tipologie di stampa”, dice Aldo De Luca, sottolineando come il servizio al cliente sia uno dei punti cardine che anima l'azienda, “Inoltre, in collaborazione continua con i nostri clienti, sviluppiamo e testiamo i prodotti sui supporti e materiali sopra i quali poi i clienti dovranno stampare, anche formulando prodotti customizzati o vere e proprie nuove ricette personalizzate quando necessario. Del resto, per potersi distinguere in un contesto estremamente competitivo, dove le realtà multinazionali rappresentano una larga maggioranza, la specializzazione e l'estrema cura del cliente sono sicuramente armi vincenti”.

RICERCA E SVILUPPO, COLLABORAZIONI STRATEGICHE E IL FOCUS SUI PRODOTTI BASE ACQUA

“Produciamo tutto al nostro interno, con un processo



ENGLISH Version

Italian Printing Inks (Ipinks): a life in color!

SMALL BUT DYNAMIC REALITY IN THE PROVINCE OF CASERTA, ITALIAN PRINTING INKS (IPINKS) IS A FAMILY BUSINESS THAT COLLECTS THE LEGACY OF HISTORIC COMPANIES IN GRAPHIC INDUSTRY. 18 PEOPLE, A TEAM OF 4 EMPLOYEES DEDICATED TO RESEARCH AND DEVELOPMENT MAKE IPINKS A COMPANY CAPABLE OF LISTENING TO EVERY SINGLE NEED AND TRANSFORMING IT INTO AD HOC SOLUTIONS FOR THE CUSTOMER, MANAGING TO MEET THE NEEDS OF PRINTERS AND CONVERTERS IN DIFFERENT FIELDS OF APPLICATION

2020 should have represented the launch on the international scene for Ipinks with the presence at Drupa, where the company would have exhibited for the first time, after the first important participation in a trade fair event, that is Print4All 2018. “We were anxiously awaiting, then the Covid-19 emergency forced us to change the plans, realign the R&D projects, considering production priorities as the months of March and April were extremely hectic.

Our printing customers engaged in the food supply chain, excluding a few cases in the takeaway pizza boxes sector which has undergone some slowdown, have maintained a good level of supply and high working standards. Having implemented all the foreseen precautionary measures, we continued to produce and support the customers of the supply chain”, begins Aldo De Luca, general manager of Ipinks, managed together with his nephew Vincenzo, director, who deals with

the commercial part, with a range of action prevalent on the Italian territory but in a phase of growth and development in the export. Commercial development is undoubtedly one of the steps that would have found a precious moment at Drupa; to increase its presence in a capillary way and further increase the quali-

ty of service, Ipinks has decided to implement new commercial policies, including also the increase and re-engineering of the existing commercial-logistic network, also looking for new representatives and agents, in order to reach further levels of growth, sought and expected.



Intelligence means
to adapt,
to improve,
to win



SOMA aveva pianificato di presentare durante
Drupa 2020 la seconda generazione di **Optima²**,
con sei nuove **funzionalità rivoluzionarie e intelligenti**.

Vi faremo sapere di più a giugno 2020.



+420 771 136 250
melegattim@soma-eng.com
www.soma-eng.com



produttivo completamente automatizzato, dal dosaggio a l'inscatolamento del prodotto finito. La produzione di colori a campione o Pantone offset è garantita dalla stazione di miscelazione a 32 teste completamente automatizzata e per la linea per inchiostri flexo a base acqua da 2 stazioni di miscelazione. Da un punto di vista normativo, ritengo importante sottolineare che la completa rintracciabilità del prodotto e di tutte le materie prime in esso contenuto è garantita dalla gestione informatizzata

delle schede di produzione, in ottemperanza del regolamento 2023/2006/UE. Serie specifiche sono state sviluppate per gli imballaggi alimentari, sia per la stampa offset che flexo a base acqua, che soddisfano la normativa quadro 1935/2004/UE, lo standard di qualità BS EN646:2006 e il disciplinare OK COMPOST basato sulla norma EN 13432. Nel 2018 infine la certificazione ISO 9001:2015", aggiunge De Luca.

L'azienda crede molto nel futuro degli inchiostri a base acqua, verso i quali sta concentrando i suoi sforzi.

Da tempo è attiva una collaborazione con il Dipartimento di Scienze Chimiche dell'Università Federico II di Napoli per lo sviluppo di nuovi prodotti, e sono già 2 le tesi di laurea specialistica presentate e una tesi di dottorato attiva, che hanno coinvolto l'azienda e il Dipartimento nello studio del comportamento e la formulazione degli inchiostri da stampa. Sul fronte delle collaborazioni esterne, Ipinks è riuscita a portare avanti con alcuni clienti, progetti specifici di sviluppo che dovranno portare queste aziende di stampa a utilizzare sempre di più in futuro gli inchiostri a base acqua anche su supporti non assorbenti, che a tutt'oggi rappresenta un obiettivo per molte aziende sensibili al proprio impatto ambientale. Se per il cartone ondulato, proprio per via della natura del materiale da stampare, l'adozione di soluzioni all'acqua risultano facilitate, nel mondo del film flessibile

PRINTING IN IPINKS DNA

The presence of De Luca family in the world of graphic industry dates back to 1896 with the Southern Printing Foundry which produced printing fonts for major newspapers up to the 1950s. In the 1960s Diellecolor company was founded, for the production of offset inks, from which Ipinks proudly collects the baton in 2013 continuing the production of offset

inks, while purchasing the production of water-based flexo inks from Central Color. Offset inks for sheet printing and water-based flexo printing have always been the core business of the company, over the years UV inks have been added (traditional and UV-LED), inks for metallic packaging (alkyd, UV and UV-LED). In addition, the development phase of UV flexo inks and in general the entire

low migration UV range for food packaging is scheduled for the end of the year.

A RANGE OF INKS FOR EVERY NEED

"As regards offset inks, we specialize in conventional low migration products for paperboard and food packaging industry, while for flexographic printing products, our focus is on water-based inks for printing of corrugated cardboard, all plastic and tissue substrates. In our range we also have overprint coatings of all types as well as all the additives normally used in the various types of printing", says Aldo De Luca, underlining that customer service is one of the key points that animates the company. "In addition, in continuous collaboration with our customers, we develop and test the products on substrates and materials on which the customers will then have to print, also formulating customized products or new personalized recipes when necessary. Moreover, in order to stand out in an extremely competitive context, where multinational companies represent a large majority,

specialization and extreme customer care are certainly winning weapons".

RESEARCH AND DEVELOPMENT, STRATEGIC COLLABORATIONS AND THE FOCUS ON WATER-BASED PRODUCTS

"We produce everything internally, with a fully automated production process, from the dosage to canning of finished product. The production of sample colors or Pantone offset is guaranteed by the fully automated 32-head mixing station and by the line for water-based flexo inks with 2 mixing stations. From a regulatory point of view, I believe it is important to underline that the complete traceability of the product and all the raw materials is guaranteed by the computerized management of the production datasheets, in compliance with regulation 2023/2006/EU.

Specific series have been developed for food packaging, both for offset and water-based flexo printing, which comply with framework regulation 1935/2004/EU, BS EN646: 2006 quality standard and



se non vuoi sorprese ...



PARTNER NON FORNITORI

PREPRESS FOR FLEXIBLE PACKAGING

2G&P srl - Via E. Mattei, 19/21 - 20037 Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02.26223995 ric. aut.

prestampa flexo dal 1987 ■ tecnologia, esperienza, affidabilità



è senz'altro più complicato. "Stampare con l'ausilio di solventi è senz'altro più semplice, l'essiccazione è più rapida e le macchine da stampa lavorano senza problemi alle massime velocità. Utilizzare gli inchiostri all'acqua su una macchina da stampa di nuova generazione semplificherebbe senz'altro le operazioni, tuttavia dovendo convertire macchine da stampa di qualche anno all'impiego di inchiostri all'acqua sono necessari degli accorgimenti peculiari e dei set-up specifici, tenendo inoltre presente che determinate prestazioni non saranno raggiungibili. Cambia un po' il paradigma del lavoro di stampa, ma i risultati in termini di brillantezza dello stampato finito, e ancora maggiormente di eco-sostenibilità del processo industriale, sono molto rilevanti", aggiunge De Luca, svelandoci che con un cliente stanno sviluppando e testando degli inchiostri a base acqua anche per la stampa rotocalco, seppur con dei limiti a oggi invalicabili, ma che in futuro, grazie allo sviluppo di materiali e tecnologie correlate, potranno garantire risultati soddisfacenti a livello di produttività industriale.

IL PROGETTO DEGLI INCHIOSTRI DIGITALI A BASE ACQUA

Nel 2019 Ipinks, sempre sensibile ai cambiamenti del mercato e ai nuovi trend industriali, ha avviato un progetto per lo sviluppo di inchiostri digitali a base acqua, per poter in futuro operare e supportare i propri clienti

anche in questo mercato. "Siamo alla costante e continua ricerca di nicchie e nuove specializzazioni che offrano la possibilità di sviluppi importanti e che creino valore aggiunto per i nostri clienti e per noi, come ad esempio, l'UV a bassa migrazione o il digitale, i quali ad oggi in termini di volumi non rappresentano importanti quantità, ma dal punto di vista qualitativo rappresentano nella nostra realtà aziendale una bella e necessaria diversificazione. Senza dimenticare inoltre, che oggi molti stampatori, sia offset, che flexo, hanno acquisito al proprio interno macchine da stampa digitale, e il poter fornire un portafoglio prodotti adatto a tutte le tipologie di stampa, per noi è sicuramente un fattore competitivo vincente", conclude De Luca. ■



OK COMPOST specification based on EN 13432 standard. Finally, in 2018 the ISO 9001: 2015 certification", adds De Luca. The company believes strongly in the future of water-based inks and is focusing its efforts on these products. For some time now, a collaboration has been active with the Department of Chemical Sciences of Federico II University of Naples for the development of new products, two specialist theses have already been presented and an active doctoral thesis, which have involved the company and the Department in the study of behavior and formulation of printing inks. On the external collaborations front, Ipinks has managed to carry out with some customers specific development projects that will have to lead these printing companies to use more and more water-based inks in the future, even on not-absorbent substrates, which to date represents an objective for many companies sensitive to their environmental impact. If for corrugated cardboard, just because of the nature of the material to be printed, the adoption of water-based solutions is facilitated, in

the world of flexible film it is certainly more complicated. "Printing with the aid of solvents is certainly simpler, drying is faster and printing machines work without problems at maximum speeds. Using water-based inks on a new generation printing machine is simpler, however, having to convert printing machines of a few years to the use of water-based inks, are necessary special precautions and specific set-ups, also bearing in mind that certain services will not be reachable. The paradigm



of the print job changes a little, but the results in terms of brilliance of the finished print, and even more of eco-sustainability of the industrial process, are very relevant", adds De Luca, revealing that with a customer they are developing and testing water-based inks also for gravure printing, albeit with limits that are currently insurmountable, but which in the future, thanks to the development of related materials and technologies, will be able to guarantee satisfactory results in terms of

industrial productivity.

THE PROJECT OF DIGITAL WATER-BASED INKS

In 2019 Ipinks, always sensitive to market changes and new industrial trends, launched a project for the development of water-based digital inks, in order to be able to operate and support its customers in this market in the future "We are constantly and continuously looking for niches and new specializations that offer the possibility of important developments and that create added value for our customers and for us, such as, for example, low migration UV or digital, which today in terms of volumes do not represent important quantities, but from a qualitative point of view they represent a beautiful and necessary diversification in our company. Without forgetting, moreover, that today many printers, both offset and flexo, have acquired digital printing machines internally, and being able to provide a product portfolio suitable for all types of printing is certainly a winning competitive factor for us", concludes De Luca.



Automatizza
i processi d'inchiostrazione,
dimezza i consumi, recupera l'inchiostro



LAVAGGI RAPIDI E PROFONDI | CICLI MEMORIZZABILI | TOTALMENTE AUTOMATICA | CONSUMO D'ACQUA DIMEZZATO



+39 0142 276530

info@bftgroup.tech

www.bftgroup.tech



distributore per l'Italia



Flexo Best Practice Toolbox, il manuale per gli stampatori flexo è ora disponibile in versione cartacea italiana

FLEXO BEST PRACTICE TOOLBOX È STATO LANCIATO A INIZIO 2019 IN LINGUA INGLESE E VERSIONE DIGITALE, È STATO POI TRADOTTO IN OLANDESE E IN ITALIANO E, PER VOLONTÀ DI ATIF, DALLA FINE DELLO SCORSO FEBBRAIO È DISPONIBILE IN LINGUA ITALIANA ANCHE LA VERSIONE CARTACEA. NE PARLIAMO CON SANTE CONSELVAN PRESIDENTE DI FTA EUROPE E MONICA SCORZINO DIRETTORE DI ATIF

Le prime copie cartacee del Flexo Best Practice Toolbox in italiano sono state stampate proprio all'inizio del lockdown e alla vigilia di alcuni importanti appuntamenti, nei quali sarebbero state distribuite ai partecipanti come prezioso omaggio delle aziende che ne avevano acquistato delle copie da distribuire ai propri clienti. "Nella versione cartacea, che può essere ordinata dalle aziende che ne facciano richiesta, è possibile, a partire da un quantitativo minimo, personalizzare ogni singola copia col logo aziendale. Lo scopo è di consentire alle aziende che organizzano convegni ed eventi di omaggiare i propri clienti partecipanti con una copia personalizzata della guida alla stampa flessografica. Purtroppo il coronavirus ha rallentato alcuni dei progetti in essere e, venendo a mancare i convegni già organizzati, la diffusione delle copie cartacee è al momento sospesa, anche se stiamo raccogliendo le adesioni e i numeri che vediamo ci confermano che la decisione di stampare copie cartacee è stata quella giusta", commenta Sante Conselvan sottolineando come in Italia, per cultura, il mezzo cartaceo sia ancora preferito, forse anche perché facilita quelle relazioni e quel contatto che tanto piace a noi italiani.

COS'È E A CHI È DESTINATO IL FLEXO PRACTICE TOOLBOX?

Nato in versione completamente digitale, al momento disponibile però solo su Apple Store e quindi per dispositivi

IOS, il Flexo Practice Tool Box è uno strumento tecnico frutto del lavoro di FTA Europe e delle associazioni nazionali di stampa flessografica come ATIF. È stato ideato per supportare gli operatori flexo nel raggiungimento di risultati di stampa di alta qualità, rispettosi dell'ambiente e sicuri.

Ma è stato pensato anche per essere un insieme d'informazioni completo e di facile lettura per guidare gli utenti



Inquadrando con il cellulare il QR Code è possibile accedere al video promozionale del "Flexo Best Practice Toolbox"



DA SEMPRE PIONIERI NELL'INNOVAZIONE

Da sempre I&C si occupa di trovare e proporre ai propri clienti le soluzioni tecnologiche più innovative per migliorare l'efficienza e la gestione dei processi produttivi.

Perché non ci sono frontiere per chi vuole essere un passo avanti.

- Viscosimetri
- Montacliché
- Lavacliché e lava anilox
- Spettrodensitometri e software di formulazione inchiostri
- Magazzini sleeves, cilindri e bobine
- Taglierine e ribobinatrici



Il miglior modo

Il miglior modo

attraverso le attività mirate ad ottenere risultati prevedibili da un sistema di stampa flessografica.

Questa pubblicazione fa riferimento a pubblicazioni e norme esistenti che descrivono le caratteristiche del processo flessografico, le specifiche e le tolleranze e fornisce all'utente metodi pratici per ottenere i risultati desiderati.

È uno strumento destinato a utenti esperti e non sostituisce la necessità di un'adeguata formazione e conoscenza del processo flessografico: il suo scopo è quello di aiutare a migliorare la strategia e le priorità di produzione e di assistere in progetti di supervisione, risoluzione dei problemi e miglioramento del processo produttivo. Un sistema programmabile e ripetibile ha un rendimento economico migliore. Ecco perché organizzare un sistema di produzione in modo ottimale, efficiente ed efficace produce un risultato qualitativo ed economico migliore.

Un sistema è sotto controllo quando siamo in grado di conoscere le sue di-

pendenze, le sue relazioni e i suoi risultati. Per questo è necessario calibrare il nostro sistema di stampa flexo per poter determinare il risultato. Suddiviso in capitoli, il manuale tratta in una prima parte argomenti di pre stampa, anilox, inchiostri, lastre, nastri biadesivi e montaggio delle matrici, supporti di stampa, mentre una seconda parte è dedicata alle operazioni sulla macchina da stampa e a un glossario di terminologie tecniche.

LA CARTA PER UN'AMPIA DIFFUSIONE, IL DIGITALE PER L'APPROFONDIMENTO: ECCO IL PERCHÉ DI ENTRAMBE LE VERSIONI

Ovviamente la versione cartacea è corredata da numerose immagini, che nella copia digitale diventano dei filmati chiari ed esplicativi dei processi descritti.

“Questa pubblicazione cartacea va incontro innanzitutto



ENGLISH Version

Flexo Best Practice Toolbox, the manual for flexo printers is now available in Italian paper version

FLEXO BEST PRACTICE TOOLBOX WAS LAUNCHED IN EARLY 2019 IN ENGLISH AND DIGITAL VERSION, THEN WAS TRANSLATED INTO DUTCH AND ITALIAN AND, AT THE BEHEST OF ATIF, THE PAPER VERSION HAS ALSO BEEN AVAILABLE IN ITALIAN SINCE LATE FEBRUARY. WE TALK ABOUT IT WITH SANTE CONSELVAN, PRESIDENT OF FTA EUROPE AND MONICA SCORZINO, ATIF DIRECTOR

The first hard copies of the Flexo Best Practice Toolbox in Italian were printed right at the beginning of the lockdown and on the eve of some important events, during which they would have been distributed to the participants as a precious present to the companies that had purchased copies to distribute to their own customers.

“In the paper version, which can be ordered from companies that request it, it is possible, starting from a minimum quantity, to customize each single copy with the company logo. The aim is to allow companies that organize conferences and events to give to their participating customers a personalized copy of the guide to flexographic printing. Unfortunately, coronavirus has slowed down

some of the projects in progress and, since conferences already organized have been suspended, the diffusion of the hard copies is currently suspended, even if we are collecting the adhesions and the numbers that we see confirm us that the decision to print hard copies was the right one”, comments Sante Conselvan, underlining how in Italy, by culture, the paper medium is still preferred, perhaps also because it facilitates those relationships and that contact that we Italians like so much.

WHAT IS THE FLEXO PRACTICE TOOLBOX AND WHICH IS THIS BOOKLET FOR?

Born in a completely digital version, currently only available on the Apple Store and therefore for IOS devices, the Flexo Practice Tool Box is a technical tool resulting from the work of FTA Europe and national flexographic printing associations such as ATIF. It was conceived to support flexo operators in achieving high quality, environmentally friendly and safe printing results.

But the booklet wants to be a complete and easy-to-read set of information to guide users through activities aimed at obtaining predictable results with a flexographic printing system.

This publication refers to existing publications and standards that describe the characteristics of flexographic process, specifications and tolerances and provides the user with practical methods for obtaining the desired results.

It is a tool intended for expert users and does not replace the need for adequate training and knowledge of flexographic process: its purpose is to help improve production strategy and priorities and to assist in supervision projects, troubleshooting and improvement of the production process.

A programmable and repeatable system has a better economic return.

That's why organizing a production system in an optimal, efficient and effective way produces a better qualitative and economic result.

A system is under control when we are



**Accoppiamo conto terzi
film di materiale plastico
per imballaggio alimentare,
farmaceutico, cosmetico,
tecnico ed industriale.**

REPARTI:

Accoppiamento a solvente e a base acqua,
Accoppiamento a solvent-less,
Taglio materiali.

SERVIZI:

Magazzino con 5000 posti pallets,
Rettifica cilindri gommati,
Analisi materie prime e collaudo.
Rettifica cilindri gommati e verifica carica ESA.

LAMINATI CAVANNA S.P.A.

Zona ind. Ponte Trebbia Via Bologna 9
29010 Calendasco (Piacenza) - Tel 0523 760041
www.laminaticavanna.com - info@laminaticavanna.com





a tutta quell'utenza che non possiede dispositivi Apple. Può essere considerata inoltre come base di consultazione all'interno delle aziende di stampa ma anche dei fornitori di materiali e di tecnologie, sia a livello manageriale ma anche e soprattutto fra gli operatori di macchina, viste le argomentazioni tecniche trattate.

Vorremmo tuttavia che diventasse sempre di più anche uno strumento didattico all'interno delle scuole grafiche", aggiunge Sante Conselvan, convinto che grazie alle copie cartacee sarà più semplice divulgare questo prezioso lavoro, che non potrà che essere di supporto e di lancio per la versione digitale.

ATIF al momento è l'unica associazione che, con il beneplacito di FTA Europe, ha deciso di proporre al mercato la copia cartacea, che non è e non potrà mai essere l'esatta riproduzione di quella digitale. Questa resterà lo strumento più ricco e aggiornato di contenuti, con video esplicativi delle varie fasi descritte nel manuale.

Solo il tempo dirà se il progetto di stampare copie cartacee sarà stata la scelta vincente

portata avanti da ATIF, oppure se come preferito dalle associazioni degli altri Paesi che fanno riferimento a FTA Europe, sarà solo il digitale a predominare.

"La versione cartacea è di fatto un estratto, che può servire per una prima consultazione, ma che rimanderà sempre alla versione digitale sulla quale approfondire le tematiche tecniche, esaltando le sinergie fra carta-digitale, ragion per cui nessuno dei due mezzi di comunicazione potrà mai soppiantare l'altro. Nella seconda metà del 2021, anche a fronte delle innovazioni che verranno presentate alle fiere posticipate al prossimo anno, è previsto un primo aggiornamento della versione digitale", conclude Monica Scorzino.

Versione digitale e versione cartacea vengono proposti a prezzi differenti fra loro, sia ai soci Atif, che ovviamente usufruiranno di condizioni favorevoli per l'acquisto, sia alle aziende non iscritte all'Associazione.

Per informazioni è possibile rivolgersi ad Atif: info@atif.it ■



able to know its dependencies, relationships and results. For this it is necessary to calibrate our flexo printing system in order to determine the result.

Divided into chapters, the manual deals in the first part with prepress, anilox, inks, plates, double-sided tapes and assembly of matrices, printing substrates, while the second part is dedicated to operations on the printing press and a glossary of technical terminologies.

PAPER FOR WIDESPREAD USE, DIGITAL FOR FURTHER STUDY: THIS IS THE REASON FOR BOTH VERSIONS

Obviously the paper version is accompanied by numerous images, which in the digital copy become clear and explanatory videos of the processes described.

"This paper publication is primarily aimed at all users who do not have Apple devices. It can also be considered as a basis for consultation within printing companies but also suppliers of materials and technologies, both at managerial level but also

and especially among machine operators, given the technical arguments. However, we would like that this booklet becomes more and more a teaching tool in graphic schools too", adds Sante Conselvan, convinced that thanks to the hard copies it will be easier to divulge this precious work, which can be a support and launch for the digital version.

ATIF is currently the only association that, with the approval of FTA Europe, has decided to offer the paper copy to the market, which is not and can never be the exact reproduction of the digital one. This will remain the richest and most updated tool of contents, with explanatory videos of the various phases described in the manual.

Only time will tell if the plan to print hard copies was the winning choice made by ATIF, or, as preferred by the associations of the other countries that refer to FTA Europe, only digital version will predominate. "The paper version is in fact an extract, which can be used for a first consultation, but which will always refer to the digital

version on which you can deepen the technical issues, enhancing the synergies between digital-paper, this is why neither of the two media can never supplant the other. In the second half of 2021, also considering the innovations that will be presented at fairs that have been postponed to next year, is foreseen a first update

of the digital version", concludes Monica Scorzino.

Digital version and paper version are offered at different prices, both to Atif members, who obviously will benefit from favorable conditions for the purchase, and to companies not registered as members of the Association.

KOENIG & BAUER

Evo XC – La macchina da stampa flexo compatta di nuova concezione



La nuova macchina ultra-compatta di Koenig & Bauer, caratterizzata da un design unico e distintivo, è adatta per la stampa su plastica, carta e laminati. La nuova Evo XC è in grado di soddisfare le esigenze dei mercati emergenti in termini di efficienza produttiva, ingombri estremamente ridotti e risparmio energetico. Il concetto della macchina è ideale per brevi tirature molto redditizie nonché garantisce la produzione ad alto rendimento. Costo d'investimento ridotto in combinazione con la solida costruzione della macchina, l'interfaccia intuitiva HMI, il ponte di asciugamento di nuova concezione e le ultime tecnologie dell'Industria 4.0 sono la fonte del vostro successo economico.

Koenig & Bauer Flexotecnica S.p.A.
koenig-bauer.com

we're on it.

Roto4All - Crea, pensa e stampa rotocalco: il primo webinar sulla tecnologia di stampa che vede l'Italia primeggiare nel mondo

La stampa rotocalco vede le aziende italiane primeggiare nel mondo, grazie a costruttori e aziende di stampa leader, detentori di un altissimo know-how, che dal bel Paese sono stati capaci di esportare nel mondo prodotti di alta qualità e un know-how tecnologico elevatissimo. Ciò che è mancato negli ultimi anni è stata forse la comunicazione al mondo esterno dei valori e delle potenzialità di questa tecnologia, che ancora oggi risulta essere un'industria attuale, molto viva dinamica e proiettata al futuro. Ed è proprio per questo che in seno ad Acimga è nato nel febbraio 2019 il Gruppo Italiano Rotocalco, coordinato da



Gianmatteo Maggioni, per unire il mercato dei fornitori di tecnologie che ruotano attorno a questo processo di stampa, per formare e informare il mercato.

Il Gruppo, nel quale sono presenti 25 aziende, ha preparato un manuale tecnico in italiano e inglese dal titolo

“Rotocalco, conoscerla per meglio apprezzarla” che tratta le caratteristiche della stampa rotocalco, inchiostro, cilindri, racla e pressori, evidenziando i punti di forza e i campi di applicazione.

In parallelo sono state identificate 4 aree di attività dove concentrare gli sforzi del gruppo:



LO SCORSO 28 APRILE È ANDATO IN SCENA ON LINE LA PRIMA PARTE DELL'EVENTO ROTO4ALL IDEATO DA ACIMGA, CON PILLOLE DI CONTENUTI PER ANTICIPARE L'EVENTO VERO E PROPRIO, PREVISTO IL PROSSIMO 23 OTTOBRE A FIRENZE. OLTRE 500 GLI OPERATORI REGISTRATI, UN TERZO DEI QUALI DALL'ESTERO CHE HANNO POTUTO PARTECIPARE GRAZIE ALLA TRADUZIONE SIMULTANEA

promozionale, formativa con corsi dedicate a scuole grafiche, lavoro e brand owner incluse agenzie creative, attività editoriale con pubblicazione tecniche e in ultimo una presenza ai tavoli delle normative, fornendo un prezioso contributo revisionando una bozza normativa sulla stampa degli imballaggi ed elaborando una proposta per la nuova norma ISO sulla stampa rotocalco, visto che a oggi non esiste uno standard per questo tipo di stampa. Questa è senza dubbio una delle sfide più avvincenti che il Gruppo Italiano rotocalco di Acimga si appresta ad affrontare.

IL TCO DELLA ROTOCALCO

Vincenzo Baglieri, Docente Economia e Gestione Imprese presso l'Università Bocconi – nonché Direttore Executive MBA di SDA Bocconi ha raccontato quali siano le determinanti economiche rilevanti nella tecnologia rotocalco e i





**MANICHE E
ADATTATORI**

**ANILOX
CERAMICI E
CROMATI**

ZECHER

VISCOSIMETRI

FASOACHT

**PULIZIA LASER
A DOMICILIO
24/7**

ulmex

rotec[®]
FlintGroup
**PESO INFERIORE
SLEEVE ROBUSTO
CONCENTRICITÀ
PERFETTA NEL TEMPO
PRODUZIONE
IN 2 SETTIMANE**

RACLA

TKM MEYER
The Knife Manufacturers

**MACCHINA LASER
PER LA PULIZIA
DI ANILOX**

ulmex

**TENUTE
CAMERA RACLA**

**flexo
end seals**

**MICROSCOPIO
DIGITALE 3D**

SOPRIN
solutions for the printing industry

SOLO ULMEX TI OFFRE LA TECNOLOGIA INNOVATIVA ROTEC PRODOTTI PREMIUM PER STAMPE ESIGENTI

Le maniche e gli adattatori **ROTEC** si differenziano per il peso inferiore, lo sleeve robusto, la concentricità garantita nel tempo e la produzione espressa **in 2 settimane**. La gamma **ROTEC**, proposta in esclusiva italiana da **ULMEX**, comprende gli adattatori in **CARBONIO CFX BRIDGE** con rivestimento di protezione in poliuretano rettificabile in caso di rigature o danneggiamenti, e gli innovativi adattatori Eco Bridge, in grado di facilitare il montaggio della manica riducendo l'impiego di aria compressa e la rumorosità.

CONTATTACI AL NUMERO

+ 39 049 6988500

PER SCOPRIRE COME RENDERE PIÙ EFFICIENTE
IL TUO PROCESSO DI STAMPA

ulmex[®]

THE HUMAN SIDE OF TECHNOLOGY

info@ulmex.com - www.ulmex.com



percorsi che si possono identificare per una sua differenziazione in un contesto di mercato pre e post Covid-19. L'obiettivo di questo lavoro era misurare in modo appropriato l'impatto della rotocalco sul business della stampa. La rotocalco ha un costo iniziale non irrilevante, pertanto la metodologia adottata per lo studio prevedeva soprattutto l'analisi del TCO (Total Cost of Ownership), che prende in considerazione i costi durante il ciclo di vita del bene, fondamentale per tutte quelle tecnologie che operano in settori altamente competitivi nei quali il rischio di cadere nella battaglia dei prezzi è elevatissimo. Il mercato roto offre ancora grandi opportunità di sviluppo. Il dominio tecnologico è tendenzialmente dell'occidente grazie all'Italia, (che offre anche soluzioni personalizzate su richieste del cliente), e alla Germania (che invece tradizionalmente propone modelli tecnologici più standardizzati). I dati presentati sono basati sull'analisi di tre costrut-

tori (BOBST, Cerutti e Uteco) e due stampatori (Goglio e Sacchital), tenendo in considerazione un ciclo di vita abbastanza lungo: 20 anni è una durata abbastanza credibile, anche se in realtà esistono macchine che lavorano da molti più anni, che grazie a manutenzioni puntuali e interventi di revamping, sono tuttora operative ed efficienti. L'affidabilità e la semplicità del processo costano: l'investimento medio iniziale è di 2,5 milioni di € per la macchina da stampa. Ma il vero costo che lo stampatore deve affrontare è rappresentato dai cilindri (lo studio ha stimato mediamente 1000 cilindri l'anno per una vita media di 10 anni, il cui costo medio è di € 400 a singolo cilindro, per un magazzino dal valore fino a 400 mila €).

Il paradosso è che la macchina genera altri costi nel lungo termine, dal ciclo di vita molto lungo, che rischiano di immobilizzare il patrimonio economico aziendale per molto tempo. Per rendere il processo più ecosostenibile ci sono costi aggiuntivi, che coinvolgono inchiostri, solventi, recupero solventi, recupero energia, che in realtà sono da considerare un valore della tecnologia stessa, con investimenti medi per 1-1,5 milioni di €, anch'essi caratterizzati da un ciclo di vita molto lungo.

C'è poi da considerare il costo, ogni 10 anni circa, per l'aggiornamento elettronico e l'adeguamento degli standard di sicurezza sulla macchina, stimato in circa 300 mila €.

ENGLISH Version

Roto4All - Create, think and print with gravure: the first webinar on the printing technology that sees Italy leading the world

ON APRIL 28, THE FIRST PART OF THE ROTO4ALL EVENT CONCEIVED BY ACIMGA WAS STAGED ONLINE, WITH CONTENT PILLS TO ANTICIPATE THE REAL EVENT, SCHEDULED FOR OCTOBER 23 IN FLORENCE. OVER 500 REGISTERED OPERATORS, A THIRD FROM ABROAD WHO WERE ABLE TO PARTICIPATE THANKS TO SIMULTANEOUS TRANSLATION

Gravure printing sees Italian companies excel in the world, thanks to leader manufacturers and printing companies, holders of a very high know-how, who from Italy have been able to export to the world high quality products and very high technological know-how. What has been missing in recent years has perhaps been the communication to the outside world of the values and potential

of this technology, which still today is a modern industry, very lively and dynamic and looking to the future. And it is precisely for this reason that within Italy Acimga was born in February 2019 the Italian Gravure Group, coordinated by Gianmatteo Maggioni, to unite the market of technology suppliers that revolve around this printing process, to train and inform the market. The Group, in which there are 25 companies,

has prepared a technical manual in Italian and English entitled "Gravure, know it to better appreciate it" which deals with the characteristics of gravure printing, ink, cylinders, doctor blades and pressers, highlighting the strengths and the fields of application.

In parallel, 4 areas of activity were identified where the group's efforts could be concentrated: promotional, training with courses dedicated to graphic schools, work and brand owners including creative agencies, editorial activity with technical publications and, lastly, a presence at regulatory discussion tables, providing a valuable contribution by reviewing a draft legislation on packaging printing and developing a proposal for the new ISO standard for gravure printing, since today there is no standard for this type of printing. This is undoubtedly one of the most compelling challenges that Acimga Italian gravure group is preparing to face.

TCO OF GRAVURE

Vincenzo Baglieri, Professor of Economics and Business Management at Bocconi Uni-

versity - as well as Executive MBA Director of SDA Bocconi, talked about the relevant economic determinants in gravure technology and the paths that can be identified for its differentiation in a pre and post Covid-10 market context.

The goal of this work was to appropriately measure the impact of gravure on printing business. Gravure has an important initial cost, therefore the methodology adopted for the study mainly included the analysis of TCO (Total Cost of Ownership), which takes into consideration the costs during the life cycle of the asset, fundamental for all those technologies that operate in highly competitive sectors where the risk of falling into the price battle is very high.

Gravure market still offers great development opportunities. The technological dominance tends to be in the West thanks to Italy, (which also offers customized solutions on customer requests), and to Germany (which instead traditionally offers more standardized technological models).

The data presented are based on the analysis



INCISIONI CILINDRI ROTOCALCO

AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
QUALITÀ CERTIFICATO DA DNV GL
=ISO 9001:2015=



IMPIANTI FOTOGRAFICI PER TUTTI I TIPI DI STAMPA



INCISIONI CILINDRI PER TUTTE LE APPLICAZIONI ROTOCALCO



Infine è da tenere presente anche il costo del lavoro: 1,5-2 gli operatori richiesti mediamente su ogni macchina per turno (in Europa si tende a lavorare non oltre i 2 turni giornalieri distribuendo però la produzione su 7 giorni, mentre in Italia si prediligono i tre turni, fermandosi però nel week-end), per un costo complessivo medio che oscilla intorno ai 160 - 180 mila € l'anno. Poi c'è il consumo energetico, che costa circa 110-130 mila € l'anno, e infine i costi di manutenzione abbastanza contenuti, all'incirca l'1% sull'investimento iniziale.

La sommatoria di questi costi distribuiti sui 20 anni, e senza tenere conto di fenomeni inflattivi, fa sì che la forchetta del TCO per anno della tecnologia rotocalco oscilla tra i 650 e gli 800 mila € l'anno.

Partendo dal principio che una macchina del genere rappresenta l'investimento per un produttore che stampa 20-30 milioni di metri per anno, ecco che l'incidenza del costo della tecnologia rotocalco sul totale del costo per m2 è tutto sommato abbastanza contenuto, non su-

perando mai in queste stime il 10-15% del costo di produzione di stampa del metro stesso. Uno degli elementi che più influenza il costo complessivo è la produttività di questi impianti, con tempi di

avviamento abbastanza lunghi al punto che le macchine per il 50% del tempo di lavoro sono ferme, e questo è senz'altro un punto di debolezza sul quale costruttori da un lato e stampatori dall'altro si stanno impegnando per ridurre al massimo questi tempi, ben consci che oltre un certo limite non si potrà andare, proprio per le caratteristiche intrinseche di questa tecnologia.

L'industria della roto dovrebbe quindi concentrarsi ai veri fabbisogni dei clienti e degli utilizzatori finali. Per superare la battaglia del prezzo è necessario puntare ai valori distintivi della rotocalco, ovvero affidabilità sul lungo termine, elevati livelli di ripetibilità dello stesso lavoro garantendo la medesima qualità e le stesse prestazioni nel tempo. Proprio grazie a queste caratteristiche la rotocalco ha valori di sostenibilità difficili da ritrovare in altre tecnologie.

LE STRADE VERSO LA DIFFERENZIAZIONE

"Il momento di crisi che stiamo vivendo porterà a una polarizzazione della domanda per cui da un lato avremo nicchie di alto valore, dove elementi centrali sono qualità e altissima varietà, con lotti produttivi piccoli e dall'altro lato la domanda "low-cost", di quei mercati che non vogliono rinunciare a una buona qualità, preferiscono concentrarsi su pochi prodotti, raggiungendo la massima efficienza, ma non sono altresì disposti a pagare prezzi



of three manufacturers (BOBST, Cerutti and Uteco) and two printers (Goglio and Sacchital), taking into account a fairly long life cycle: 20 years is a fairly credible duration, even if in reality there are machines that have been working for many more years, which thanks to punctual maintenance and revamping interventions, are still operational and efficient. The reliability and simplicity of the process cost: the initial average investment is € 2.5 million for the printing press. But the real cost that the printer must face is represented by the cylinders (the study has estimated an average of 1000 cylinders per year for an average life of 10 years, the average cost of which is € 400 per single cylinder, for a warehouse with a value of up to at € 400.000).

The paradox is that the machine generates other costs in the long term, with a very long life cycle, which risk immobilizing the company's economic assets for a long time. To make the process more eco-sustainable there are additional costs, which involve inks, solvents, solvent recovery, energy re-

covery, which in reality are to be considered a value of the technology itself, with average investments of 1-1.5 million €, also these are characterized by a very long life cycle. Then there is the cost, about every 10 years, for the electronic update and the adjustment of the safety standards on the machine, estimated at around € 300.000.

Finally, the cost of labor must also be kept in mind: 1.5-2 operators on average required for each machine per shift (in Europe there is a tendency to work no more than 2 daily shifts, however distributing production over 7 days, while in Italy they prefer the three shifts, with stop during weekend), for an average overall cost ranging from 160-180 thousand € per year. Then there is the energy consumption, which costs around 110-130 thousand € per year, and finally the maintenance costs that are quite low, about 1% of the initial investment.

Considering the sum of these costs spread over 20 years, and without taking into account inflationary phenomena, the fork of the TCO per year of gravure technology oscillates

between 650 and 800 thousand € per year. Starting from the principle that such a machine represents the investment for a manufacturer that prints 20-30 million meters per year, the impact of the cost of gravure technology on the total cost per m2 is quite low, not exceeding never in these estimates 10-15% of the printing production cost of the meter itself. One of the elements that most influences the overall cost is the productivity of these machines, with start-up times long enough to the point that the machines are stopped for 50% of the working time. This is certainly a weakness on which manufacturers on the one hand and printers on the other are working hard to reduce these times, well aware that beyond a certain limit it will not be possible to go, precisely because of the intrinsic characteristics of this technology.

Gravure industry should therefore focus on the real needs of customers and end users. To overcome the price battle, it is necessary to focus on the distinctive values of gravure, that is, long-term reliability, high levels of

repeatability of the same job, guaranteeing the same quality and the same performance over time. Thanks to these characteristics, gravure has sustainability values that are difficult to find in other technologies.

THE ROADS TO DIFFERENTIATION

"The moment of crisis that we are experiencing will lead to a polarization of demand so that on the one hand we will have high value niches, where central elements are quality and very high variety, with small production lots and on the other hand the low-cost demand, of those markets that do not want to give up good quality, prefer to focus on a few products, achieving maximum efficiency, but are also not willing to pay very high prices. Gravure is perfect to meet these needs, because it guarantees high production volumes, replicability, stability, and ennobles itself as much as the production values of the single job are particularly high", says prof. Baglieri.

Another important point is the path of digitization and hybridization of gravure, still



DOMINATE CONFUSION

VISCOSITY CONTROL



SELECTRA SRL
Via delle Bribole, 4 • 23877
Paderno d'Adda LC Italy

Phone + 39 039 513012
Fax + 39 039 512084
info@selectrasrl.it



STAY HOME

OUR SALES AND
SERVICE TEAM
ALWAYS AVAILABLE
FOR YOU

molto alti. La rotocalco è perfetta per soddisfare queste esigenze, perché garantisce elevati volumi di produzione, replicabilità, stabilità, e si nobilita quanto più i valori di produzione del singolo lavoro siano particolarmente elevati”, dice il prof. Baglieri

Un altro punto su cui vale la pena soffermarsi è il percorso di digitalizzazione e ibridazione della rotocalco, ancora ben lontano dai primari interessi dei costruttori, che hanno delle loro macchine ancora una visione tradizionale, legata alle loro competenze metalmeccaniche. “Per fare un esempio banale ma efficace, è raro vedere macchine davvero belle esteticamente, eppure esse occupano molto spazio all’interno degli stabilimenti: purtroppo così si perde l’opportunità di comunicare attraverso il design la validità dell’innovazione tecnologica, tipica del Made in Italy. Importante anche l’integrazione fra le tecnologie tradizionali e quelle emergenti, ed è quindi necessario comprendere che la stampa digitale non va combattuta, ma integrata all’interno della tecnologia rotocalco, per arricchirla con il valore che le tecnologie digitali possono portare all’interno di quelle rotocalco”, aggiunge Baglieri. Altri elementi su cui lavorare per diversificarsi, proposti dal prof. Baglieri sono i nuovi modelli di business e relazione col cliente. Oggi vendere stampati non basta più poiché si va verso un’economia di servizi dove al centro c’è più la relazione che la transazione, perché dunque non ragionare

su nuovi modelli di servizi? “Potremmo ragionare su modelli intermedi di servitizzazione* del modello di business. Inoltre in 20 anni del ciclo di vita la macchina rotocalco è un presidio fisico garantito per il costruttore nello stabilimento del suo cliente, situazione da sfruttare per assisterlo, dargli servizi e ampliare l’offerta nei confronti del cliente stesso”, conclude Baglieri, ricordando infine come la finanza finalmente si sia accorta di quanto sia conveniente supportare tecnologie che abbiano un rating ambientale molto elevato, proprio come la stampa rotocalco.

SOSTENIBILITÀ, STANDARD INTERNAZIONALI E FUTURE OPPORTUNITÀ DA COGLIERE PER LA ROTOCALCO

Elisabetta Bottazzoli, Sustainability and Circular Economy Manager, ha fornito alcuni spunti di riflessione, che



far from the primary interests of the manufacturers, who still have a traditional vision of their machines, linked to their metalworking skills. “To give a trivial but effective example, it is rare to see really aesthetically beautiful machines, yet they take up a lot of space inside the factories: unfortunately, you lose in this way the opportunity to communicate through design the validity of technological innovation, typical of Made in Italy. The integration between traditional and emerging technologies is also important, and it is therefore necessary to understand that digital printing should not be fought, but integrated within gravure technology, to enrich it with the value that digital technologies can bring to gravure”, adds Baglieri.

Other elements to work on to diversify, proposed by prof. Baglieri, are the new business models and customer relations. Today selling printed matter is no longer enough because we are moving towards a service economy where the relationship is more at the center than the transaction, so why not think about

new models of services? “We could consider intermediate models of servitization* of the business model. In addition, in 20 years of the life cycle, the gravure machine is a guaranteed physical safeguard for the manufacturer in his client’s factory, a situation to be exploited to assist him, give him services and expand the offer to the customer”, concludes Baglieri, recalling how finance has finally realized how convenient it is to support technologies that have a very high environmental rating, just like gravure printing.

SUSTAINABILITY, INTERNATIONAL STANDARDS AND FUTURE OPPORTUNITIES TO BE SEIZED FOR GRAVURE

Elisabetta Bottazzoli, Sustainability and Circular Economy Manager, provided some reflection hints, which will be further explored in the Florence event on October 23, on the advantages that a company can obtain by transparently reporting on sustainability. The last document of March 2020, which acts as a juncture between sustainability

and the circular economy is the “Circular Economy Action Plan”, or one of the pillars on which the “European Green Deal” is based, for sustainable development and integrating part of European industrial strategy, through six identified measures. “All of this concerns us closely because Italy is playing an important role, moving homogeneously in one direction, transposing European directives with voluntary initiatives aimed at companies. In all this, we must keep in mind the expectations of end consumers, who are a determining factor in terms of the values of sustainability and social commitment as well as the quality of the product purchased”, says Dr. Bottazzoli.

A sustainable company must be able to communicate its impacts in a transparent, clear and timely manner to stakeholders. “Few companies have a report on sustainability, and little is said about the related activities: if they are not communicated to the stakeholder, in their perception it is as if nothing has been done”, adds Bottazzoli. If a printer does not communicate environ-

mental initiatives to solve the most critical aspects such as solvent management, they do not help stakeholders understand their great commitment to reduce the environmental impact.

“There are several tools aimed at greater stakeholder involvement, in general the principles of good reporting are accuracy, timeliness, transparency, accessibility of information. All this, in addition to respecting the dictates of the circular economy and sustainability, can also help companies to be more attractive in the face of sustainable finance increasingly looking for subjects in the real economy”, concludes Dr. Bottazzoli.

* The term servitization is the Italian version of a term already in irregular English, which arises from the merger of two words “service” and “ization” (implementation of the same). In practice, it indicates the transformation of a company capable of modifying its structure, its processes and its organization, destined to support the sale of a product by becoming a system capable of selling value services, integrated and linked to the product itself.

SEMPLICI
AZIONI
CHE SVELANO
“PURO”
TALENTO



Slitter Rewinder Systems



Dal 1999, produciamo e distribuiamo in tutto il mondo, Taglierine Ribobinatrici di elevata affidabilità e funzionalità.

Offriamo talento ingegneristico ed innovazione, per “progettare e costruire” macchinari su misura per le vostre esigenze produttive

slitter
engineering

TEMAC Srl
Viale Libertà 30
21015 Lonate Pozzolo (VA)
Italy
www.temacslitters.com
info@temac.it

verranno poi approfonditi nell'evento di Firenze del prossimo 23 ottobre, sui vantaggi che un'impresa può ottenere rendicontando in maniera trasparente la sostenibilità.

L'ultimo documento del marzo 2020, che funge da punto di congiuntura fra sostenibilità ed economia circolare è il "Circular Economy Action Plan", ovvero uno dei pilastri su cui è basato l' "European Green Deal", per lo sviluppo sostenibile e parte integrante della strategia industriale europea, attraverso sei misure identificate. "Tutto ciò ci riguarda da vicino poiché l'Italia sta svolgendo un ruolo importante, muovendosi omogeneamente in un'unica direzione, recependo le direttive europee con iniziative volontarie di indirizzo rivolte alle imprese. In tutto ciò bisogna tenere presente le aspettative dei consumatori finali, che nei confronti dei valori della sostenibilità e dell'impegno sociale sono un fattore determinante al pari della qualità del prodotto acquistato", dice la dott.ssa Bottazzoli.

Un'azienda sostenibile deve essere in grado di comunicare agli stakeholder in modo trasparente, chiaro e tempestivo i propri impatti. "Poche aziende hanno un report sulla sostenibilità, e poco si racconta delle relative attività: se allo stakeholder non vengono comunicate, nella loro

percezione è come se nulla sia stato fatto", aggiunge la Bottazzoli.

Se uno stampatore non comunica le iniziative ambientali per risolvere gli aspetti più critici come la gestione dei solventi, non aiutano gli stakeholder a comprendere il loro grande impegno per ridurre l'impatto ambientale.

"Esistono diversi strumenti volti a un maggior coinvolgimento degli stakeholder, in linea generale principi di una buona reportistica sono accuratezza, tempestività, trasparenza, accessibilità delle informazioni. Tutto ciò, oltre a rispettare i dettami dell'economia circolare e della sostenibilità, può anche aiutare le aziende a essere più appetibili di fronte alla finanza sostenibile sempre più alla ricerca di soggetti nell'economia reale", conclude la dott.ssa Bottazzoli. ■

"Il termine servitizzazione è la versione italiana di un termine già in inglese irregolare, che nasce dalla fusione di due parole "service" (servizio) e "ization" (attuazione dello stesso). Indica la trasformazione di un'impresa in grado di modificare la propria struttura, i propri processi e la propria organizzazione, destinata a supportare la vendita di un prodotto diventando un sistema in grado di vendere servizi a valore, integrati e legati al prodotto stesso.



ANDREA BRIGANTI, DIRETTORE ACIMGA E FEDERAZIONE CARTA E GRAFICA.

"ACIMGA, CHE OPERA IN UN CONTESTO DI FILIERA UNICO NEL PANORAMA ITALIANO INSIEME AD ASSOCARTA E ASSOGRAFICI, RAPPRESENTA LE AZIENDE DEL SETTORE PRINTING E CONVERTING IN UNA TRASVERSALITÀ DI APPLICAZIONI, E ABRACCIANDO TUTTE LE TECNOLOGIE DI STAMPA, HA DECISO DI FOCALIZZARSI SU TEMI SPECIFICI

PER APPROFONDIRE MEGLIO LE TEMATICHE E SERVIRE MEGLIO I MERCATI.

QUESTO INCONTRO, MA ANCHE SUCCESSIVI ULTERIORI APPROFONDIMENTI, PREVEDONO UN'ANALISI DA UN PUNTO DI VISTA TECNICO, MA ANCHE DI VISIONE E APPROCCIO DI MERCATO, COSÌ DA COLMARE UN GAP CHE IN TERMINI DI COMUNICAZIONE E INFORMAZIONE SULLA ROTOCALCO HA VISSUTO UN PERIODO DI PAUSA.

IL "WORLD TRADE OF TOTAL MACHINERY OF GRAPHIC CONVERTING AND PAPER INDUSTRY" HA COMUNICATO CHE A FINE 2019 IL VALORE TOTALE DELLA PRODUZIONE MONDIALE È STATO PARI A CIRCA 17 MILIARDI DI €, CON LA GERMANIA A GUIDARE LE ESPORTAZIONI, SEGUITA DA CINA E ITALIA. L'AREA EUROPEA È QUELLA CHE VANTA MAGGIORI QUOTE DI EXPORT A LIVELLO DEL 2019.

L'EUROPA MA SOPRATTUTTO L'ITALIA HANNO UN KNOW HOW SULLA TECNOLOGIA ROTOCALCO DI ASSOLUTA ECCELLENZA, CHE TROVA CONFERMA NEI NUMERI DELL'EXPORT E NELLE QUOTE DI MERCATO A LIVELLO MONDIALE".

ANDREA BRIGANTI, DIRECTOR OF ACIMGA AND FEDERATION OF PAPER AND GRAPHICS.

"ACIMGA, WHICH OPERATES IN A CONTEXT OF A UNIQUE SUPPLY CHAIN IN THE ITALIAN PANORAMA TOGETHER WITH ASSOCARTA AND ASSOGRAFICI, REPRESENTS THE COMPANIES OF THE PRINTING AND CONVERTING SECTOR IN A TRANSVERSAL OF APPLICATIONS, AND EMBRACING ALL PRINTING TECHNOLOGIES, HAS DECIDED TO FOCUS ON SPECIFIC THEMES TO BETTER UNDERSTAND THE ISSUES AND BETTER SERVE THE MARKETS.

THIS MEETING, BUT ALSO SUBSEQUENT FURTHER INVESTIGATIONS, FORESEE AN ANALYSIS FROM A TECHNICAL POINT OF VIEW, BUT ALSO A VISION AND MARKET APPROACH, SO AS TO FILL A GAP THAT IN TERMS OF COMMUNICATION AND INFORMATION ON GRAVURE HAS EXPERIENCED A PERIOD OF PAUSE.

THE "WORLD TRADE OF TOTAL MACHINERY OF GRAPHIC CONVERTING AND PAPER INDUSTRY" ANNOUNCED THAT AT THE END OF 2019 THE TOTAL VALUE OF WORLD PRODUCTION WAS EQUAL TO ABOUT € 17 BILLION, WITH GERMANY LEADING EXPORTS, FOLLOWED BY CHINA AND ITALY. THE EUROPEAN AREA IS THE ONE THAT BOASTS THE HIGHEST EXPORT SHARES IN 2019.

EUROPE BUT ESPECIALLY ITALY HAVE A KNOW-HOW ON GRAVURE TECHNOLOGY OF ABSOLUTE EXCELLENCE, WHICH IS CONFIRMED BY DATA RELATED TO EXPORTS AND WORLDWIDE MARKET SHARES".



New Aerodinamica
MORE THAN ASPIRATION



GUARDA
AL DOMANI,
SAREMO
AL TUO FIANCO

www.newaerodinamica.com

Costante **innovazione** e **ascolto** del mercato: un'altra **R-evoluzione** made in **Simec Group**

CRESCE LA CURIOSITÀ INTORNO AL NUOVO SISTEMA DI LAVAGGIO ANILOX BREVETTATO PROPOSTO DA SIMEC GROUP CHE PROMETTE UN'ESTENSIONE DEL CICLO DI VITA DEI CILINDRI E L'OTTIMIZZAZIONE DELLE PERFORMANCE

Correvano l'anno 2000 quando Simec Group lanciò la prima macchina di lavaggio, PROFIL. L'intento non era generare una business unit autonoma bensì quello di implementare una struttura dedicata alla manutenzione degli anilox commercializzati, con lo scopo di prolungarne la vita operativa e di mantenere prestazioni al top.

I sistemi di pulizia a bicarbonato rappresentavano allora una soluzione estremamente valida: ecologica, di facile impiego, efficace e senza controindicazioni per il cilindro. Uno strumento che ha da subito soddisfatto e convinto numerosi operatori in tutto il mondo. Per il comparto del cartone ondulato, per esempio, su richiesta e al fianco

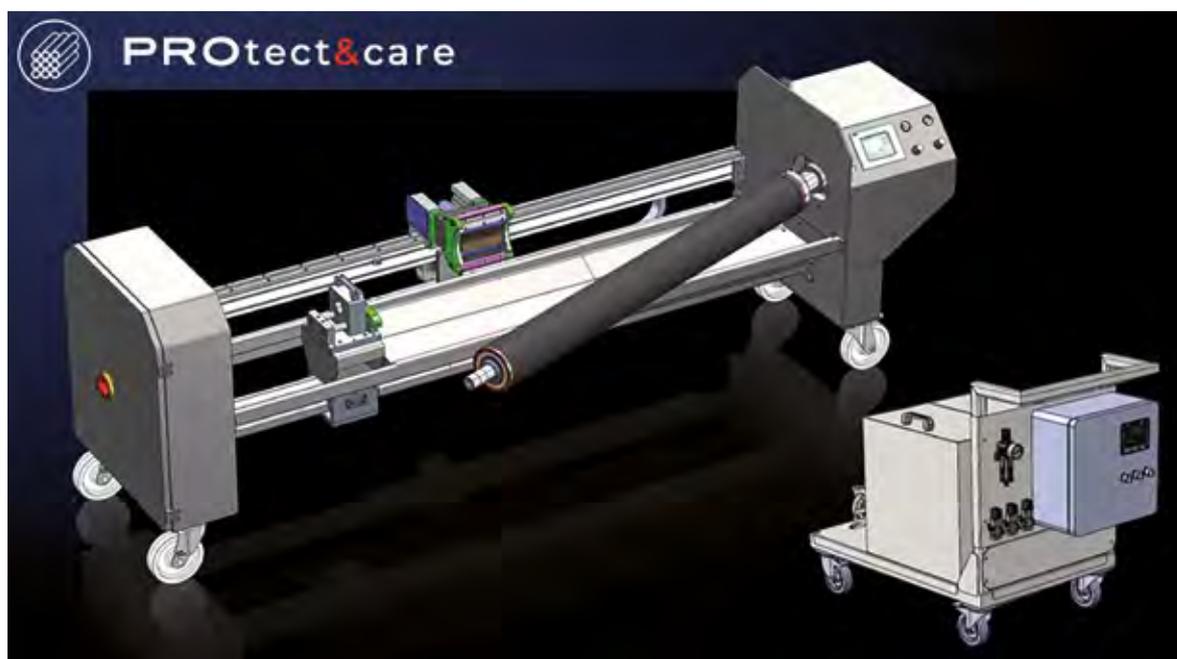
di costruttori di impianti, sono stati sviluppati sistemi robotizzati capaci di rendere la gestione del lavaggio dei cilindri estremamente semplice e senza necessità di intervento dell'operatore. Anche nel settore del tissue converting, sistemi in line studiati ad hoc hanno generato grandi benefici in fase di manutenzione.

Negli anni, sono apparsi sul mercato impianti di lavaggio basati su differenti tecnologie, tutte promettenti risultati ottimali senza rischi.

QUAL È IL SISTEMA DI PULIZIA PIÙ EFFICACE?

Purtroppo però, i numerosi dati statistici registrati all'interno dell'IRP di Simec Group, raccolti quotidianamente dal controllo in entrata per la rigenerazione di rulli e maniche e a seguito del servizio di pulizia e manutenzione, evidenziano chiaramente che metodi di lavaggio anilox non idonei rientrano tra le principali cause di rifacimento degli stessi.

Il lavaggio a laser, per citarne uno. Il mercato offre diverse tipologie di impianti che, per caratteristiche delle sorgenti laser e delle ottiche utilizzate, garantiscono lavaggi poco invasivi. Una invasività minima non è tuttavia sufficiente a scongiurare danni allo strato ceramico dei rulli incisi a laser. Ad affermarlo è Simec il costruttore e incisore di rulli, che utilizza la tecnologia laser per incidere i propri anilox ceramici dal 1987 e che ha pertanto maturato una profonda conoscenza di questo strumento, tanto da ingegnerizzare in autonomia speciali impianti di incisione su differenti materiali e trattamenti superficiali.

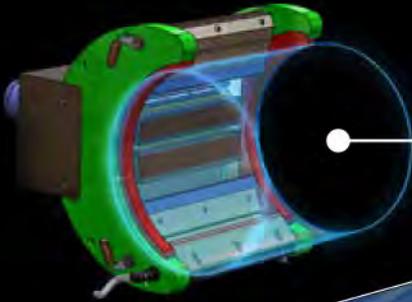




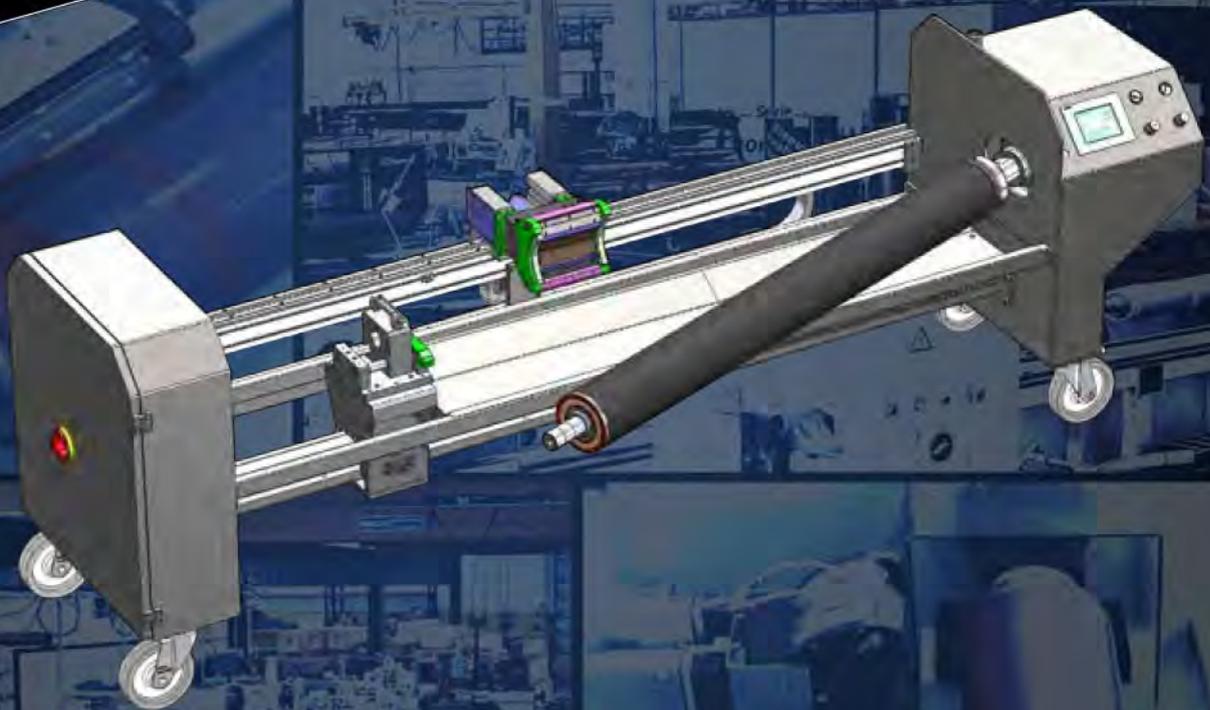
SIMEC GROUP

MORE THAN ENGRAVINGS

INNOVATIVO SISTEMA DI LAVAGGIO MANICHE A LIQUIDO BREVETTATO



PROtect&care



Nuova
PROtect&care



Scopri di più,
guarda la
demo di lavaggio

Tempi e consumi per il lavaggio di una manica di 1300 mm:

- Ciclo ordinario: 8 minuti
- Ciclo profondo: 16 minuti
- Soluzione utilizzata: (40% detergente, 60% acqua) per ciclo > 2,5 litri
- Soluzione a temperatura ambiente o scaldata fino a 40°.
- Testato su inchiostri ad acqua e solvente.

Macchina adattabile a ogni dimensione di sleeve fino a 1800 mm di lunghezza attraverso:

- sostituzione del palo in dotazione per adattamento della lunghezza: 5 minuti.
- sostituzione del carrier di adattamento del diametro : 1 minuto.
- sostituzione dei gommini di tenuta della testa di lavaggio per adattamento a diversi diametri: 1 minuto.

È necessario adottare sistemi di pulizia che siano efficaci e sempre sicuri, sul singolo ciclo e dopo cicli ripetuti. Un corretto lavaggio si traduce infatti in un utilizzo più duraturo dei cilindri e in un migliore trasferimento d'inchiostro, aumentando la stabilità e la ripetitività di stampa, aspetto fondamentale se si vuole produrre stampati con anilox di alte lineature e basse cariche volumetriche.

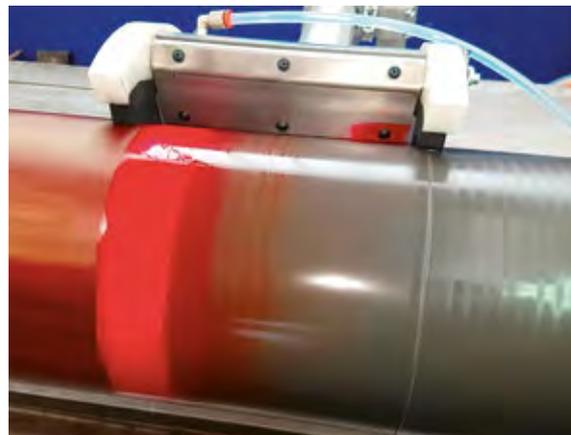
L'IMPORTANZA STRATEGICA DELLA PULIZIA DEGLI ANILOX

La pulizia degli anilox dovrebbe essere considerata leva strategica, invece è spesso esternalizzata oppure è effettuata all'interno delle fabbriche optando per sistemi "facili" che implicino minimo intervento dell'operatore, minor quantità di manutenzioni possibile, problematiche di smaltimento ridotte. Quando la rilevanza di questo aspetto dell'attività produttiva è invece presa in considerazione, i criteri di valutazione che portano alla scelta di un sistema piuttosto che un altro sono la massimizzazione del rapporto efficacia/sicurezza, la frequenza di lavaggio imposta dalle esigenze di produzione, il numero rulli da trattare quotidianamente e le rispettive retinature. Inoltre, è utile effettuare una scelta tra l'acquisto del device di pulizia o l'impiego di un service esterno, considerando i costi del servizio e i il costo lavaggio, il tempo necessario al trattamento, il grado di difficoltà di utilizzo del sistema.

NUOVO SISTEMA DI PULIZIA A LIQUIDI DI SIMEC GROUP DISPONIBILE DA GIUGNO

Nell'industria dell'imballaggio flessibile, in particolare per le maniche anilox, considerando la necessaria frequenza dei lavaggi si è reso necessario integrare l'offerta con un sistema operator-friendly che permetta agli stampatori una veloce pulizia dei propri anilox con costi di esercizio molto bassi.

Ecco spiegato il lancio di una macchina di pulizia a liquidi made in Simec Group. Si tratta di un sistema che non solo protegge gli anilox, ma che risponde a tutte le esigenze degli stampatori flessografici. È stato testato per un anno con diverse tipologie di inchiostri e retinature e ha convinto a tal punto da proteggere l'innovazione con



ENGLISH Version

Constant innovation and a market-driven approach: another R-Evolution made in Simec Group

CURIOSITY IS GROWING AROUND THE NEW PATENTED ANILOX WASHING SYSTEM UNVEILED BY SIMEC GROUP THAT PROMISES AN EXTENSION OF THE CYLINDER LIFECYCLE AND PERFORMANCE OPTIMIZATION.

Simec Group launched the first cleaning machine, PROFIL, in 2000. The intent was not to generate an autonomous business unit but to implement a structure devoted (dedicated) to the maintenance of the anilox marketed, with the aim of extending their operating lifetime and maintaining their top performance. The cleaning systems using baking soda represented an extremely valid solution: ecological, easy to use, effective and without contraindications for the cylinders.

A tool that immediately satisfied and convinced many operators all over the world. For the corrugated cardboard industry, for example, robotic systems have been developed upon request and in partnership with OEMs to obtain cleaning operations extremely simple and automated. In-line systems engineered ad hoc for the tissue converting as well, generated great benefits during maintenance. Over the years, washing systems based on different technologies have appeared in the

market, each of them promising optimal results without any risk.

WHAT IS THE MOST EFFECTIVE CLEANING SYSTEM?

Unfortunately, however, the numerous statistical data recorded in the Simec Group's IRP, collected daily by the incoming inspection on the anilox sent to be refurbished and by the cleaning and maintenance service, clearly indicate that unsuitable washing methods are among the major causes of refurbishment.

Let's consider the cleaning by laser, for instance. The market offers different types of systems that, due to the characteristics of the laser sources and the optics used, minimize risks. A minimum invasiveness, however, is inevitable and damage to the ceramic layer of the laser engraved rollers can't be prevented. This is stated by Simec-the-builder-and-engraver-of-rollers, which has been using laser technology to engrave its ceramic anilox since 1987 and has therefore matured a deep knowledge of

this instrument, to be able to independently engineer special engraving systems.

It is necessary to adopt cleaning systems that are effective and always safe, during single cycle and after repeated cycles.

A correct cleaning means a longer lifetime of cylinders and a better ink transfer and increase of the printing stability and repetitiveness, a fundamental aspect if you want to get a printing with high screen anilox and low volumetric capacity.

THE STRATEGIC IMPORTANCE FOR ANILOX CLEANING

Anilox cleaning should be considered as a strategic lever; instead it is often outsourced or it is carried out inside the factories opting for "easy" systems that imply minimum operator intervention, minimum maintenance and reduced exhausted materials removal problems. When the importance of this aspect of the production activity is instead taken into consideration, the evaluation criteria that lead to the choice of one system rather than another are the maximization of

WE LOOK AT THE FUTURE

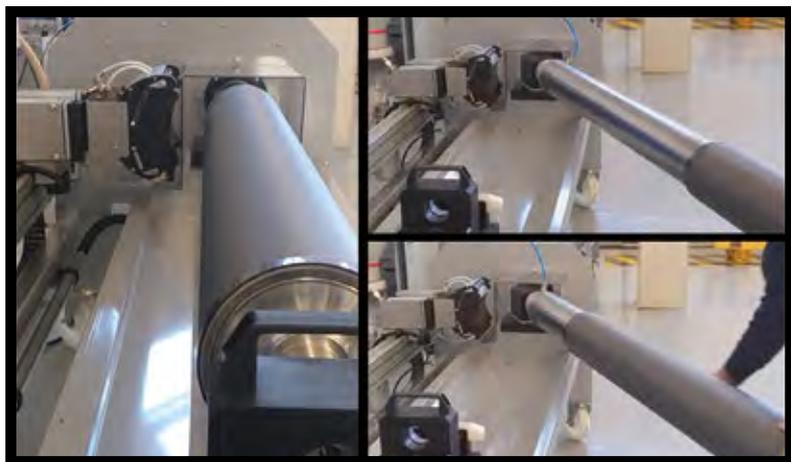
Together.



Technological innovation,
open mindset, attention
and respect for the environment
and human beings.

What we are always drives
what we do.

Plastic Machinery
Evolution



il deposito di un brevetto industriale.

La macchina si compone di unità di proiezione e recupero, testa di lavaggio e carrello. Può ospitare maniche di qualsiasi dimensione grazie alla possibilità di variare la lunghezza del palo di dotazione a seconda del formato di sleeve fino a 1800 mm e del carrier di adattamento, acquistabile direttamente o presso un fornitore autorizzato; anche la testa a liquido, a tenuta stagna, è stata progettata con gommini di tenuta idonei a diversi diametri di anilox. Si parla di tempi di cambio componenti brevissimi: 5 minuti per la sostituzione del palo, 1 minuto per il carrier e 1 minuto per i gommini.

La pulizia è stata testata per inchiostri ad acqua e a sol-

vente e, a seconda del liquido di lavaggio selezionato, la macchina può lavorare a temperatura ambiente o riscaldare fino a 40°.

La pulizia ordinaria di una manica di 1300 mm richiede 8 minuti, mentre per quella profonda sono necessari 16 minuti; per ogni ciclo di lavaggio sono necessari 2,5 litri di prodotto che viene anch'esso fornito in soluzione composta da detergente al 40% e acqua al 60%. Tale soluzione è riutilizzabile per più cicli.

Grazie alla combinazione dell'azione meccanica della spazzola di lavaggio con il liquido di lavaggio si ottiene, in tempi contenuti, una pulizia eccellente senza alcun rischio per la manica.

Lo start della produzione in serie avverrà nel mese di giugno, con le prime consegne di impianti già dalla fine dello stesso mese. Inoltre, è partita la produzione di macchinari dello stesso tipo che verranno destinati a servizi alternativi alla vendita, applicabili dapprima su tutto il territorio nazionale, in seguito negli altri paesi dove Simec opera abitualmente. È proposto quindi il noleggio del sistema che, vista la semplicità di utilizzo, non richiede operatore specializzato e può essere gestito in autonomia, il servizio a domicilio o il sistema pulizia andata-ritorno.

Simec Group ha aperto le proprie porte a chiunque sia interessato a una live demo, eseguibile anche su maniche portate dal visitatore. ■

the efficiency/safety ratio, the cleaning frequency imposed by the production needs, the number of rollers to be treated daily and the respective engraving specification. It is also useful to make a choice between the purchase of the cleaning device or the use of an external service, considering the cost of the service and the cost of each cleaning cycle, the time required for treatment, the specialization level needed for the system use.

SIMEC GROUP'S NEW LIQUID CLEANING SYSTEM AVAILABLE FROM JUNE

In the flexible packaging industry, in particular for anilox sleeves, considering the frequency of cleaning cycles needed, it has become necessary to integrate the offer with an operator-friendly system allowing printers to quickly clean their anilox with very low operating costs.

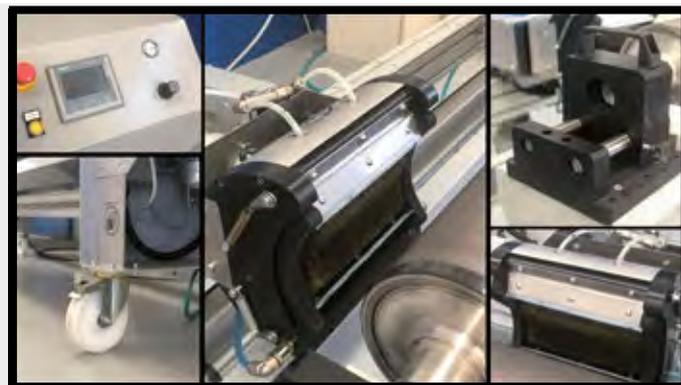
That's why Simec Group has launched a new liquid cleaning machine entirely engineered in-house. It is a system that not only protects anilox, but also meets all the needs

of flexographic printers. It has been tested for a year with different types of inks and screen and its performance has been so astonishing to decide to protect the innovation with an industrial patent.

The machine consists of a spraying and recovery unit, a cleaning head and a trolley. It can be used for sleeves of any size thanks to the possibility to vary the length of the pole according to the sleeve size up to 1800 mm and thanks to the adapter carrier which can be purchased directly or from an authorized supplier; the watertight liquid head as well has been designed with rubber seals suitable for different anilox diameters.

The system is provided with rapid change-over: 5 minutes for the pole replacement, 1 minute for the carrier and 1 minute for the rubber seals.

Cleaning has been tested with water and solvent base inks and, depending on the selected washing liquid and trolley model, it works at room temperature or heat up to 40°. The ordinary cleaning of a 1300 mm sleeve takes 8 minutes, while the deep cleaning ta-



kes 16 minutes. For each washing cycle 2.5 liters of product are required; it is a solution consisting of 40% cleanser and 60% water and it is reusable for several cycles.

Thanks to the combination of the mechanical action of the brush with the washing liquid, excellent cleaning is obtained in a short time without any risk for the sleeve.

Series production is starting in June, with the first deliveries of systems already at the end of the same month. Moreover, the production of the brand-new machines has started and they will be destined to different

services, applicable first on the whole national territory, then in the other countries where Simec usually operates. The company will propose either the rental of the system which, given its ease of use, does not require a specialized operator and can be managed independently, or the home service or the round-trip cleaning service.

Simec Group has opened its doors to anyone interested in a live demo, which can also be performed on sleeves supplied by the visitor: this is the meaning of "more than engraving".



FLEXO ITALIA S.r.l. - Via Tacito 1 - 20094 Corsico - **Milano** - Tel 02.48842388
www.flexoitalia.com

Alta definizione XPS Crystal



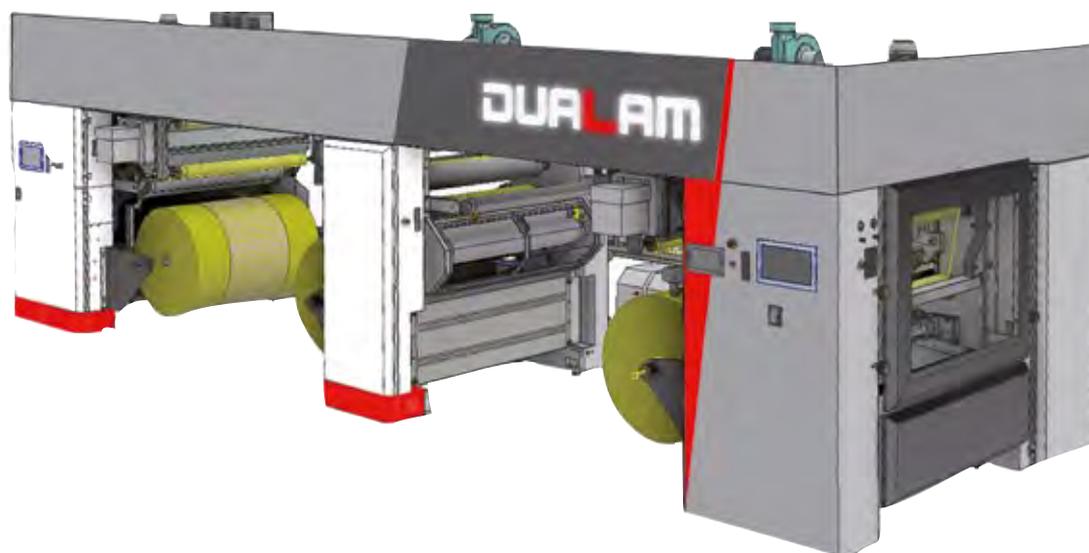
Innovativo sistema di laminazione solvent-less grazie alla partnership fra Sun Chemical, Synaptik e Uteco

SUN CHEMICAL HA ANNUNCIATO DI AVER SIGLATO UN ACCORDO TRIENNALE ESCLUSIVO CON UTECO E SYNAPTIK PER IL PROGETTO DUALAM™, UNA SOLUZIONE DI LAMINAZIONE INNOVATIVA, ECOLOGICA, CHE HA LE STESSE PRESTAZIONI DELLA TECNOLOGIA ADESIVA A BASE SOLVENTE, SENZA VOC.

Il nuovo sistema verrà applicato a una macchina laminatrice che porterà lo stesso nome, sviluppata da un team speciale coordinato dallo storico socio fondatore di Uteco Luigi Bertagna, attualmente a capo della divisione macchine speciali. La Dualam sarà presentata ufficialmente nell'ultimo trimestre del 2020 presso gli stabilimenti di Uteco a Verona.

compiere un ulteriore passo verso il raggiungimento dei loro obiettivi di sostenibilità”, commenta **Nicolas Betin, direttore della strategia di prodotto EMEA, inchiostri e materiali per imballaggio, Sun Chemical.**

I tre partner hanno fornito ognuno un componente fondamentale per il successo delle prestazioni e del valore ecologico che il sistema propone, e che si basa su un



“Per Sun Chemical, la sostenibilità è un fattore chiave nell’approccio per lo sviluppo, la produzione e la distribuzione dei nostri prodotti, e anche per lavorare con i nostri clienti, fornitori e partner. Questa collaborazione con Uteco e Synaptik è un ottimo esempio di tale approccio e speriamo, consentirà ai nostri clienti e a tutti i converter che vorranno sfruttare i vantaggi del sistema DUALAM di

adesivo DUALAM a indurimento istantaneo e privo di solventi, sviluppato dalla società madre di Sun Chemical, DIC Corporation. Uteco è diventato il partner ideale per lo sviluppo di una macchina di laminazione perfetta per la tecnologia adesiva DUALAM.

“La sostenibilità è sempre stata un elemento chiave per la nostra azienda, come dimostrato dal nostro significativo

Our production
is open in
compliance with
the safety
protocol

Erhardt+Leimer

Automation and Vision Systems



ELGUIDER DRB33
Pivoting Frame System

- + Designed with wear-free, brushless drive technology for the highest control accuracy and control dynamics in the plastics and packaging industries
- + Connected to a network via Ethernet with EL.NET control systems in star or line topology
- + Simple service and diagnostics option using web-based management based on a standard web browser
- + Possible combination with various E+L sensors

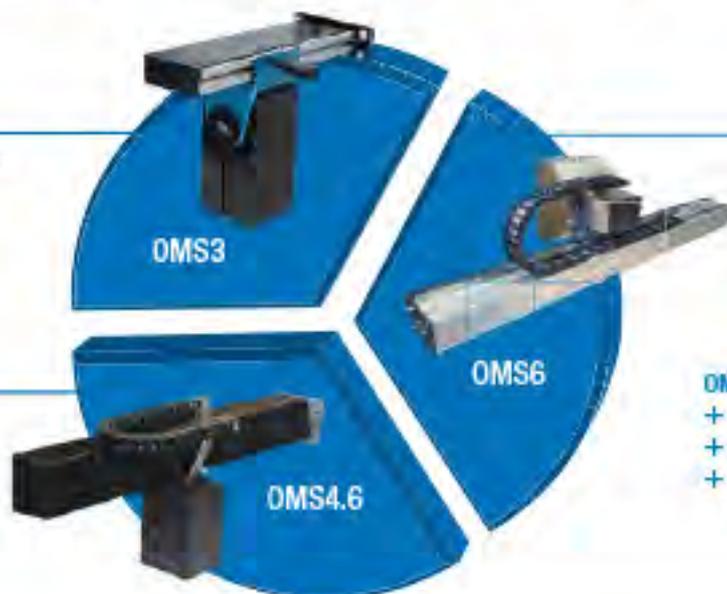
The new **ELSCAN** Family — OMS3, OMS4.6 and OMS6

OMS3 - Basic

- + For narrow web applications
- + Fully integrated computer
- + Very reasonable price

OMS4.6 - Premium

- + Extended functionality, e.g. color comparison
- + 100% repeat overview
- + Double-camera system
- + Master image comparison
- + Measuring lines



OMS6 - High End

- + Large field of view
- + 4k image quality
- + Operating width up to 3,250 mm

ACCOPPIATRICE DUALAM



riutilizzo dell'energia e dai continui sforzi per migliorare l'efficienza degli impianti, tra cui l'adozione del sistema industriale 'Internet of Things'.

Il nostro team dedicato all'R&D lavora ogni giorno per sviluppare macchine per la stampa e il converting, concentrandosi sulla produzione di imballaggi che abbiano il minor impatto inquinante e utilizzino sempre più materiali compostabili e/o riciclabili. Grazie a questa consolidata partnership tecnologica, la macchina DUALAM sarà in grado di soddisfare le esigenze di molti mercati emergenti in termini di efficienza produttiva, riduzione dei costi e, naturalmente, sostenibilità", aggiunge **Aldo Peretti, presidente del gruppo e azionista di Uteco Converting.**

Infine, per garantire che la quantità ottimale di adesivo



venga applicata costantemente al film laminato, Sun Chemical si è affidata a Synaptik, il cui G-SCAN-IR è un sistema a infrarossi unico che legge in tempo reale lo spessore / peso dell'adesivo applicato su film trasparenti, stampati o metallizzati.

"Il motto di Synaptik è 'aiutiamo i trasformatori a laminare meglio', quindi siamo entusiasti di far parte di questo progetto innovativo, che migliora significativamente il processo di laminazione", ha concluso **Carles Masgrau, direttore tecnico e comproprietario, Synaptik.**

Il sistema DUALAM sarà disponibile in Europa, America Latina e Nord America attraverso le reti di vendita di Uteco, Sun Chemical e Synaptik dal 1° trimestre 2021. ■



ENGLISH Version

Sun Chemical, Synaptik and Uteco: a strong partnership to offer an innovative, advanced performance, solvent-free lamination system

SUN CHEMICAL ANNOUNCED THAT IT HAS SIGNED AN EXCLUSIVE THREE-YEAR AGREEMENT WITH ITALIAN COMPANY UTECO AND WITH SYNAPTİK, FOR DUALAM™ SYSTEM, AN INNOVATIVE, ECO-FRIENDLY LAMINATING SOLUTION THAT PERFORMS AS WELL AS SOLVENT-BASED ADHESIVE TECHNOLOGY, WHILE BEING VOC FREE

The system, which includes a laminating machine of the same name, developed by a special Team coordinated by Luigi Bertagna" historical founder Member of Uteco and Chief of the Special Machines Division will be showcased during the last quarter of 2020 at Uteco's Plant in Verona, Italy. "For Sun Chemical, sustainability is a key driver in the approach we take to develop-

ping, manufacturing and distributing our products, and also to working with our customers, suppliers and partners. This collaboration with Uteco and Synaptik is a great example of that approach in action and will, we hope, enable our customers and any other converters that want to take advantage of the benefits of the DUALAM system to take a further step towards achieving their sustainability

goals", said **Nicolas Betin, Director of Product Strategy EMEA, Packaging Inks & Materials, Sun Chemical.**

Each of the three partner companies has provided a component critical to the successful performance and eco-friendly value proposition of the system, which is based on an instant-curing, solvent-free adhesive, DUALAM, developed by Sun Chemical's parent company, DIC Corporation. Uteco is the ideal partner to develop the laminating machine for the DUALAM adhesive technology.

"Sustainability has always been a key emphasis for our company, as demonstrated by our significant reuse of energy as well as our ongoing efforts to improve plant efficiency, which includes the adoption of the Industrial Internet of Things system. Our R&D development team works every day to develop printing and converting machines, focusing on packaging production that have the lowest polluting impact and use a high level of compostable and / or recyclable materials.

Thanks to this consolidated technological partnership, the DUALAM machine meets emerging market needs for production efficiency, cost reduction, and, of course, sustainability", commented **Aldo Peretti, Group President and CEO Shareholder, Uteco Converting.**

Finally, to ensure that the optimal amount of adhesive is being applied constantly to the laminating film, Sun Chemical approached Synaptik, whose g-SCAN-IR is a unique infrared system that reads in real time the coating weight of the adhesive being applied on clear, printed or metallized films. "Synaptik's motto is 'we help converters laminate better', so we are excited to be part of this innovative project, which significantly improves the lamination process", concluded **Carles Masgrau, Technical Director and Co-owner, Synaptik.**

The DUALAM system will be available across Europe, Latin America and the North America Region through the sales networks of Uteco, Sun Chemical and Synaptik from Q1 2021.



BMATIC 4.0

Il partner che si prende cura del processo di taglio dalla bobina madre al prodotto tagliato, pallettizzato pronto per la spedizione e non solo...

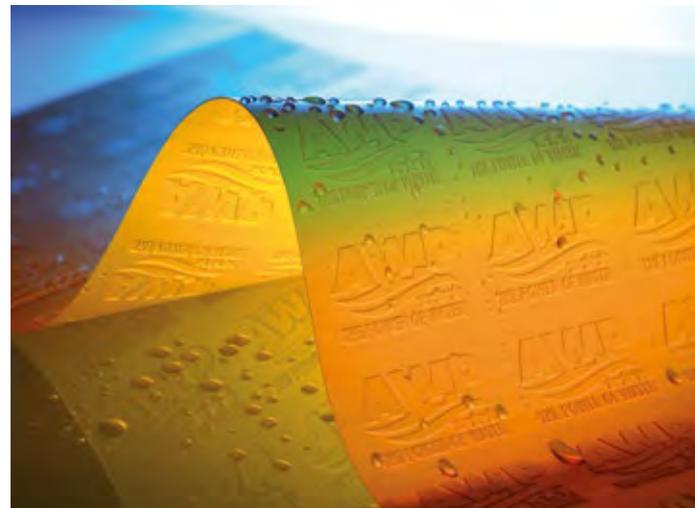
- Interconnessione con sistema gestionale aziendale e dispositivi portatili
- Preparazione macchina automatica in base a commessa
- Ciclo di carico, posizionamento mandrini, cambio, chiusura e scarico bobine finite senza alcun intervento dell'operatore
- Linea automatica di etichettatura, confezionamento e posizionamento su pallet
- Impianto completamente elettrico "oil-less"

In linea con il concetto di "Industry 4.0" la nuova taglierina a doppia torretta BMATIC 4.0 non solo rende automatizzato l'intero processo di taglio ma è in grado di colloquiare con il sistema gestionale aziendale monitorando in tempo reale l'intera commessa, dall'accettazione della bobina da tagliare, al pallet completamente imballato in asettico. L'elevata automazione e la flessibilità dell'impianto garantiscono così allo stesso tempo efficienza, produttività, pulizia e controllo del processo.

SAGE
SLITTERS

Asahi Photoproducts Italia festeggia i 40 anni di presenza sul mercato all'insegna del motto "You Are Not Alone"

IL 1 APRILE 2020 L'UFFICIO ITALIANO DI ASAHI PHOTOPRODUCTS HA COMPIUTO 40 ANNI DI ATTIVITÀ, REGISTRANDO UN IMPORTANTE E COSTANTE TREND DI CRESCITA DEL BUSINESS, PUR MANTENENDO UNA STRUTTURA SNELLA COME PROPRIO PUNTO DI FORZA, CHE ORA DÀ IL BENVENUTO ALL'ULTIMA NEW-ENTRY: ALESSANDRO GUALTIEROTTI, UFFICIO VENDITE ED ESPERTO DI PRESTAMPA E STAMPA



**Il team Asahi,
da sinistra:
Tiziano Rubelli,
Myriam Cantoni e
Andrea Belloli**

Era il 1974 quando Franco Belloli aveva importato dal Giappone, tramite l'azienda Marubeni, il primo fotopolimero flessografico liquido APR sviluppato da Asahi Chemical Industry; credendo, da pioniere, in un settore tutto da sviluppare, partendo inizialmente con prodotti dedicati alla stampa sul cartone ondulato e timbri. Belloli iniziò un percorso che vide successivamente la joint venture tra Marubeni e Asahi verso la fine degli anni '70, fino ad arrivare nel 1980



all'apertura dell'ufficio italiano di Asahi Photoproducts. "Ringraziamo in primis tutti i nostri clienti – partner. Alcuni più recenti, e altri consolidati nel tempo con i quali abbiamo relazioni continue sin dagli anni 80. Il nostro motto è "You Are Not Alone" "Non Siete Soli", questo per sottolineare il fatto che cerchiamo sempre di dare il massimo supporto a 360 gradi a tutti i nostri clienti, dai service trasformatori di fotopolimero agli stampatori stessi e business partners per noi di primaria importanza come produttori di macchine da stampa, di sleeve, anilox, nastri, inchiostri etc. Crediamo molto nelle collaborazioni e investiamo in progetti. Nei nostri uffici, abbiamo materiali e campioni di stampa eseguiti con tecnologie di ultima generazione, sia cliché prodotti negli anni 80, ancora conservati in buono stato con retinatura fino a 60 linee/cm stampati in collaborazione con fabbricanti di macchine da stampa storici. Chissà, forse li ristamperemo. Questo la dice lunga sulla qualità dei materiali Asahi, tenuto presente di retinature elevate stampate ormai molto tempo fa", esordisce Andrea Belloli, che oggi è a capo del team italiano.

CleanPrint

AWP™-DEW



creating for tomorrow

La lastra AWP™-DEW lavabile ad acqua con CleanPrint fa progredire la stampa in armonia con l'ambiente.

Le lastre AWP™-DEW offrono:

- Lavorazione rapida, trasferimento di inchiostro ottimale e massima qualità
- Resistenza, per una maggiore stabilità e produttività della macchina da stampa
- La soluzione ideale per stampa con palette fissa
- Riduzione dei costi con ritorno sull'investimento immediato



asahi-photoproducts.com

Asahi
Photoproducts
Asahi**KASEI**

PRODOTTI SPECIFICI PER DIVERSI CAMPI DI APPLICAZIONE

Ad oggi, Asahi è in grado di fornire differenti tecnologie mirate alla risoluzione di problemi di stampa specifici, in differenti campi di applicazione. "La tecnologia CLEAN PRINT, caratteristica primaria dei nostri fotopolimeri, semplifica la vita dello stampatore, migliora l'OEE (Overall Equipment Efficiency) permettendo un risparmio economico importante in produzione, come, ad esempio la drastica riduzione dei fermi macchina di stampa per la pulizia dei cliché. La tecnologia AWP, gamma di fotopolimeri flexo ad acqua, introdotti nel mercato Giapponese sin da 1995 è ad oggi un punto di forza di primaria importanza per Asahi; una tecnologia che sta avendo un crescente successo su tutto il mercato internazionale, soprattutto dove la "qualità" è una "necessità" primaria. Stiamo avendo importanti crescite di mercato sia per stampa su banda stretta (inchiostri

UV) che su banda larga (inchiostri ad acqua, solvente, EB). La gamma di polimeri a solvente TOP e TSP, specificatamente studiati per applicazioni "su misura" per il mercato del packaging (film e carta). La nuova lastra "LEGGERO", sviluppata per le crescenti necessità richieste dal mercato del cartone ondulato, dove Asahi è stata pioniera. Carte più povere e grammature ridotte vengono sempre più spesso utilizzate per la produzione di cartone ondulato, ma allo stesso tempo, gli stampatori richiedono una qualità di stampa sempre ad alti livelli. La lastra "LEGGERO" risponde a queste esigenze per stampe con riduzione di washboard, coprenza ottimale sui fondi pieni e ridotto dot gain e lettere fini /codici a barre nitidi", aggiunge Belloli.

ALESSANDRO GUALTIEROTTI, UFFICIO VENDITE, NUOVO ESPERTO IN PRESTAMPA E STAMPA DI ASAHI

Il team di Asahi è relativamente giovane ma con esperienza consolidata. Oltre ad Andrea Belloli, in azienda dal 1992, troviamo Tiziano Rubelli, ufficio vendite e punto di forza del reparto tecnico. Con oltre 20 anni di esperienza nel settore, è una presenza importante per la nostra realtà, sia a livello nazionale che internazionale. Tiziano conosce molto bene quali sono le esigenze dei nostri clienti ed è sempre pronto a supportarli con la massima serietà



ENGLISH Version

Asahi Photoproducts Italia celebrates 40 years of presence on the market under the motto "You Are Not Alone"

ON 1 APRIL 2020 THE ITALIAN OFFICE OF ASAHI HAS TURNED 40 YEARS OF ACTIVITY, RECORDING AN IMPORTANT AND CONSTANT TREND OF BUSINESS GROWTH, WHILE MAINTAINING A LEAN STRUCTURE AS ITS OWN STRENGTH, WHICH WELCOMES THE LATEST NEW ENTRY: ALESSANDRO GUALTIEROTTI, NEW PREPRESS AND PRINTING

It was 1974 when Franco Belloli imported from Japan, through Marubeni company, the first liquid flexographic photopolymer APR (Asahi Photopolymer Resin, developed by Asahi Chemical Industry), believing, as a pioneer, in a sector to be developed, starting initially with products dedicated to printing on corrugated cardboard and for stamps. Belloli began a process that then resulted in the 50% joint venture with Asahi and Marubeni at the end of the

1970s, and in 1980 the opening of the Italian office of Asahi Photoproducts. "First of all, we thank all our customers - partners. Some more recent, and others consolidated over time with which we have continuous relationships since the 80s. Our motto is "You Are Not Alone", to underline the fact that we always try to give a 360° support to all our customers, from photopolymer converters services to printers themselves and business partners of pri-

mary importance for us as manufacturers of printing machines, sleeves, aniloxes, tapes, inks etc. We strongly believe in collaborations and invest in projects. In our offices we have materials and printed samples realized with last generation technology but also clichés produced in the 80s, in good conditions with screening up to 60 lines/cm, realized with historical manufacturers of print machines. Who knows, maybe we will reprint them. This tells a lot about the quality of the Asahi materials, considering the high screens printed a long time ago", begins Andrea Belloli, who is currently responsible for the Italian team.

SPECIFIC PRODUCTS FOR DIFFERENT FIELDS OF APPLICATION

To date, Asahi is able to provide different technologies aimed at solving specific printing problems, in different fields of application. "The CLEAN PRINT technology, primary feature of our photopolymers, simplifies the life of the printer, improves the OEE (Overall Equipment Efficiency) allowing for significant economic savings in production, such as, for

example, the drastic reduction of downtime for clichés cleaning. AWP technology, flexo water photopolymers, introduced in the Japanese market in 1995, is a strong point of primary importance for Asahi: a technology that is having a growing success on the whole international market, especially where quality is a primary necessity. We are experiencing significant market growth both for narrow web (UV inks) and wide web (water, solvent, EB inks) printing. The range of TOP and TSP solvent-based polymers specifically designed for tailor-made applications for the packaging market (film and paper). The new Leggero plate, developed for the growing needs required by the corrugated cardboard market, where Asahi was a pioneer. Poorer papers and lower weights are increasingly used for the production of corrugated cardboard, but at the same time, printers always require high quality print quality. Leggero plate responds to these needs for prints with reduced washboard, optimal ink coverage on solids and reduced dot gain and truly clear fine letters and barcodes", adds Belloli.



GROUP
Specialisti in Flexo



DINAMICITÀ RAPIDITÀ EFFICIENZA

CRYSTAL LED XPS ESKO QUALITÀ SUPERIORE



**NUOVI INVESTIMENTI TECNOLOGICI
PER UN SERVIZIO DI ALTA QUALITÀ
PER TUTTE LE TIPOLOGIE DI STAMPA FLEXO**

impianti
stampa
flessografici

prepress

premontaggi

prove colore
contrattuali

CRYSTAL
LED XPS

clichè
hot stamping



Zincografia Empolese NO.IL srl
Via A. Senna, 13 - Z.A. Cascina Lari
56028 - San Miniato (PI)
T +39 0571 400997



Flexoteam - Filiale di Manerbio
Via Lazio, 38 - 25025 - Manerbio (BS)
T +39 030 9382390

www.zegroup.it - info@zegroup.it



Alessandro Gualtierotti, nuovo esperto prestampa e stampa di Asahi

e professionalità. Myriam Cantoni, in Asahi dal 2000, si occupa dell'ufficio amministrativo e customer care. Figura decisiva e punto di connessione tra il nostro branch Italiano e la nostra sede Europea presente in Belgio.

Giornalmente in contatto con i nostri clienti, esperta e sempre disponibile con tutti. Avere una comunicazione snella tra cliente – fornitore senza filtri è di vitale importanza per noi.

Dallo scorso 10 aprile è entrato nella famiglia di Asahi Italia anche Alessandro Gualtierotti, figura professionale giovane ma con alle spalle un background di competenze, frutto di 16 anni di servizio dapprima in un importante service flexo, e negli ultimi cinque anni presso un primario produttore di macchine da stampa flessografiche nel ruolo di pre press specialist, profilazione polimeri e macchina da stampa fino a ricoprire ruoli di formatore per trainings mirati a stampatori a banda stretta e media – start up macchina da stampa.

“Il nostro è uno staff di persone flessibili e intercambiabili e sono felice di dare il benvenuto ad Alessandro Gualtierotti, una figura in grado di supportare i clienti nel post-vendita, dalle problematiche legate alle fasi di preparazione delle lastre, fino alle operazioni di stampa. Il nostro obiettivo è quello di offrire un servizio ulteriore sia ai service che agli stampatori, in maniera tale che la vendita rappresenti solo l'inizio della relazione con un cliente. L'ufficio italiano è re-

sponsabile del servizio tecnico e vendita, oltre che per il mercato interno, anche per gran parte del nord Africa e medio oriente” (MENA), aggiunge Belloli.

ASAHI PHOTOPRODUCTS NELL'EMERGENZA COVID-19

In queste settimane di emergenza, lo staff di Asahi è sempre rimasto accanto ai propri clienti, seppur virtualmente in postazioni di home-office, e gestendo gli ordini e tutte le operazioni di logistica e trasporti senza particolari problemi. “Avere un'offerta variegata di soluzioni per diversi mercati ci aiuta a subire meno i cali di questo o quel settore. Devo dire che in questo periodo, con la grande richiesta di farine, con le persone rimaste chiuse in casa che hanno iniziato a prepararsi pane e pizza da soli, abbiamo avuto clienti stampatori in questo specifico settore che stanno lavorando giorno e notte per soddisfare un fabbisogno incredibile di packaging per quel comparto, utilizzando i nostri fotopolimeri TSP specificamente studiati per la stampa su carta. Altrettanto importante è la richiesta di lastre (AWP – TOP) per la stampa in banda stretta e larga, sempre per il settore del food ma anche del farmaceutico e per il cartone ondulato, un altro settore strategico nel quale diversi nostri clienti stanno stampando a ritmi importanti per garantire rifornimenti di packaging all'industria”, conclude Andrea Belloli. ■

ALESSANDRO GUALTIEROTTI, SALES DEPARTMENT, ASAHI'S NEW PREPRESS AND PRINT EXPERT

The Asahi team is young but with a consolidated experience. In addition to Andrea Belloli, in the company since 1992, we find Tiziano Rubelli, sales and important figure for technical office, with over 20 years of experience in the sector and Myriam Cantoni, in Asahi since 2000, who takes care of administrative office and customer care. Decisive figure and connection point between our Italian branch and our European office in Belgium.

Daily in contact with our customers, expert and always available to everyone. Having a lean communication between customer - supplier without filters is vital for us.

Since April 10, Alessandro Gualtierotti has entered the Asahi Italia family. Alessandro is a young professional but with a good background of skills, result of 16 years by an important flexo service and an experience in the last five years by a leading manufacturer of flexographic printing machines in the role of prepress, polymer profiling and printing

machine specialist, up to the role of trainer for narrow and medium web printers - printing machine start up.

“Our staff is made by flexible and interchangeable people, and I am happy to welcome Alessandro Gualtierotti, a figure able to support customers in after-sales, from the problems related to plate preparations, up to printing operations. Our goal is to offer an additional service to both services and printers, so that sale represents only the beginning of the relationship with a customer.

The Italian office is responsible for the technical and support service for internal, North Africa and Middle East market”, adds Belloli.

ASAHI IN THE COVID-19 EMERGENCY

In these emergency weeks, Asahi staff has always remained close to their customers, albeit virtually in home-office workstations, and managing orders and all logistics and transport operations without significant problems. “Having a varied offer of solutions for different markets helps us to suffer less from the drop in this or that sector.

I must say that in this period, with the great demand for flour, with the people who remained closed at home who started making bread and pizza on their own, we had printing customers in this specific sector who are working very hard to meet an incredible packaging need for that sector, using our TSP photopolymers specifically designed for

printing on paper. Equally important is the demand for plates for printing in narrow and wide web, for the food sector but also for the pharmaceutical and for corrugated cardboard, another strategic sector in which several of our customers are printing day and night to guarantee supplies of packaging to industry”, concludes Andrea Belloli.



20 years

of innovation in converting

1000 plate mounters

installed in the world

360° partner

for all pre and post-press needs



2000-2020

stiflexo.com



SYSTEMEC
SWISS  TECHNOLOGY

Labelfire: è la risposta di Heidelberg per il mercato della stampa digitale a bobina

La richiesta di stampati digitali è in continua crescita sia nei lavori a 4 colori che in quelli speciali dove si arriva fino a 8 colori.

La quantità rimane un fatto-



re determinante, la qualità e la flessibilità lo sono e lo saranno sempre di più.

Partendo dai due assunti precedenti Heidelberg continua ad integrare l'offerta di macchine digitali con la gamma "Fire".

I progetti Versafire (stampa a foglio) e Labelfire (stampa a bobina) nascono con l'obiettivo di dare ai clienti Heidelberg due tecnologie di ultima generazio-

ne per entrambi i mercati di riferimento.

La Gallus Labelfire è la macchina da stampa digitale inkjet per etichette creata dall'unione delle tecnologie di Gallus leader nella stampa di etichette e Heidelberg per la gestione della stampa dal file alla gestione della goccia sul materiale. In Italia sono già presenti 6 installazioni di Labelfire a riprova che la macchina mantiene le premesse di qualità e produttività di cui il mercato richiede.

La macchina infatti non viene utilizzata per stampare poche centinaia o migliaia di etichette come spesso succede su altre attrezzature digitali ma può spingersi anche a centinaia di migliaia poiché il costo di gestione sono i più bassi del mercato.



Svecom presenta una testata pneumeccanica a leverismi con chiavette Mod.714 MZL

Cuore della gamma "Fire" è il software Prinect DFE di Heidelberg che con una interfaccia utente intuitiva e i suoi processi altamente automatizzati, associati alle alte prestazioni del RIP Heidelberg, lo rendono perfetto per anche per i più esigenti stampatori.

Il nuovo Digital Experience Center di Heidelberg Italia, centro di eccellenza dell'integrazione digitale inaugurato a Novembre 2019, è a disposizione per dimostrazioni personalizzate sulle attrezzature e su tutti i software di integrazione, anche in remoto.

Svecom - P.E. Srl ha progettato e brevettato una testata espansibile concettualmente innovativa per svolgere bobine di Carta e Tissue utilizzando anime in cartone di diametri interni da 200 a 600 mm. La testata può essere costruita con innesto a cono femmina o con supporto rotante.

Una serie di molle interne, pre-caricate, abbinata a dei leverismi che agiscono su dei settori espansibili generano una forza radiale costante che consente alla testata di adattarsi agli eventuali cedimenti o deformazioni dell'anima annullando quel gioco che si viene a creare (non possibile con le testate espansibili tradizionali meccaniche o pneumatiche fino ad oggi utilizzate).

ENGLISH News Technologies

Labelfire: this is Heidelberg's answer for the web digital printing market

The demand for digital prints is constantly growing both in 4-color and special jobs where up to 8 colors are obtained. Quantity remains a determining factor, quality and flexibility are and will increasingly be important. Starting from the two previous assumptions, Heidelberg continues to integrate the offer of digital machines with the "Fire" range. The Versafire (sheetfed) and Labelfire (webfed) projects were created with the aim of giving Heidelberg customers two latest generation technologies for both reference markets. Gallus Labelfire is the digital inkjet label printing machine created by the combination of Gallus' leading label printing technologies and Heidelberg for print management from file to drop management on the material. In Italy there are already 6 installations of Labelfire to prove that the machine maintains the conditions of quality and productivity that the market requires. In fact, the machine is not used to print a few hundred or thousands of labels as often happens on other digital equipment but it can even go up to hundreds of thousands since the operating costs are the lowest on the market. The heart of the "Fire" range is Heidelberg Prinect DFE software which with an intuitive user interface and its highly automated processes, associated with the high performance of Heidelberg RIP, make it perfect for even the most demanding printers. The new Digital Experience Center of Heidelberg Italy, the center of excellence of digital integration inaugurated in November 2019, is available for customized demonstrations on equipment and on all integration software, even remotely.

Svecom's Pneumechanical chucks with leaves- Mod. 714 MZL

Svecom-PE of Italy has designed and patented an innovative expandable chuck for unwinding reels of paper and tissue on cardboard cores with internal diameters from 200 to 600 mm. The chuck can be built with a female cone journal or a journal that is fitted with bearing housings. The chuck operates by a series of internal springs, preloaded, combined with levers that act on expanding sectors that generate a constant radial force that allows the chucks to adapt to any sagging or deformation of the core. Ensuring a positive grip and high torque transmission the complete length of insertion. This eliminates ant reel bounce and produces less core damage and machine downtime. Up until now, this has not been possible with any mechanical or pneumatic chucks on the market!

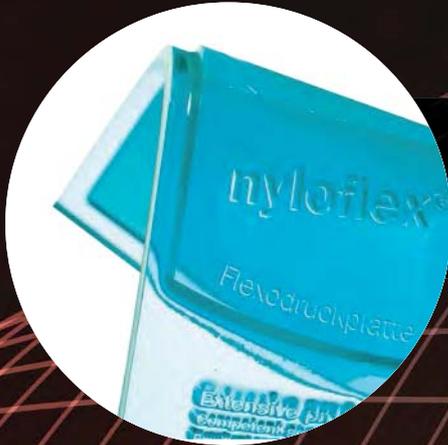
The 714MZL is designed to have up to 20 mm of expansion range between contracted and expanded diameter, make chuck insertion safe & easy even with slightly damaged or worn cores. As this 20 mm of expansion is mechanical, the chuck guarantees perfect self-centring and concentric running!

As the expansion of the elements is generated by preloaded thrust springs, the chuck is a fail-safe in design, the operation is intrinsically safe, as accidental contraction of the chuck is not possible when in operation.

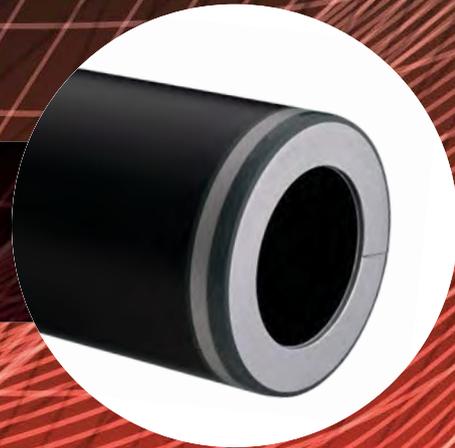
To ensure continuous and optimal operation over time, ordinary cleaning and maintenance

Rely on us.SM

BETTER. FASTER. EASIER TO USE.



nyloflex[®]
Flat Top Dot Family



rotec[®]
Eco Bridge



nyloflex[®]
Xpress Thermal
Processing System

www.flintgrp.com



La testata targata Svecom P.E. garantisce una autocentratura ottimale: grazie ai suoi 20 mm di espansione sul diametro, può essere facilmente inserita all'interno dell'anima.

Poiché l'espansione degli elementi è generata da delle molle di spinta precaricate, il funzionamento risulta essere intrinsecamente sicuro, non essendo



possibile uno sganciamento accidentale della bobina.

Per garantire un funzionamento continuo e ottimale nel tempo, le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria sono state opportunamente semplificate.

Tra i principali vantaggi di questa testata c'è sicuramente una drastica riduzione del peso (indicativamente kg 130 circa a fronte dei 350 kg delle altre testate), con una serie di vantaggi in termini di movimentazione e di efficienza energetica.

La testata allunga inoltre la vita delle anime non danneggiandole durante la fase di svolgimento delle bobine. La vita media delle anime in cartone usualmente varia da 1 ciclo a 10 cicli e delle anime in plastica da 50 a 100 cicli. Grazie a questa testata la vita media delle anime in cartone supera i 20/50 cicli e delle anime in plastica supera i 100/200 cicli. Quindi l'utilizzo della testata permette di diminuire drasticamente il costo dell'acquisto delle anime. Da un punto di vista della sicurezza, elimina gli infortuni duran-

te le operazioni di inserimento ed estrazione nelle anime. Grazie a essa non si utilizzano utensili vari (ad esempio martello, forbici, taglierine, ecc.), necessari per consentire l'inserimento dei punzoni.

Infine la testata riduce drasticamente i tempi di inserimento ed estrazione a pochi secondi.

Grazie alla notevole espansione, sino a 20 mm, e al sistema autoespandente a leverismi, riesce ad essere inserita ed estratta agevolmente nelle anime in pochi secondi, anche in quelle con problemi di ovalizzazione.

Ulmex presenta i nuovi cilindri Zecher

Studiati per offrire massima maneggevolezza, i cilindri stampa progettati da Zecher sono perfettamente compatibili con tutte le tipologie di macchine da

stampa esistenti sul mercato. Realizzati con leghe di prima qualità, sono inoltre caratterizzati da finiture estremamente dettagliate, sia nella versione Standard, sia nella versione Endurance, contraddistinta da durata e resistenza superiori anche per linee di stampa altamente produttive. Tra i plus di questi prodotti, l'eccezionale accuratezza della concentricità, garantita fino a un grado di $\pm 0,005$ mm.

Zecher assicura massima precisione anche nella struttura stessa del cilindro che, a seconda delle specifiche esigenze produttive, può essere completato con una vasta gamma di accessori tra cui ingranaggi e distanziali. Su richiesta, inoltre, i cilindri possono essere incisi con righe e riferimenti personalizzati per il corretto montaggio dei cliché.

"I nuovi cilindri stampa Zecher



perfectly compatible with all types of printing machines on the market.

Made with top quality alloys, they are also characterized by extremely detailed finishing, both in the Standard version and in the Endurance version, characterized by superior durability and resistance even for highly productive printing lines. Among the pluses of these products, the exceptional accuracy of concentricity, guaranteed up to a degree of ± 0.005 mm. Zecher ensures maximum precision even in the structure of the cylinder itself which, depending on specific production needs, can be completed with a wide range of accessories including gears and spacers. On request, moreover, the cylinders can be engraved with lines and personalized references for the correct clichés assembly.

"The new Zecher printing cylinders enhance our offer with a highly performing product characterized by an excellent quality/price ratio to which we add the value of our service based on maximum reliability, extremely fast delivery times and technical advice offered by our team in collaboration with Zecher", comments Angelo Maggi, administrator of ULMEX Italia. "A novelty that further consolidates the partnership that has tied us to the German manufacturer for years, of which we are one of the main distributors at international level". On the occasion of the KickOff Meeting 2020 held at Zecher headquarters, ULMEX was in fact awarded as Best Partner, conquering the top of 2019 International Sales Ranking.

ENGLISH News Technologies

operations have been suitably simplified.

The main advantage of this chuck compared to the technology known to date of a similar mechanical expandable chuck with manual operation is that it has drastically reduced its weight (approximately 130 kg compared to the 350 kg of the other chuck), this entails considerable advantages in terms of handling and energy efficiency.

The chuck extends the life of the cores by not damaging them during the unwinding phase of the reels. The average life of cardboard cores usually varies from 1 cycle to 10 cycles and plastic cores from 50 to 100 cycles.

Thanks to this chuck the average life of cardboard cores exceeds 20/50 cycles and plastic cores exceed 100/200 cycles. So the use of the chuck allows to drastically decrease the cost of purchasing the cores. From a safety point of view, the chuck eliminates accidents during insertion and extraction operations of the cores.

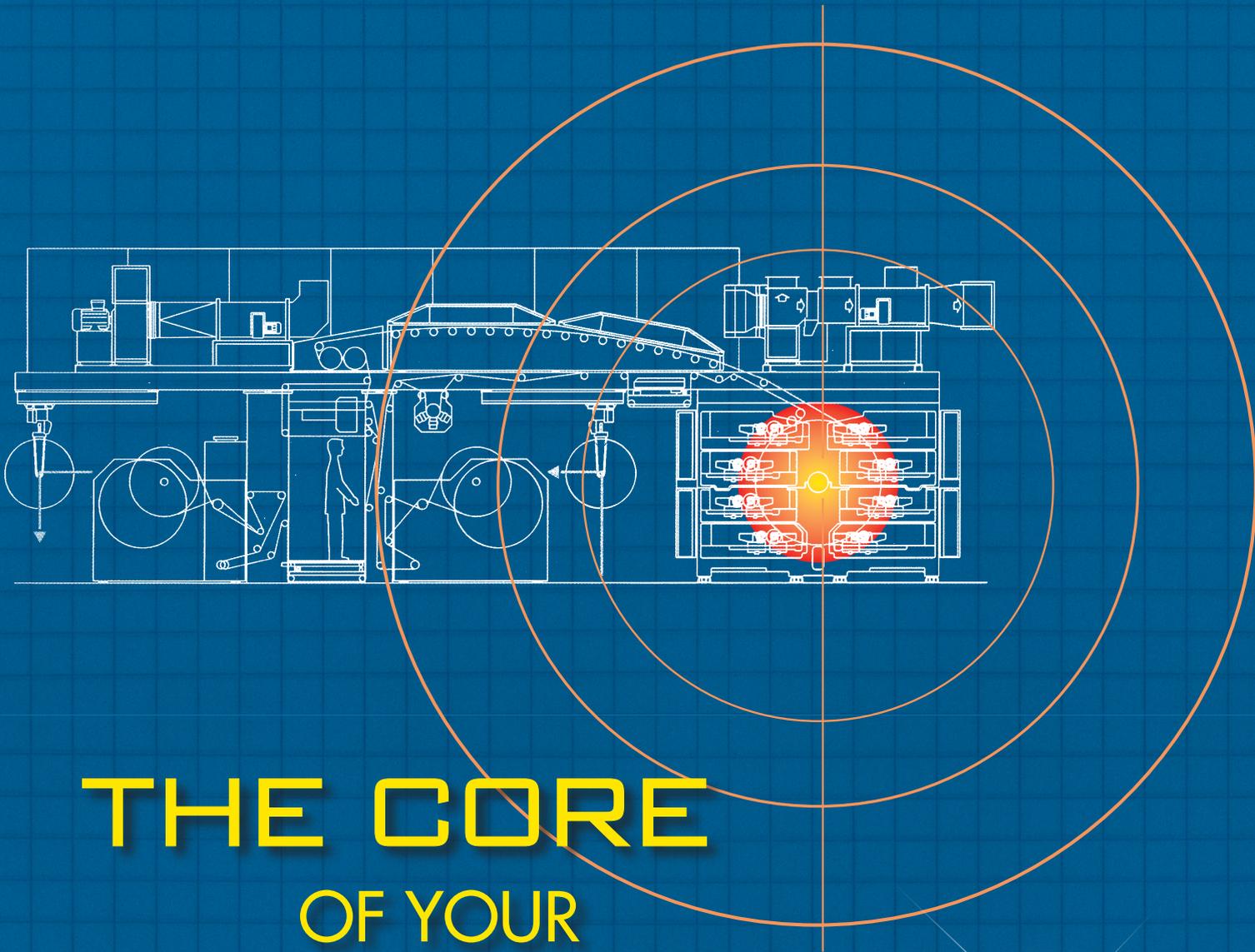
Due to the large expansion range, no tools or core preparation is required to make room for the chuck to be inserted. Finally the design of the chucks expanding section drastically reduces insertion and extraction times to a few seconds.

Ulmex presents the new Zecher cylinders

Designed to offer maximum handling, the printing cylinders designed by Zecher are

ROLLS MAKER SINCE 1960

Leader in supply of chill and hot rolls for your extrusion foil, extrusion cast film, laminating, coating and printing plants!



**THE CORE
OF YOUR
PRINTING PLANT IT'S OUR WORK!**



L'ARTIGIANA

L'ARTIGIANA s.r.l.

Via A. Volta, 1 - 20010 S. Giorgio su Legnano - (MI) - Italy

t +39 0331.402392 - f + 39 0331.411373 - e-mail: lartigiana@lartigiana-italy.com

<http://catalogues.kompass.com/catalogues/it0025782>

potenziano la nostra offerta con un prodotto altamente performante caratterizzato da un ottimo rapporto qualità/prezzo a cui aggiungiamo il valore del nostro servizio basato su massima affidabilità, tempi consegna estremamente rapidi e consulenza tecnica offerto da dal nostro team in in collaborazione con Zecher”, commenta Angelo Maggi, amministratore di ULMEX Italia. “Una novità che consolida ulteriormente la partnership che da anni ci lega al produttore tedesco, di cui siamo uno dei principali distributori a livello internazionale”.

In occasione del KickOff Meeting 2020 tenutosi presso la sede di Zecher, ULMEX è stato infatti premiato come Miglior Partner, conquistando la vetta dell'International Sales Ranking 2019.

BOBST lancia NOVA SX 550 laminator, accoppiatrice solventless modulare

NOVA SX 550 LAMINATOR è una macchina “plug & play” dalle prestazioni efficienti con



qualsiasi lunghezza di tiratura su una vasta gamma di materiali flessibili di tipo e spessore diversi. Il design modulare la rende configurabile con rulli di trasferimento, oppure con maniche o rulli monolitici/integrali.

La capacità di gestire la maggior parte delle tipologie in commercio, consente ai trasformatori di continuare ad utilizzare il loro stock di rulli di trasferimento.

L'accoppiatrice lavora con una ampia gamma di substrati e spessori, inclusi alluminio, film metallizzati e film estensibili e accoppia con pari efficienza tirature corte, medie e lunghe di imballaggio flessibile.

In quanto a produttività, i nume-

ri parlano da soli: 1 minuto per configurare i parametri di lavoro, 15 minuti per un cambio lavoro completo, 90 secondi per cambiare il rullo di trasferimento e 5 minuti per un ciclo di lavaggio interamente automatico. Inoltre l'installazione non necessita di fondamenta: è del tipo plug & play e può essere completata in una sola settimana.

I cambi lavoro sono veloci e senza utensili. La centratura della bobina è automatica con encoder lineare. L'esclusivo layout della macchina a tre colonne permette un'accessibilità completa al nip di accoppiamento, consentendo il controllo della qualità e del processo senza fer-

mare la macchina. Le larghezze nastro standard della NOVA SX 550 LAMINATOR vanno da 1000 e 1500 mm (altre luci disponibili su richiesta) e la velocità raggiunge i 450 m/min. La macchina gestisce bobine del peso fino a 1,5 tonnellate.

Il sistema di scarico delle emissioni a doppia ventola è molto efficiente, l'unità di spalmatura ha una chiusura di vetro e il sistema di lavaggio è integrato. L'accoppiatrice è infatti dotata dei dispositivi di protezione più moderni, che salvaguardano la salute e la sicurezza dell'operatore.

“La macchina è Industry 4.0 ready per il post-processing dei dati”, precisa Nanni Bertorelli, Product Manager delle linee di prodotto spalmatura e accoppiamento in Bobst Italia. “Al momento sono state vendute quattro NOVA SX 550 in Italia, Medio Oriente, Asia e Stati Uniti, indicazione di come abbiamo centrato l'obiettivo con una macchina solventless che si inserisce in tutti i mercati indipendentemente dalle specificità locali”.

ENGLISH News Technologies

BOBST launches the NOVA SX 550 Laminator a new solventless modular laminating machine

The NOVA SX 550 LAMINATOR is a plug and play machine designed to deliver cost-effective performance for all production lengths on a wide range of substrates and thickness. The new NOVA SX 550 LAMINATOR takes solventless lamination to the next level. It features a highly modular design which can be configured with either transfer rollers or sleeves or monolithic/integral rollers. It accepts the majority of existing roller types enabling converters to use their existing stock of transfer rollers.

NOVA SX 550 LAMINATOR handles a wide range of substrates and thicknesses, including thin alu-foil, metallized film and stretchable substrates, from short run upwards. From a productivity standpoint, the numbers speak for themselves; easy and quick set-up of job parameters within 1 minute; 15 minutes for a complete job changeover; 90 seconds for a transfer roller change; and 5 minutes to complete a fully automatic washing cycle.

In addition, NOVA SX 550 LAMINATOR does not require foundations. It is a plug & play



installation that can be completed in just one week.

Job changes are fast and do not require the use of tools, while reel centering is automatic with a linear encoder. An exclusive three-column machine layout enables full accessibility to the laminating nip for quality and process inspection without stopping the machine. NOVA SX 550 LAMINATOR standard web widths range from 1000 to 1500 mm - others are available on request - and speed is up to 450 m/min. It can handle reels up to 1.5 tons. Featuring a highly efficient fume exhaust with double fan, a glass closure of the coating unit and an enclosed washing system, NOVA SX 550 LAMINATOR is equipped

with the latest operator protection devices to enhance health and safety during use. “The machine is industry 4.0-ready for post processing data”, said Nanni Bertorelli, Product Manager, Coating and Laminating Product Lines, Bobst Italia. “There are four NOVA SX 550 machines already sold in Italy, the Middle East, Asia and in the US. This tells us that we've hit the mark with a solventless machine that is a good market fit irrespective of local market specificities. We are confident that our innovations will make an impact”.



SIMEC GROUP

MORE THAN ENGRAVINGS

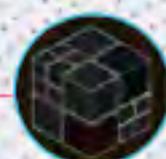
N. 145

L'alta qualità degli
Imballaggi Flessibili

Attraverso una costante
collaborazione di specialisti
del comparto all' interno
della community SDB.



OEMs



NEIGHBOURS
& FRIENDS



PRINTERS



BRAND
OWNERS



N. 146

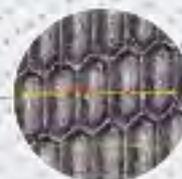
Modello SDB
esteso al mercato
delle etichette

L'etichetta secondo Simec:
velocità, qualità, ripetibilità.

N. 147

Incisioni meccaniche
per laminazione e
spalmatura

Nuove geometrie per
prestazioni di alto livello
e minori manutenzioni.



Saldoflex e Bosch Rexroth presentano LEAF-S8: la macchina a tamburo centrale per la stampa di grandi formati più compatta del mercato

DALLA SINERGIA TECNOLOGICA TRA SALDOFLEX E BOSCH REXROTH NASCE UNA PROPOSTA DAVVERO INNOVATIVA. LEAF-S8, ATTRAVERSO UNA SOLUZIONE INTELLIGENTE BREVETTATA SALDOFLEX BASATA SULL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE E MACHINE LEARNING, È CAPACE DI REGOLARE IL SET-UP DELLA PRESSIONE DI STAMPA IN MODO AUTOMATICO E VELOCE, RENDENDO IL PROCESSO DI STAMPA PIÙ EFFICIENTE.

Operante nel settore dal 1961, con lo storico marchio Filippini & Paganini, Saldoflex è tra le aziende leader mondiali nella produzione di termosaldatrici automatiche per la lavorazione di film plastici e macchine da stampa flessografiche di tipo Stack. La cinquantennale esperienza, unita a un incessante lavoro di ricerca e sviluppo sulle nuove tecnologie e all'ottimizzazione dei processi, ha fatto sì che diventasse una delle eccellenze italiane nella produzione di macchine da stampa: a oggi, l'azienda lombarda vanta oltre 2.300 installazioni in 58 paesi nel mondo.

UN PROGETTO AMBIZIOSO: CONQUISTARE UN NUOVO MERCATO

All'inizio del 2019 Saldoflex, ormai leader affermato nell'ambito printing e packaging industriale, decide di proseguire la sua strada di sviluppo e innovazione facendo una scelta ambiziosa: fare il suo ingresso nel nuovo mercato del packaging e Converting di alta gamma. Nasce, così, l'idea di creare una nuova macchina per la stampa in grado di competere al massimo livello nell'ambito del packaging alimentare di alta qualità. Il progetto è stato realizzato tra il 2019 e il 2020 in stretta collaborazione con Bosch Rexroth, partner affidabile e riconosciuto nel settore. La progettazione ha dato come risultato una soluzione altamente innovativa: la nuova macchina a tamburo centrale chiamata LEAF-S8.

LEAF-S8: ALGORITMO AI & MACHINE LEARNING PER L'INDUSTRIA DELLA STAMPA INTELLIGENTE

Nel mercato dell'imballaggio flessibile è di vitale importanza aumentare lo standard della qualità di stampa e ridurre gli scarti e i tempi di approntamento della macchina. Al fine di soddisfare queste esigenze e ottimizzare le modalità con cui lo stampatore interagisce con la





Ferrarini & Benelli
Corona and Plasma

**DISCOVER THE BENEFITS OF
CORONA AND PLASMA DISCHARGE**



WE WORK CLOSELY TO THE MAJOR INTERNATIONAL MANUFACTURERS (OEM)
OF EXTRUSION AND FLEXIBLE PACKAGING PROCESSING EQUIPMENT.
MORE THAN 11.000 FERRARINI & BENELLI CORONA TREATMENTS
ARE USED DAILY.

WORLDWIDE

VIA DEL COMMERCIO, 22 - 26014 ROMANENGO (CR) - ITALY
PHONE + 39 0373 729272 INFO@FERBEN.COM
WWW.FERBEN.COM

macchina, Saldoflex, in partnership con Bosch Rexroth, ha sviluppato LEAF-S8 – una macchina a tamburo centrale di nuova concezione che presenta numerosi elementi di indubbio interesse per il mercato del Converting. Dotata di un'innovativa soluzione basata su concetti di Artificial Intelligence & Machine Learning, LEAF-S8 garantisce agli utilizzatori una decisiva riduzione degli scarti in fase di produzione. Grazie all'intelligenza artificiale, il sistema proprietario Saldoflex consente di eseguire in automatico i set-up delle pressioni di stampa: il processo guadagnerà in termini di efficienza e riduzione degli sprechi. Secondo le stime degli esperti Saldoflex, questa tecnologia consente di ridurre di almeno 10 volte lo scarto di materiale rispetto alle altre soluzioni attualmente presenti sul mercato. Non a caso il nome di questa nuova macchina è "LEAF" ("foglia" in inglese): il simbolo dell'albero con le sue foglie e radici richiama i valori di lunga tradizione industriale e forte attenzione all'ambiente. Elementi che hanno guidato l'azienda nella sua progettazione.



LA MACCHINA PER GRANDI FORMATI PIÙ COMPATTA DEL MERCATO

Non solo innovativa, ma anche estremamente compatta. La nuovissima LEAF-S8 è stata concepita per soddisfare le più esigenti aspettative richieste dall'industria del Converting: con il diametro del tamburo centrale di 2270 mm, LEAF-S8 è la macchina per grandi formati più compatta del mercato. Le sue misure (14,5 m di lunghezza e 4,5 m di larghezza) garantiscono una larghezza massima di stampa di 1.600 mm e uno sviluppo massimo di stampa di 1.300 mm.

USER EXPERIENCE, CONNETTIVITÀ E TRASPARENZA

Grazie al suo avanzato livello di User Experience (dashboard di controllo totalmente personalizzabile e possibilità per l'operatore di controllare qualsiasi parametro tramite i touch screen posizionati in diversi punti della macchina) e una serie di convincenti innovazioni tecnologiche frutto di analisi FEM condotte internamente dal team R&D di Saldoflex, LEAF-S8 si presenta sul mercato del Converting come una soluzione altamente innovativa. La flessibilità e le funzionalità del nuovo User Experience di LEAF-S8 conferiscono significativi

ENGLISH Version

Saldoflex and Bosch Rexroth present LEAF-S8: the most compact central drum machine for large format printing on the market

FROM THE TECHNOLOGICAL SYNERGY BETWEEN SALDOFLEX AND BOSCH REXROTH COMES A TRULY INNOVATIVE PROPOSAL. LEAF-S8, THROUGH AN INTELLIGENT PATENTED SALDOFLEX SOLUTION BASED ON ARTIFICIAL INTELLIGENCE AND MACHINE LEARNING, IS ABLE TO ADJUST THE SET-UP OF PRINTING PRESSURE AUTOMATICALLY AND QUICKLY, MAKING THE PRINTING PROCESS MORE EFFICIENT.

Operating in the sector since 1961, with the historic Filippini & Pagani brand, Saldoflex is one of the world's leading companies in the production of automatic heat sealers for processing of plastic films and Stack-type flexographic printing machines. Fifty years of experience, combined with an incessant research and development work on new



technologies and process optimization, has made it one of the Italian excellences in the production of printing machines: to date, the Lombard company boasts over 2,300 installations in 58 countries worldwide.

AN AMBITIOUS PROJECT: CONQUERING A NEW MARKET

At the beginning of 2019 Saldoflex, now an established leader in the field of printing and industrial packaging, decides to continue its path of development and innovation by making an ambitious choice: to enter the new high-end packaging and converting market.

In this way was born the idea of creating a new printing machine capable of competing at the highest level in the field of high quality food packaging.

The project was carried out between 2019 and 2020 in close collaboration with Bosch Rexroth, a reliable and recognized partner in the sector. The design resulted in

a highly innovative solution: the new central drum machine called LEAF-S8.

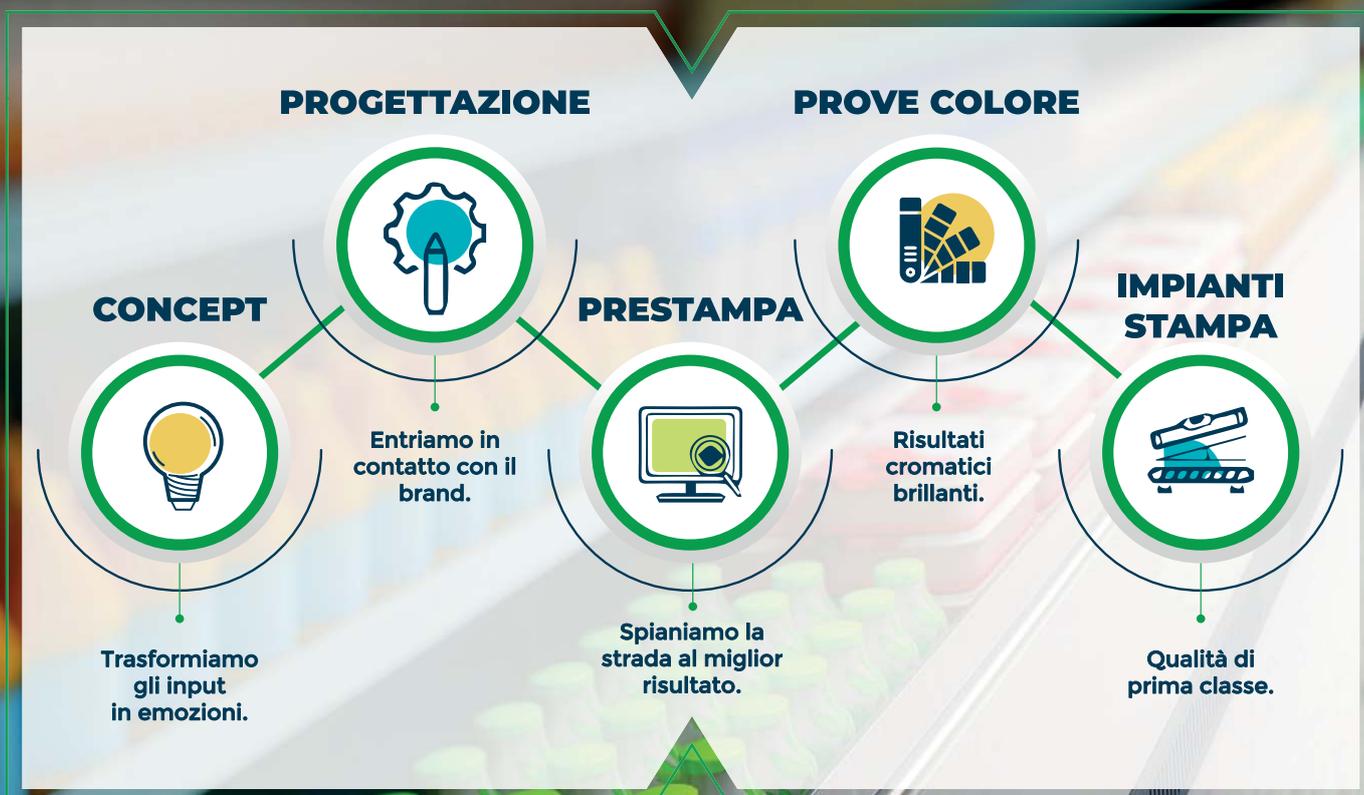
LEAF-S8: AI & MACHINE LEARNING ALGORITHM FOR A SMART PRINTING INDUSTRY

In the flexible packaging market, it is vitally important to increase the standard of print quality and reduce waste and set-up times of the machine. In order to meet these needs and optimize the ways in which the printer interacts with the machine, Saldoflex, in partnership with Bosch Rexroth, has developed LEAF-S8, a newly developed central drum machine that has numerous elements of certain interest for converting market.

Equipped with an innovative solution based on Artificial Intelligence & Machine Learning concepts, LEAF-S8 guarantees a decisive reduction of waste during production. Thanks to artificial intelligence, the proprietary Saldoflex system allows automatic set-up of printing pressures: the process will gain in terms of efficiency

Dall'idea... allo scaffale.

Dalla creazione, progettazione e sviluppo strategico del marchio fino alla grafica e alla produzione degli impianti stampa.



Potete sempre contare su Mavigrafica quando si tratta di innovazioni nel settore dell'imballaggio!

Spingiamo costantemente le nostre idee nella ricerca e nello sviluppo. Il settore della prestampa e il mercato dei beni di consumo si muovono più velocemente che mai e sono in costante evoluzione. Ragione sufficiente per continuare a rivoluzionare i mercati con nuovi software per la gestione dei processi, sempre più servizi connessi al settore del packaging e con impianti stampa di qualità superiore.

MAVIGRAFICA
PROGETTAZIONE GRAFICA PRESTAMPAPLEXO®



VIA CONSORTILE 40
FISCIANO (SA) 84084
TEL: +39 089 8283233
FAX: +39 089 821660

VIA 1° MAGGIO 43
PIOTTELLO (MI) 20063
TEL: +39 02 92143083
FAX: +39 02 92147652

WWW.MAVIGRAFICA.IT

vantaggi allo stampatore: rafforzano la produttività, la comodità della gestione e la tempestività dell'intervento che a sua volta contribuiscono alla riduzione dello spreco del materiale.

VELOCITÀ NEL CAMBIO LAVORO

Nel mercato attuale dove si richiedono flessibilità e tiritature sempre più basse, la velocità nel cambio lavoro diventa imprescindibile. Saldoflex e Bosch Rexroth hanno prestato grande attenzione allo sviluppo del sistema di espulsione pneumatica ed estrazione delle maniche cliché e anilox per velocizzare i tempi di cambio lavoro garantendo un elevato standard di sicurezza per gli operatori e la massima prevenzione di graffi o danni alle maniche – in particolare con le ampie larghezze di stampa per grandi formati.

BOSCH REXROTH: LE SOLUZIONI ALL'AVANGUARDIA IN AMBITO AUTOMATION

L'innovativo concetto macchina di LEAF-S8 ha preso forma grazie alle soluzioni di Automation garantite da Bosch Rexroth, tra cui spiccano i 2 "cervelli" IndraMotion MLC che gestiscono rispettivamente gli oltre 20 assi di stampa e i 40 assi di positioning dei 8 colori, il motore torque di formato 530 che garantisce precisione e fluidità di movi-

mento al grande tamburo centrale, gli azionamenti IndraDrive con funzioni di Safe Motion on board.

"Abbiamo trovato in Saldoflex una realtà con un'impostazione progettuale solida, strutturata e orientata al futuro, capace di entrare in un mercato maturo come quello delle flexo a tamburo centrale con idee e soluzioni davvero innovative. LEAF-S8 è il risultato dell'introduzione di tecnologie meccaniche e informatiche di ultima generazione, unite a soluzioni "state of the art" da parte di Bosch Rexroth per il Segmento Printing. Questa sinergia ha consentito la realizzazione di una macchina con un chiaro posizionamento nella fascia di mercato di alta gamma: flessibilità, connettività, compattezza e innovazione sono le caratteristiche che ne fanno una soluzione che risponde a pieno alle logiche di Industry 4.0", afferma Michele Repaci, Segment Manager di Bosch Rexroth.

"Abbiamo trovato in Bosch Rexroth un partner affidabile, con cui instaurare un rapporto commerciale di lungo periodo. Qualcuno su cui poter contare. Che sia tecnicamente preparato, capace di fornire consulenza e la migliore soluzione alle nostre necessità; questo specifico progetto, ancora più di quanto non facciamo già ogni giorno, si ispira e si riflette nel payoff della nostra azienda: ENGINEERED TO PERFORM", racconta Marco Filippini, Project Manager & Sales Operations di Saldoflex. ■

and reduction of waste. According to the estimates of Saldoflex experts, this technology allows to reduce at least 10 times the waste of material compared to other solutions currently on the market. It is no coincidence that the name of this new machine is "LEAF": the symbol of the tree with its leaves and roots recalls the values of long industrial tradition and strong attention to the environment. Elements that guided the company in its design.

THE MOST COMPACT LARGE FORMAT MACHINE ON THE MARKET

Not only innovative, but also extremely compact. The brand new LEAF-S8 has been designed to meet the most demanding expectations of converting industry: with the central drum diameter of 2270 mm, LEAF-S8 is the most compact large format machine on the market.

Its measures (14.5 m long and 4.5 m wide) guarantee a maximum print width of 1,600 mm and a maximum print development of 1,300 mm.

USER EXPERIENCE, CONNECTIVITY AND TRANSPARENCY

Thanks to its advanced level of user experience (totally customizable control dashboard and possibility for the operator to control any parameter through the touch screens positioned in different points of the machine) and a series of convincing technological innovations resulting from FEM analysis conducted internally by Saldoflex R&D team, LEAF-S8 presents itself on the converting market as a highly innovative solution. The flexibility and functionality of the new user experience of LEAF-S8 confer significant advantages to the printer: they strengthen productivity, the convenience of management and the timeliness of the intervention which in turn contribute to reduce material waste.

SPEED IN JOB CHANGE

In the current market where flexibility and ever shorter runs are required, the speed in changing jobs becomes essential. Saldoflex and Bosch Rexroth have paid great attention

to the development of the pneumatic expulsion system and extraction of cliché and anilox to speed up job changeover times, ensuring a high safety standard for operators and maximum prevention of scratches or damage to the sleeves, especially with wide printing widths for large formats.

BOSCH REXROTH: CUTTING-EDGE SOLUTIONS IN THE AUTOMATION SECTOR

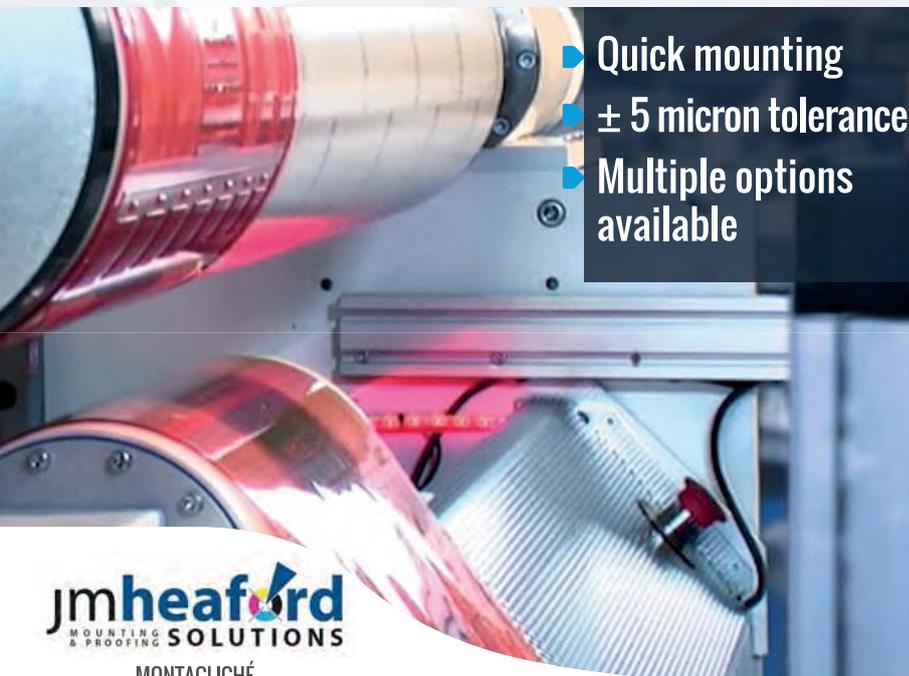
The innovative machine concept of LEAF-S8 has taken shape thanks to the automation solutions guaranteed by Bosch Rexroth, among which the two "brains" IndraMotion MLC stand out, managing respectively more than 20 print axes and 40 positioning axes of 10 colors, the 530 size torque motor that guarantees precision and fluidity of movement to the large central drum, IndraDrive drives with on-board Safe Motion functions.

"In Saldoflex we found a reality with a solid, structured and future-oriented design approach, capable of entering a mature

market such as the central drum flexo with truly innovative ideas and solutions. LEAF-S8 is the result of the introduction of the latest generation of mechanical and IT technologies, combined with "state of the art" solutions by Bosch Rexroth for printing segment. This synergy has allowed the creation of a machine with a clear positioning in the high-end market segment: flexibility, connectivity, compactness and innovation are the characteristics that make it a solution that fully responds to the logic of Industry 4.0", says Michele Repaci, Segment Manager at Bosch Rexroth.

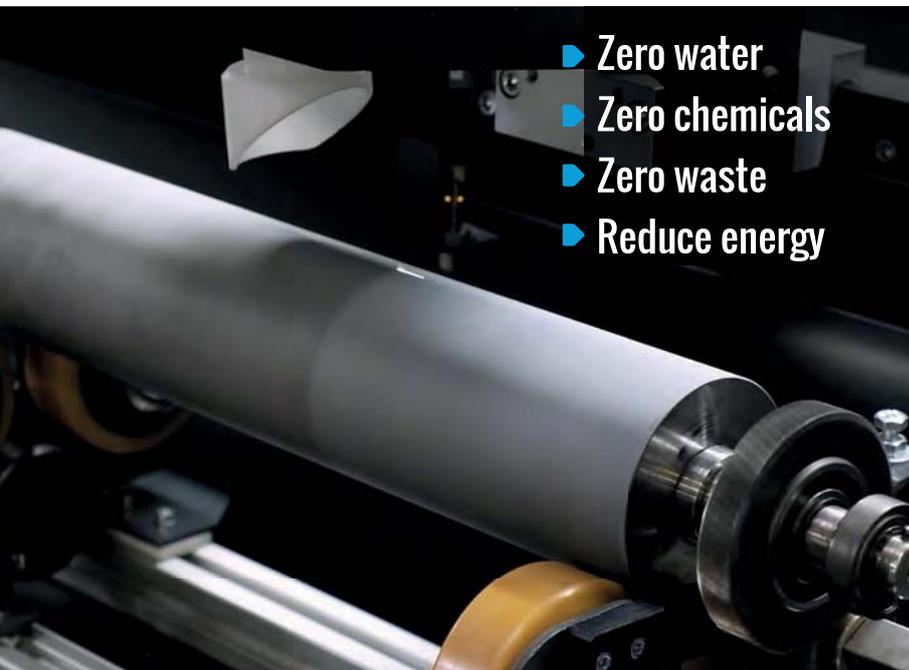
"We have found a reliable partner in Bosch Rexroth with whom to establish a long-term business relationship. Someone you can count on. Technically prepared, capable of providing advice and the best solution to our specific needs; this specific project, even more than we do already every day, is inspired and reflected in the payoff of our company: ENGINEERED TO PERFORM", says Marco Filippini, Saldoflex Project Manager & Sales Operations.

Soluzioni e servizi tecnologici per la flessografia e le arti grafiche



- ▶ Quick mounting
- ▶ ± 5 micron tolerance
- ▶ Multiple options available

jmheaford
MOUNTING & PROOFING SOLUTIONS
MONTACLICHÉ



- ▶ Zero water
- ▶ Zero chemicals
- ▶ Zero waste
- ▶ Reduce energy



TEG
TECHNOLOGIES
PULIZIA LASER DI ANILOX

LUXFER
GRAPHIC ARTS
LASTRE IN METALLO PER
LA FOTOINCISIONE

ROGERS
CORPORATION
R/bak[®] Cushion Mounting Materials
BIADESIVI AMMORTIZZANTI

BFT FLEXP
INKING AND WASHING SYSTEMS
SISTEMI INCHIOSTRAZIONE
E LAVAGGIO

Vianord
ATTREZZATURE PER
LA PRODUZIONE DI CLICHÉ

MacDermid
GRAPHICS SOLUTIONS
LASTRE FLEXP

pamarco
ANILOX

Axycyl
MANICHE FLEXP

FLEXP CONCEPTS
DOCTOR BLADES

Simonazzi srl ■ Via Aldo Moro, 5-7-9 ■ 20060 Pessano con Bornago (MI)

■ Tel. 02-95749073 ■ job@simonazzi.it ■ www.simonazzi.it



The best and easiest
Sleeves Storage System

sleeves storage
Sleevy

YESTERDAY

Even
Perfection
evolves *Alfonso*

TODAY

What's Next?



OFFICINE SIMBA SRL

Via Germania 20, 20083 Gaggiano (Mi) Italy
T+39 02-9085013 - F +39 02-90822132
info@officinesimba.com
<http://www.officinesimba.com>



WEBSITE



VCARD



CUTTING NATURE

Since 1961 among the best players
In cutting tools for converting Industry: paper,
plastics, flexible, non-woven and aluminium.
Totally In-house production.

#BESTBLADESTOWORKWITH



Siziano (PV) • ITALY
tel. +39 0382 610490
sales@negrilame.com
www.negrilame.com



GET COUPON



Eco Air: soluzioni ecologiche per la pulizia nell'industria flessografica

AZIENDA GIOVANE, E DA POCHI ANNI NEL SETTORE DELLA STAMPA FLESSOGRAFICA CON I SUOI PRODOTTI ECOLOGICI APPOSITAMENTE STUDIATI PER LA PULIZIA DEGLI ANILOX, ECO AIR È STATA PROTAGONISTA DI UNA CRESCITA IMPORTANTE NEGLI ULTIMI ANNI. DALLO SCORSO GENNAIO ECO AIR È RAPPRESENTATA IN ITALIA DA FLEXXO PRINTING SOLUTION

ECO AIR SRL è un'azienda chimica, con sede nel Sud Milano, fondata nel 1999, ma presente nel settore flessografico solo dal 2014 quando inizia a produrre detergenti specifici in conto terzi per aziende di settore italiane e non. Nel 2017 Eco Air viene acquistata dal nuovo Amministratore Delegato Edoardo Fonti, il quale decide di cambiare drasticamente il progetto e il modo di lavorare dell'azienda; nel 2018 Eco Air apre i settori della detergenza e igienizzazione nel mondo della produzione alimentare e crea una nuova linea "FLEXO CLEANING SOLUTIONS", detergenti per la pulizia degli inchiostri e delle colle per il mondo della flessografia, questa volta introducendo il proprio marchio nel settore. Nel corso dell'anno 2018 Eco Air partecipa a diverse fiere internazionali come: PRINT FOR ALL a Milano, INDOPRINT a Jakarta, ALL IN PRINT a Shanghai. Nel 2019 l'azienda, nel frattempo cresciuta, si trasferisce a Mulazzano in provincia di Lodi e si certifica come ISO:9001 per la qualità. Viene inoltre aperta una filiale in Brasile con sede a San Paolo, per seguire direttamente il mercato del Sud America.

A gennaio 2020 Eco Air ha firmato un contratto diretto di agenzia in Italia con la società Flexxo printing solution di Massimo Gionta, che vanta un'esperienza di 25 anni nel mondo flessografico.

L'esplosione del coronavirus non ha trovato impreparata Eco Air, e il suo reparto interno di ricerca e sviluppo, che stanno vivendo mesi molto intensi, nei quali affidarsi

al partner giusto può mettere al riparo da spiacevoli sorprese. Ne parliamo con Edoardo Fonti.

A TU PER TU CON EDOARDO FONTI, TITOLARE DI ECO AIR

Da cosa è composta oggi la vostra offerta?

"Eco Air offre una linea completa e consolidata di prodotti testati da molti costruttori di macchine, anilox e cliché. La gamma è composta da soluzioni per la pulizia dei circuiti di alimentazione dell'inchiostro, dalla pulizia manuale degli anilox ai detergenti per le macchine ad alta pressione e ultrasuoni, fino ad arrivare alla pulizia dei cliché sia in macchina che non, e soluzioni per

Edoardo Fonti, titolare Eco Air



Migliora la qualità della tua stampa flessografica.

➤ **anilox ceramici ad alta tecnologia**

PRAXAIR
SURFACE TECHNOLOGIES



➤ **camere racla in fibra di carbonio**

@ absolute



➤ **pulizia laser degli anilox**

inelme
Innovation works



➤ **detergenti per stampa flessografica**

EcoAiR
soluzioni ecologiche





la pulizia degli inchiostri a base acqua, base acqua con catalizzatore, agli inchiostri a solvente e UV fino ad arrivare alle colle.

Abbiamo cercato di sviluppare e inserire sul mercato una gamma che semplificasse il lavoro degli operatori; questi prodotti secondari nel processo produttivo grazie alla ricerca di qualità nella stampa stanno diventando sempre più importanti e strategici.

La gamma è molto compatta, abbiamo lavorato su prodotti che

svolgessero più funzioni, ma con prestazioni elevate. Siamo stati molto attenti alla selezione delle materie prime, sia per la salvaguardia dei macchinari, delle componentistiche ma soprattutto agli operatori, che quotidianamente devono maneggiare questi prodotti. Le esalazioni di alcuni prodotti possono essere nocive o molto fastidiose, altre invece sono corrosive e irritanti a contatto con la pelle; i nostri prodotti sono a pH neutri, o leggermente alcalini, non superato i 10.5, sono prodotti senza VOC e sono esclusi dal trasporto in ADR (trasporto merci pericolose su strada)".

Quali sono i vostri mercati di riferimento?

"Vantiamo diversi distributori nel mondo anche se siamo sempre alla ricerca di nuove partnership con cui ampliare il nostro mercato. Sicuramente i nostri mercati di riferimento sono Italia, Sud America e la Cina. Stiamo creando delle strutture solide con una rete commerciale organizzata in modo da servire al meglio i nostri clienti. In Italia grazie alla recente collaborazione con Flexxo vantiamo tre agenti che coprono l'intero territorio da nord a sud, in Sud America grazie alla filiale Eco Air Brazil abbiamo una rete commerciale composta da 24 agenti che coprono quasi l'intero territorio e in Cina abbiamo un distributore diretto con sede a Shanghai che ormai già dal 2018 rivende i nostri prodotti sul territorio asiatico".

Parliamo del vostro reparto interno di Ricerca e sviluppo?

"Investiamo molto nella ricerca e sviluppo di nuove soluzioni, il nostro R&D è il cuore dell'azienda.

Da tre anni studiavamo una soluzione innovativa per la pulizia istantanea dei cilindri anilox, e con orgoglio posso ufficializzare che Shark Eco è la nostra nuova "chicca"; abbiamo deciso di lanciarla sul mercato proprio

ENGLISH Version

Eco Air: ecological cleaning solutions in the flexographic industry

A YOUNG COMPANY, PRESENT FOR A FEW YEARS IN THE FLEXOGRAPHIC PRINTING SECTOR WITH ITS ECOLOGICAL PRODUCTS SPECIFICALLY DESIGNED FOR CLEANING ANILOX, ECO AIR HAS GROWN CONSIDERABLY IN RECENT YEARS. SINCE JANUARY, ECO AIR IS REPRESENTED IN ITALY BY FLEXXO PRINTING SOLUTIONS

Eco Air srl is a chemical company, located in South Milan and founded in 1999, but present in the flexographic sector only since 2014 when it starts producing specific detergents for third parties for companies in Italian and foreign sector. In 2017 Eco Air was purchased by the new CEO Edoardo Fonti, who decided to drastically change the company's project and way of working; in 2018 Eco Air opens the sectors of detergency and sanitation in the world of food production and creates

a new line "Flexo Cleaning Solutions", detergents for cleaning inks and glues for the world of flexography, this time introducing its own brand in the sector. During 2018 Eco Air participates in various international fairs such as: Print for all in Milan, Indoprint in Jakarta, All in print in Shanghai. In 2019 the company, which has grown in the meantime, moves to Mulazzano in the province of Lodi and is certified ISO: 9001 for quality. A branch in Brazil based in São Paulo is also opened to directly follow the South

American market.

In January 2020 Eco Air signed a direct agency contract in Italy with Flexxo printing solution owned by Massimo Gionta, which boasts 25 years of experience in the flexographic world.

The explosion of the coronavirus has not found Eco Air unprepared, and its internal research and development department, which is experiencing very intense months, during which relying on the right partner can shelter from unpleasant surprises.

We talk about it with Edoardo Fonti.

FACE TO FACE WITH EDOARDO FONTI, OWNER OF ECO AIR

What is your offer made up of today?

"Eco Air offers a complete and consolidated line of products tested by many machines, anilox and clichés manufacturers. The range consists of solutions for cleaning the ink supply circuits, from manual cleaning of aniloxes to detergents for high pres-

sure and ultrasound machines, up to the cleaning of clichés both in and out of the machine, and solutions for cleaning of water based inks, water based with catalyst, solvent and UV inks up to the glues.

We have tried to develop and put on the market a range that simplifies the operators' work; these secondary products in the production process thanks to the search for quality in printing are becoming increasingly important and strategic.

The range is very compact, we have worked on products that perform multiple functions, but with high performance. We have been very careful in selecting the raw materials, both for the protection of machinery and components but above all for the operators, who must handle these products daily. The fumes of some products can be harmful or very annoying, while others are corrosive and irritating in contact with skin; our products are at neutral pH, or slightly alkaline, not exceeding 10.5, they are VOC free products and are excluded from ADR (Dangerous Goods by Road) transport".

WE MOVE YOUR BUSINESS

EVOLUTION - HD 1208 GL



ESPERIENZA,
QUALITÀ E
ASSISTENZA



VELOCITÀ FINO
A **500** MT/MIN



PRESSIONI
AUTOMATICHE
CON **A3P**

I N N O V A T I O N F I R S T

www.expert-srl.com



La sede Eco Air a Mulazzano (Mi)

quest'anno, anche se alcuni nostri clienti fidelizzati hanno già testato e stanno già utilizzando questo prodotto. Non è stato facile, la pulizia degli anilox rimane ancora oggi una delle cose più importanti per le aziende di stampa; avere a disposizione un prodotto, pratico, non pericoloso ma con un pH di 7.5, che riesce a garantire una pulizia dell'anilox in solamente 30 secondi e per tutti i tipi di inchiostri è un grande passo avanti".

Cosa avreste presentato a Drupa?

Presenterete ugualmente i nuovi prodotti?

"Avevamo deciso di presentare proprio lo Shark Eco, e senza farci prendere dallo sconforto per lo slittamento al 2021 di Drupa, abbiamo creato dei filmati che trasmettessero all'operatore l'efficacia e la praticità di questo prodotto, che verrà lanciato sul mercato ma con strategie differenti, con una presenza su riviste di settore come Converter, siti internet e la forza dei nostri commerciali, che ancora una volta ringrazio perché chiamati a svolgere un'attività di promozione con restrizioni difficili. Come Eco Air abbiamo anche deciso di investire in campionature da dare ai nostri clienti e potenziali clienti in modo che potessero visionare e provare in prima persona l'efficacia".

Come state affrontando

questo periodo di emergenza?

"È un periodo difficile per tutti, da amministratore della Eco Air ringrazio tutto il nostro personale, che nonostante il periodo non ha mai smesso di lavorare, continuando a garantire i prodotti ai nostri clienti senza ritardi e problemi. Rientrando in quella filiera di aziende chimiche fondamentali non abbiamo mai chiuso la produzione, il settore del packaging e del mondo della detergenza e igienizzazione industrie produzione alimentare

What are your target markets?

"We have several distributors in the world even though we are always looking for new partnerships to expand our market. Certainly our reference markets are Italy, South America and China.

We are creating solid structures with a commercial network organized to serve better our customers. In Italy thanks to the recent collaboration with Flexxo we boast three agents covering the entire territory from north to south, in South America thanks to Eco Air Brazil branch we have a commercial network consisting of 24 agents covering almost the entire territory and in China we have a direct distributor based in Shanghai which has been selling our products in Asia since 2018".

What about your internal R&D department?

"We invest heavily in the research and development of new solutions, our R&D is the heart of the company. For three years we have been studying an innovative so-

lution for instant cleaning of anilox, and I can proudly announce that Shark Eco is our new "gem"; we decided to launch it on the market this year, although some of our loyal customers have already tested and are already using this product. It was not easy, cleaning aniloxes remains one of the most important things for printing companies today; having a product available, practical, not dangerous but with a pH of 7.5, which manages to guarantee anilox cleaning in just 30 seconds and for all types of inks is a great step forward".

What would you have presented to Drupa? Are you going to present anyway the new products?

"We had decided to present the Shark Eco, and without getting caught up in the despair of 2021 shift of Drupa, we created videos that explain to the operator the effectiveness and practicality of this product, which will be launched on the market but with different strategies, with a presence in sector magazines such as Converter, web-

sites and the strength of our salespeople, whom I once again thank because they are called to carry out a promotional activity with difficult restrictions. As Eco Air we also decided to invest in samples to be given to our customers and potential customers so that they can see and experience the effectiveness firsthand".

How are you facing this emergency period?

"It is a difficult period for everyone, as an Eco Air administrator I thank all our staff, who despite the period has never stopped working, continuing to guarantee the products to our customers without delay and problems. Since we are part of the chain of fundamental chemical companies, we have never closed production, the packaging sector and the world of detergency and sanitation, food production industries have never stopped, indeed, I think that they have increased production. In the company we have adapted, we are able to guarantee distance between the

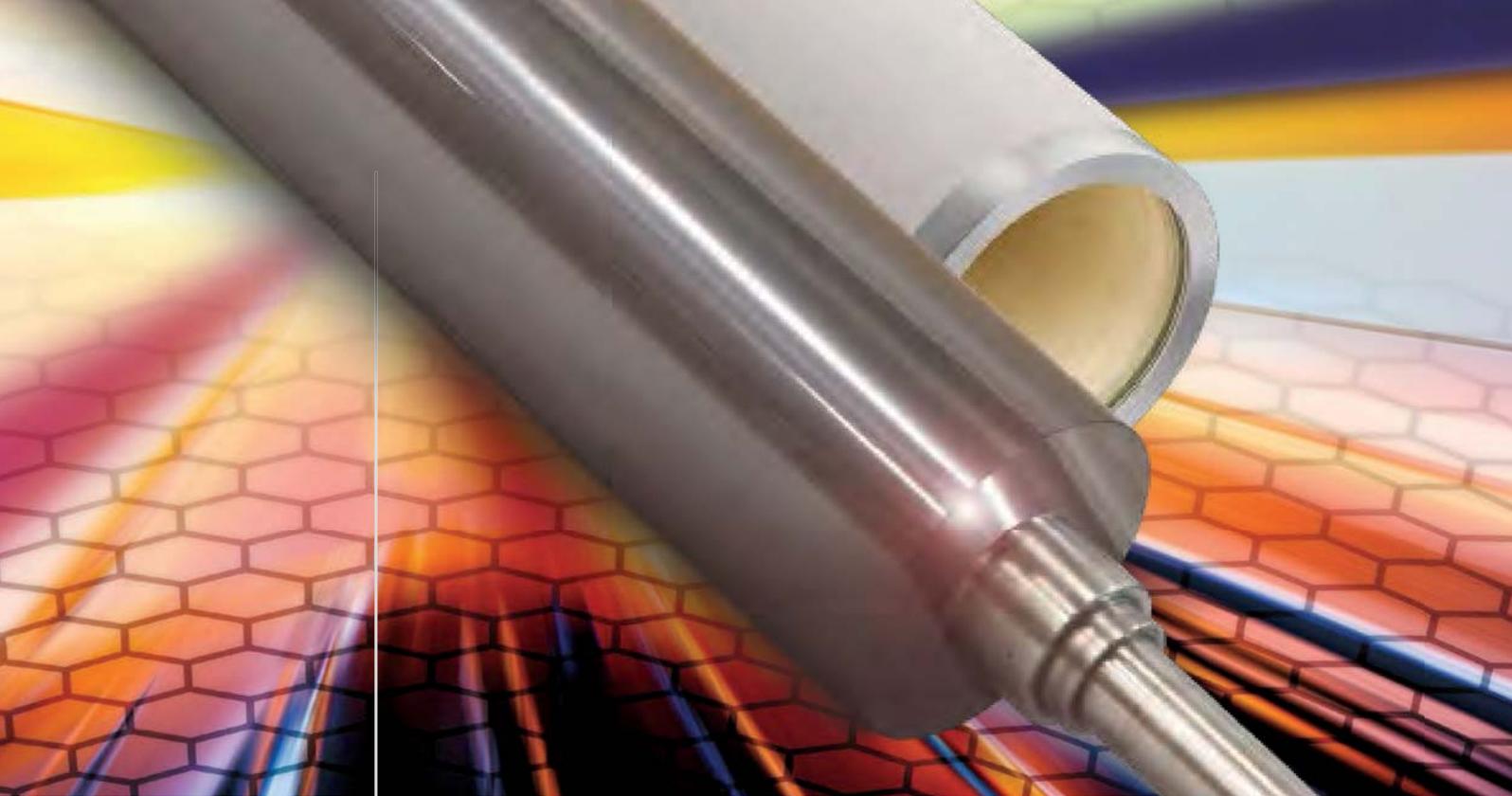
various operators both in production and in the warehouse; Every day we sanitize all workbenches and machinery such as forklifts, mixers, etc., the same for offices and changing rooms".

What are the prospects for your target sectors?

"As already said, I really care about increasing the customer base in the flexo industry, we are very ambitious, I think we could greatly improve the cleaning processes of several customers, who today perhaps still use not-innovative and impractical products, consequently we will invest more and more in the sales force and in marketing in order to always get to know our product range".

Future projects?

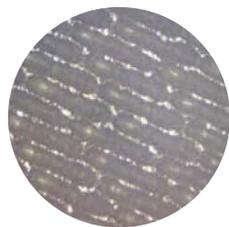
"Thanks to Massimo Gionta and his experience we are building a business plan for the selection of new foreign partners in order to cover new territories with serious and qualified agencies".



Anilox Rolls & Sleeves

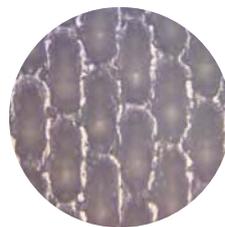
Serie Novaline™

- **Anilox Ceramici PROLINE**
- **Anilox in fibra di carbonio per grandi e piccoli formati ad alte velocità**
- **Incisioni a celle aperte con tecnologia inversa ART, ART Gold, TIF, TIF Gold di ultima generazione**
- **Servizio di pulizia ANILOX con macchina Laser specifica**
- **Servizio PRE e POST Vendita**
- **Corsi di formazione**
- **Audit del parco anilox presso il vostro stabilimento**



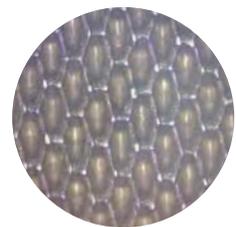
Nova Gold:
Alta definizione per Imballaggio flessibile

- Angolo adatto a qualsiasi modalità di stampa
- Ottime prestazioni anche su supporti di media bassa prestazione
- Perfetto per le quadricromie ad altissima risoluzione ad alta velocità
- Angolo dolce di attacco alla racla ne crea un pattern molto resistente e performante



Nova Silver:
Alta definizione per imballaggi in carta e cartone ondulato

- Grande efficienza e prestazioni ottimali su supporti molto assorbenti
- Le pareti rettilinee e corpose ne mantengono una buonissima stabilità nel tempo
- Ottimo per la stampa di quadricromie a medie velocità
- A basse lineeature performante nella stampa di solidi



UVGold:
Alta definizione per etichette

- Resistente al fenomeno di Ink spitting
- Rapporto volumetria/profondità cella molto basso
- Adatto a inchiostri molto viscosi (UV) o ad inchiostri che creano schiuma (base acqua)
- Estrema facilità di pulizia



Stabilimento di produzione italiano PRAXAIR srl

Via Fleming, 3
28100 NOVARA (NO)
Tel. 0321 674832
Fax 0321 36691
support@praxair.com

praxair.com/printing

PRAXAIR
SURFACE TECHNOLOGIES

non si sono mai fermati, anzi credo abbiano aumentato la produzione. In azienda ci siamo adattati, riusciamo a garantire una distanza tra i vari operatori sia in produzione che in magazzino; igienizziamo ogni giorno tutti i banchi da lavoro e i macchinari come muletti, miscelatori eccetera, idem per uffici e spogliatoi”.

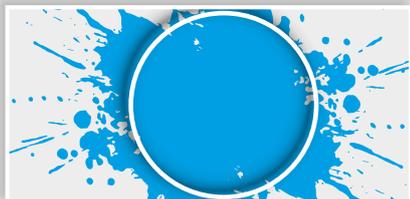
Quali prospettive per i vostri settori di riferimento?

“Come già detto, ci tengo molto a incrementare il bacino di clienti nel mondo flexo, siamo molto ambiziosi, penso che potremmo migliorare molto i processi di pulizia di diversi clienti, che a oggi magari utilizzano ancora prodotti non innovativi e poco pratici, di conseguenza investiremo sempre di più nella forza commerciale e nel marketing in modo da portare sempre alla conoscenza della nostra gamma prodotti”.



Progetti futuri?

“Con Massimo Gionta, grazie alla sua esperienza stiamo costruendo un business plan per la selezione di nuovi partner esteri in modo da ricoprire nuovi territori con agenzie serie e qualificate”. ■



Grafiche Giardini

**Stampati pubblicitari,
commerciali,
digitali e cartotecnica**

www.grafichegiardini.it

Via G. Di Vittorio, 30 - 20090 Pantigliate (MI)
Tel. 02 90 600 224 (r.a.)



SVECOM - P.E. GARANTISCE LA CONSEGNA IN 3 SETTIMANE DI MATERIALI STANDARD!

**ALBERI DA 3" A 8"
CON PROFILO IN ALLUMINIO**

SUPPORTI A CATALOGO

Svecom - P.E. ha costantemente investito sul miglioramento del servizio e oggi il cliente è consapevole che bastano 3 settimane per la ricezione dei materiali standard e solo 4/5 settimane per materiali fuori standard.

 **SVECOM-P.E.**
Expanding since 1954



www.svecom.com

Perché stampatori e trasformatori sono essenziali durante la pandemia Covid-19

La pandemia ha anche cambiato le abitudini di acquisto dei consumatori. Abbiamo visto tutti le file per entrare nei negozi e gli scaffali vuoti. Il passaggio dagli alimenti freschi a quelli confezionati, può aumentare il volume d'affari delle aziende alimentari confezionatrici, che erano in difficoltà nelle vendite perché i consumatori preferivano le alternative fresche. Negli Stati Uniti le vendite di popcorn sono aumentate di quasi il 48% nella settimana terminata il 14 marzo, rispetto a un anno prima, mentre le vendite di bretzel sono aumentate del 47% e quelle di patatine fritte del 30%, secondo i dati Nielsen. L'aumento della domanda di questi prodotti confezionati ha creato la necessità per molti stampatori e trasformatori di aumentare la produzione. Altri articoli di crescente importanza durante questo periodo che sono supportati dall'industria dell'imballaggio flessibile includono contenitori per alimenti da asporto, consegna e-commerce e articoli sanitari sterili e prodotti farmaceutici come aspirina, shampoo, prodotti per l'igie-



LA PANDEMIA CAUSATA DAL CORONAVIRUS HA CAMBIATO LA VITA QUOTIDIANA PER LA MAGGIOR PARTE DELLE PERSONE. DA COME LAVORIAMO, A COME I NOSTRI FIGLI FREQUENTANO LA SCUOLA, QUESTA PANDEMIA HA RIDEFINITO LA VITA DI TUTTI I GIORNI E... GLI IMBALLAGGI SONO DIVENUTI MOLTO IMPORTANTI. IN QUESTO ARTICOLO RACCOGLIAMO L'ESPERIENZA DI PCMC E VEDIAMO COME IL COSTRUTTORE AMERICANO SI È ORGANIZZATO PER SUPPORTARE AL MEGLIO LA PROPRIA CLIENTELA...

ne femminile e salviette disinfettanti. COVID-19 ha contribuito a rafforzare l'importanza dell'imballaggio flessibile. I produttori di imballaggi flessibili, stampatori e trasformatori hanno aumentato la produzione al fine di tenere il passo con le crescenti richieste affinché le esigenze di sicurezza alimentare e mediche possano essere garantite mentre il paese affronta questa crisi.

UN AUDIT VIRTUALE PUÒ SODDISFARE LE NUOVE ESIGENZE DI PRODUTTIVITÀ E LA MESSA PUNTO DELLE MACCHINE

Le aziende si adeguano alle nuove linee guida e pratiche a causa del Coronavirus. Molte aziende non essenziali sono in attesa di riaprire le porte e quelle essenziali stanno trovando il modo di mantenere la forza lavoro attiva grazie allo smart working. Per molti produttori, un aumento della domanda per i loro prodotti li sta inducendo a lanciare progetti per aumentare la produttività, e in molti casi, ciò significa rendere operative macchine più vecchie.

“Abbiamo clienti che stanno avviando macchine che non funzionano da forse un anno o due”, afferma Jim Ferron, responsabile dell'audit di PCMC. “Le macchine sono funzionanti, ma molte non raggiungono la piena capacità produttiva”.

PCMC ha progettato il proprio programma di audit delle macchine come un'esperienza assistita personalmente, con un tecnico dell'assistenza formato da PCMC presente presso il cliente. Lavorando insieme, l'audit comprende un'ispezione approfondita dei sistemi meccanici, elettrici e idraulici in condizioni dinamiche e statiche.



Lanz: l'esperienza
racconta il nuovo di noi.

Cutting and blades are our affair. Don't go elsewhere.



A life for knife!
Since 1962.



LAME[®]
LANZ
THE KNIFE QUALITY

www.lamelanz.com • info@lamelanz.com • Torino - Italy

Tuttavia, molte aziende proibiscono ai non dipendenti l'accesso alle proprie strutture a causa del Coronavirus, eliminando la possibilità di un controllo della macchina in sede.

Oggi la tecnologia permette a PCMC di migliorare le prestazioni di una macchina senza la presenza fisica di un tecnico: con l'app Accelerate Live di PCMC per tablet e dispositivi mobili, è come vedere, sentire e controllare davvero la macchina, ma in modo virtuale. La connessione audio/video in diretta consente ai tecnici PCMC e

agli esperti per il post-vendita di effettuare un'ispezione completa.

"Accelerate Live non è in grado di replicare completamente l'esperienza di controllo della macchina svolto di persona, ma è un'opzione incredibilmente preziosa in questo momento. Un audit virtuale ci consente di vedere esattamente ciò che vede il cliente. Possiamo chiedere a qualcuno in loco di farci vedere parti specifiche e porre loro domande su ciò che stanno vedendo, sentendo e ascoltando", afferma Ferron.

Attraverso l'audit virtuale, i tecnici identificano le parti mancanti, usurate o rotte. Inoltre vedono la macchina in funzione in tempo reale e suggeriscono regolazioni e azioni per risolvere i problemi. Al termine del controllo virtuale, il cliente riceve un rapporto formale, che evidenzia le aree problematiche e le classifica in base alla gravità. Il team di audit può inoltre consigliare importanti aggiornamenti post-vendita.

"Se avessimo effettuato controlli macchina esclusivamente attraverso una conversazione telefonica, non avremmo potuto raccomandare parti e miglioramenti specifici. I controlli virtuali ci offrono una connessione molto più stretta con il cliente e ci aiutano a sviluppare rapidamente un piano per riportare la macchina nelle condizioni originali di spedizione", conclude Ferron. ■



ENGLISH Version

Why printers and converters are essential during the Covid-19 pandemic

THE CORONAVIRUS (COVID-19) PANDEMIC HAS CHANGED THE LANDSCAPE OF EVERYDAY LIFE FOR MOST PEOPLE.

FROM HOW WE WORK, TO HOW OUR KIDS ARE ATTENDING SCHOOL, THIS PANDEMIC HAS REDEFINED EVERYDAY LIFE AND... PACKAGING HAS BECOME PARTICULARLY IMPORTANT

The pandemic has also changed consumers' shopping habits.

We have all seen the lines to enter in stores and the empty shelves. The shift from whole foods toward traditional staples may boost the fortunes of packaged food companies, which have been struggling with lagging sales as consumers opted for fresher alternatives.

In Unites States popcorn sales rose nearly 48% in the week ended March 14, compared with a year earlier, while pretzel sales

were up 47% and potato chip sales surged 30%, according to Nielsen data.

The rise in demand for these packaged products has created the need for many printers and converters to increase production. Other items of increasing importance during this time that are supported by the flexible packaging industry include carry-out and take-out food containers, e-commerce delivery, and sterile health items and pharmaceuticals such as aspirin, shampoo, feminine hygiene products, and disinfecting wipes.

COVID-19 has helped reinforce how essential flexible packaging is. Flexible packaging manufacturers and printers and converters have amped up production in order to keep up with increased demands and ensure food and medical security needs are met as the country faces this crisis.

A VIRTUAL AUDIT CAN MEET THE NEW DEMANDS OF PRODUCTIVITY AND TUNING OF THE MACHINES

Companies adjust to new guidelines and practices due to the Coronavirus.

Many not-essential businesses are waiting with anticipation to re-open their doors.

Essential businesses are finding ways to keep their workforce connected as employees work remotely.

For many manufacturers, an increase in demand for their products is causing them to launch projects that will bring more capacity. In many cases, that means bringing older machines back to life.

"We have customers who are starting up machines that have not run for maybe a year

or two," says Jim Ferron, PCMC Audit Leader. "The machines are running, but many are not reaching full production capabilities".

PCMC designed its machine audit program as a side-by-side experience, with a PCMC-trained service technician present at the customer's facility. Working together, the audit includes a thorough inspection of mechanical, electrical and hydraulic systems in both dynamic and static states. However, many companies are prohibiting non-employees inside their facilities due to the Coronavirus – eliminating the possibility of an in-person machine audit.

New technology is now allowing PCMC to lead machine improvements without ever stepping foot in a customer's facility: through a tablet and mobile app, PCMC's Accelerate Live acts as the eyes and ears for a virtual machine audit. The live audio/video connection allows PCMC technicians and aftermarket experts to conduct a complete inspection.

"Accelerate Live cannot fully replicate the in-person machine audit experience, but it

EQUIPMENTS FOR CONVERTING

TECHNOLOGY & EXPERIENCE



I.E.S.

NOT JUST DIFFERENT: BETTER

ALBERI FRIZIONATI DIFFERENTIAL REWINDING SHAFTS



PER ANIME DA 40mm A 16"



REVOLUTION IN REWINDING



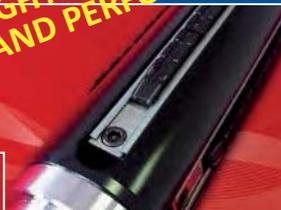
SUPPORTI AUTOCHIUDENTI SELF-LOCKING SAFETY CHUCKS



ALBERI ESPANSIBILI PNEUMATICI EXPANDING AIR SHAFTS



MAXIMUM LIGHTNESS
AND PERFORMANCE



ALBERI PORTA
CONTROCOLTELLI

TESTATE PNEUMECANICHE CON ADATTATORI PNEUMECANICAL EXPANDING CHUCKS



TESTATA BASE,
DA 70mm e 3"

ADATTATORI
FINO A 12"



I.E.S.

INTERNATIONAL EXPANDING SHAFTS S.R.L.

PRODUZIONE E COMMERCIO DI ALBERI ESPANSIBILI E AFFINI
PER CARTIERE, CARTOTECNICHE, INDUSTRIE TESSILI
Sede Amministrativa e Stabilimento
Via Bergamo, 1 - 20098 San Giuliano Milanese (Mi)
Tel. +39 02 98281079 (3 linee r.a.) - Fax +39 02 98281101
info@ies-srl.it - www.ies-srl.it

PCMC RICEVE IL PRESTIGIOSO PREMIO FTA 2020 PER L'INNOVAZIONE TECNICA CON MERIDIAN ELITE

PAPER CONVERTING MACHINE COMPANY (PCMC) HA VINTO IL PRESTIGIOSO PREMIO PER L'INNOVAZIONE TECNICA FTA 2020 PER IL SECONDO ANNO CONSECUTIVO. L'INNOVAZIONE PREMIATA È IL SISTEMA LASER PER LA PULIZIA DEGLI ANILOX MERIDIAN ELITE. L'ANNUNCIO È AVVENUTO IL 22 APRILE IN OCCASIONE DEL VIRTUAL FORUM 2020. "SIAMO ENTUSIASTI DI RICEVERE ANCORA UNA VOLTA UN PREMIO PER L'INNOVAZIONE TECNICA FTA", HA DICHIARATO **RODNEY PENNINGS, DIVISIONE STAMPA DI PCMC, DIRETTORE DELLE VENDITE COATING E LAMINATING**. "LA NOSTRA SQUADRA DI LAVORO DEDICATA ALLE TECNOLOGIE LASER L'ANNO SCORSO SI È MOLTO IMPEGNATA PER SVILUPPARE MERIDIAN ELITE. È UN'INNOVAZIONE DI CUI SIAMO MOLTO ORGOGLIOSI E APPREZZIAMO I RICONOSCIMENTI DA PARTE DELL'INDUSTRIA DELLA STAMPA DEL PACKAGING".



PCMC RECEIVES PRESTIGIOUS 2020 FTA TECHNICAL INNOVATION AWARD FOR MERIDIAN ELITE

PAPER CONVERTING MACHINE COMPANY (PCMC), WAS SELECTED AS A RECIPIENT OF THE PRESTIGIOUS 2020 FTA TECHNICAL INNOVATION AWARD FOR THE SECOND YEAR IN A ROW. RECOGNIZING PCMC'S RECENTLY INTRODUCED MERIDIAN ELITE LASER ANILOX CLEANER, THE AWARD WAS PRESENTED DURING VIRTUAL FORUM 2020.

"WE ARE BEYOND EXCITED TO RECEIVE AN FTA TECHNICAL INNOVATION AWARD ONCE AGAIN," SAID **RODNEY PENNINGS, PCMC'S PRINTING, COATING AND LAMINATING SALES DIRECTOR**. "OUR LASER TEAM HAS WORKED EXTREMELY HARD TO DEVELOP THE MERIDIAN ELITE OVER THE PAST YEAR. IT IS AN INNOVATION THAT WE ARE VERY PROUD OF, AND WE APPRECIATE THE ACCOLADES WITHIN THE PACKAGE PRINTING INDUSTRY".

is an incredibly valuable option right now. A virtual audit allows us to see exactly what the customer sees. We can ask someone onsite to turn over specific parts and ask them questions about what they are seeing, feeling and hearing", says Ferron. Through the virtual audit, technicians identify missing, worn or broken parts. They also see the machine running in real time and offer recommended adjustments and troubleshooting. After the virtual audit is complete, the customer receives a formal report, which highlights problem areas and ranks them by severity. The audit team can also recommend important aftermarket upgrades. "If we had to do machine audits solely through a phone conversation, we really couldn't recommend specific parts and improvements, we could just quote customer requests, virtual audits give us a much closer connection to the customer and helps us quickly develop a plan for bringing the machine back to its original as-shipped condition", concludes Ferron.



- CILINDRI
- MANICHE
- MANDRINI
- ANILOX
- INCISIONI
- DESIGN
- FOTOPOLIMERI



INCIFLEX



INCIFLEX S.p.A.
via dell'industria 36/38
21019 somma lombardo
varese
tel. 0331.495365
fax. 0331.493864
e-mail: inciflex@inciflexspa.it
www.inciflexspa.it



Cavalleri

ADVANCED CONVERTING TECHNOLOGY



Cavalleri
ADVANCED CONVERTING TECHNOLOGY



DAL

1932

TAGLIATORI TRASVERSALI

www.cavalleri.org

Uffici e Magazzino: Via Moriassi SNC
Loc. Le Vaie 15061 Arquata Scrivia (AL)



Gaiapack: corsi di formazione sul packaging flessibile con il focus sulla sostenibilità

Gaiapack, azienda specializzata nelle lavorazioni di converting per imballaggi flessibili, centro di taglio e accoppiamento fra i più strutturati, sensibile al tema della sostenibilità ambientale



collabora con tecnici professionisti per poter proporre ai clienti materiali sempre più innovativi e migliorare l'impatto dell'imballaggio sull'ambiente. Usare materiali riciclabili, compostabili con valutazioni di riduzione alla fonte è la mission di Gaiapack per accompagnare i propri clienti verso una politica ambientale di forte impatto. Nonostante le difficoltà di que-

sto periodo di cambiamento, formazioni interne portano responsabili commerciali, acquisti e qualità del team Gaiapack a una consapevolezza diversa delle attuali richieste del settore. "Prima che scoppiasse il coronavirus stavamo portando avanti un progetto per proporre ai nostri clienti delle tavole rotonde, con piccoli gruppi di lavoro, per approfondire tramite il supporto del nostro consulente sul packaging flessibile, le tematiche più attuali relative al nostro settore, contribuendo a diffondere quella cultura del packaging, che non può far altro che aumentare la consapevolezza e le competenze delle figure professionali che interagiscono nelle aziende. Imballaggi sostenibili, biodegradabili, monomateriali, processi di produzione, sono tante le nozioni sulle quali si potrebbe discutere con professionisti del settore, clienti che ogni giorno trattano queste materie, ma che magari hanno bisogno di essere aggiornati su tutto ciò che c'è a monte del loro processo produt-



tivo. L'idea di riunirli presso la nostra sede la dovremo rimandare a tempi migliori, anche perché l'occasione sarebbe utile per noi per far visitare il nostro stabilimento, e mostrare le tecnologie e modalità operative ai clienti che non ci conoscono personalmente, mentre sul discorso formativo, credo proprio che nei prossimi mesi ci organizzeremo per proporre un webinar. I clienti hanno bisogno di essere informati sulle possibilità di miglioramento e il nostro compito è guidarli in questo percorso", dice Nemo Mazza titolare di Gaiapack. "Gaiapack Green" è l'ultima linea di prodotti innovativi offerti ai propri clienti, per rispondere alle richieste di soluzioni di imballaggi ecocompatibili dal punto di vista del riciclo o compostabili. Alcune strutture abitualmente

formate da più strati diversi fra loro, possono essere migliorate adottando soluzioni monomateriali e ove possibile prodotte con supporti compostabili. Nel progetto si possono prevedere anche l'utilizzo di materiali provenienti da fonti rinnovabili o da materiali riciclati. *Il programma del corso si comporrà di 4 moduli:*

- Imballaggi flessibili: materiali attuali – imballaggi in carta;
- Introduzione e approfondimento della direttiva europea 852-2018;
- Materiali compostabili provenienti da fonti rinnovabili (terminologie, certificazioni);
- Materiali riciclabili.

Il corso è aperto anche ad aziende non ancora clienti di Gaiapack che possono richiedere informazioni scrivendo a: **info@gaiapack.sm**

ENGLISH News from industry

Gaiapack: training courses on flexible packaging with a focus on sustainability

Gaiapack, a company specialized in converting for flexible packaging, one of the most structured cutting and laminating center, sensitive to the issue of environmental sustainability, collaborates with professional technicians to be able to offer customers increasingly innovative materials and improve the impact of packaging on environment. Using recyclable materials, compostable with reduction assessments at source is Gaiapack's mission to accompany its customers towards a high impact environmental policy. Despite the difficulties of this period of change, internal trainings bring sales, purchasing and quality managers of Gaiapack team to a different awareness of current market requests. "Before the coronavirus broke out we were carrying out a project to offer our customers round tables, with small work groups, to deepen through the support of our consultant



on flexible packaging, the most current issues related to our sector, helping to spread a culture of packaging, which can only increase the awareness and skills of the professional figures who interact in companies. Sustainable, biodegradable, single-material packaging, production processes, there are many notions on which you could discuss with industry professionals, customers who deal with these materials every day, but who perhaps need to be updated on everything upstream of their production process. We have to postpone to better times the idea of bringing them together at our headquarters, the opportunity would be useful for us to let them visit our factory, and show the technologies and operating methods to customers who do not know us personally. As regards training, I believe that in the coming months we will propose a webinar. Customers need to be informed of improvement possibilities and our job is to guide them on this path", says Nemo Mazza, owner of Gaiapack. "Gaiapack Green" is the latest line of innovative products offered to its customers, to respond to requests for environmentally friendly packaging or compostable packaging solutions. Some structures usually made up of different layers, can be improved by making single-material solutions and where possible produced with compostable substrates. The project can also include the use of materials from renewable sources or recycled materials. The course program proposed by Gaiapack will consist of 4 modules:

- Flexible packaging: current materials - paper packaging;

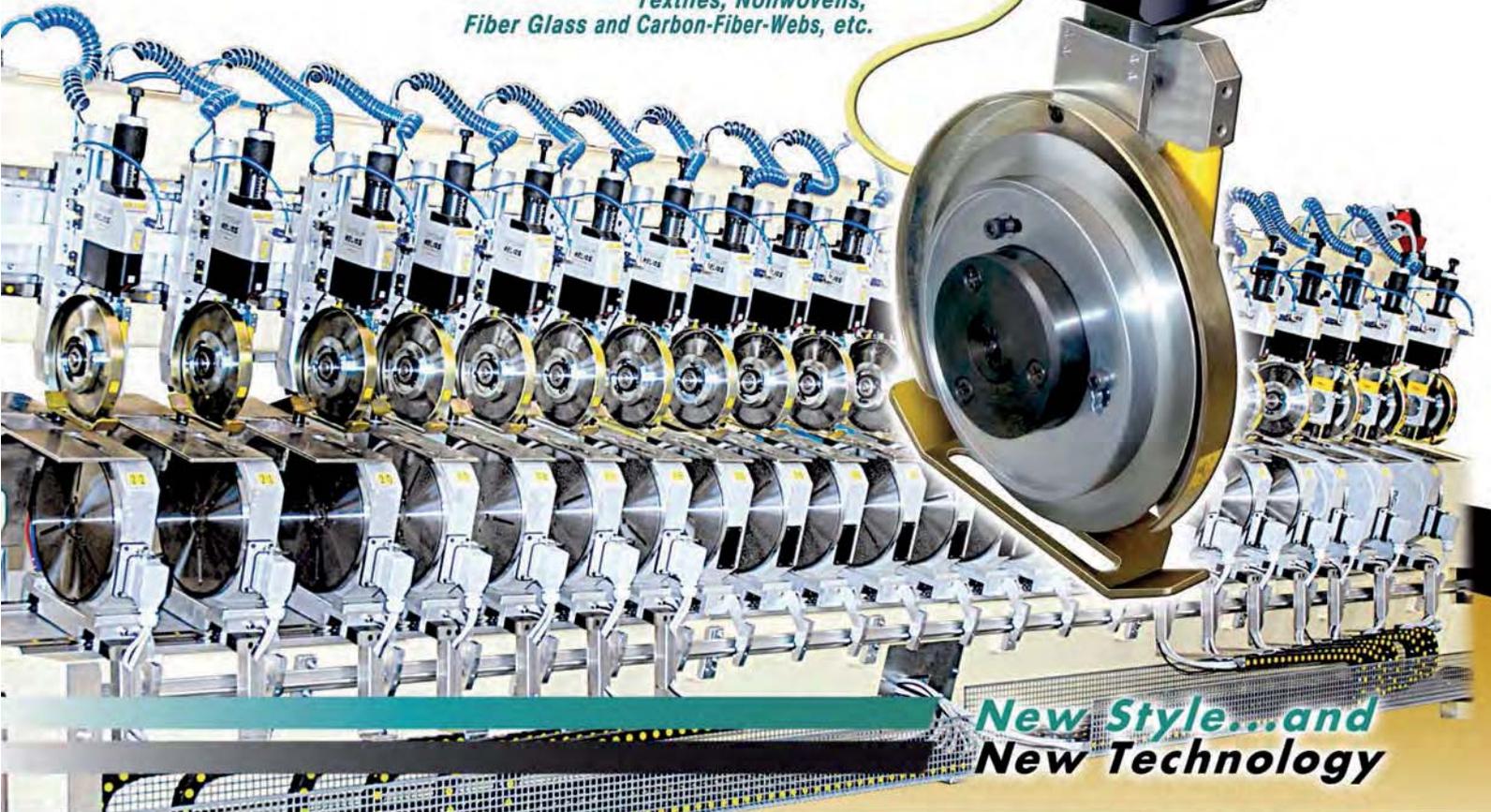
HELIOS®

LONGITUDINAL SHEAR CUTTING
SYSTEMS AND MODULES

**NEW
Product**

Elio Cavagna srl presents the new
patented Knifeholder Serie J

*...to cut, Plastic Films, Paper, Cardboard,
various Bonded materials, Aluminium,
Textiles, Nonwovens,
Fiber Glass and Carbon-Fiber-Webs, etc.*



*New Style...and
New Technology*

ELIO CAVAGNA s.r.l.

Via Curioni, 1 - I-26832 GALGAGNANO (LODI)-ITALY
Tel. (+39) 037168099 r.a. - Fax (+39) 037168411
www.helioscavagna.com e-mail: ecavagna@tin.it

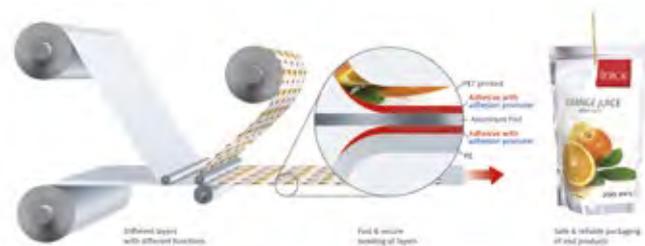
SYSTEM **HELIOS**
DESIGN

La legislazione su GLYMO cambierà gli imballaggi nel 2020

I consumatori si aspettano che l'industria alimentare fornisca prodotti sicuri, conformi alle più recenti normative.

FEICA raccomanda già di evitare l'uso di silani epossidici nelle applicazioni a contatto con alimenti e inoltre si prevede che l'Unione Europea stabilirà nuovi limiti nel corso di quest'anno. Questi limiti richiedono metodi di test complessi che comporteranno grandi sfide per i trasformatori e i produttori di imballaggi. Henkel ha sviluppato una nuova gamma di adesivi per laminazione privi di silani epossidici e un nuovo metodo di test che richiede una combinazione di diverse e sofisticate tecniche di analisi per rilevare i silani epossidici e i suoi prodotti di degradazione.

I silani epossidici, come GLYMO e GLYEO, rendono più facile l'adesione e sono utilizzati negli imballaggi per alimenti, per esempio nelle buste di ma-



L'architettura di un imballaggio multistrato dipende fortemente dagli adesivi ad alte prestazioni e dai primer adatti, che consentono un legame duraturo e sicuro dei materiali / The architecture of multi-layer packaging is highly dependent on high-performance adhesives and suiting adhesion promoters, which enable a lasting and secure bond of materials

teriale accoppiato che devono essere resistenti alla sterilizzazione e al riempimento a caldo. In alcuni casi, sono utilizzati anche per il confezionamento di prodotti per forno microonde. Questi primer hanno caratteristiche molto importanti e indispensabili, motivo per cui si trovano in una svariata gamma di applicazioni. Aumentano l'adesione tra i film di alluminio e poliolefina e mantengono la forza del legame, quindi l'aderenza, anche a temperature elevate. Dato che il GLYMO viene utilizzato in un'ampia varietà di applicazioni con contatto con alimenti, l'Autorità europea per

la sicurezza alimentare (EFSA) ha esaminato più attentamente i dati tossicologici esistenti. Nel 2017 l'EFSA ha concluso che GLYMO deve essere considerato come materiale potenzialmente genotossico. "Pertanto, l'Unione Europea sta lavorando a un quadro legislativo per il 2020 per regolare l'uso di silani epossidici in base al loro potenziale genotossico. La scadenza è prevista per settembre 2020. Ciò aumenterà la domanda di alternative adeguate", afferma Monika Toenniessen, Responsabile della conformità della sicurezza alimentare di Henkel – Global Food Safety,

Product Safety e addetta ai Regulatory Affairs. FEICA, l'Associazione dell'industria europea di adesivi e sigillanti, raccomanda di sostituire questi tipi di primer al più presto possibile. Nel prossimo futuro, l'applicazione di GLYMO come primer sarà ancora consentita a condizione che si possa dimostrare che non mette in pericolo la salute umana. I prodotti con silano epossidico non possono essere utilizzati per contenere alimenti grassi e i silani epossidici non devono essere rilevabili nei prodotti acquosi contenuti. "La parte fondamentale, tuttavia, sarà che i produttori di imballaggi e i trasformatori dovranno fornire la prova dell'assenza di GLYMO e di altri prodotti chimici strutturalmente simili, come GLYEO. Ciò implica due fattori: avere l'adesivo giusto e disporre del metodo di prova corretto per dimostrarlo. Henkel Corporate Analytics ha sviluppato un approccio unico, leader nel mercato, per l'identificazione di GLYMO e GLYEO.

ENGLISH News from industry

- Introduction and deepening of the European directive 852-2018;
 - Compostable materials from renewable sources (terminologies, certifications);
 - Recyclable materials;
- The course is also open to companies that are not Gaiapack customers who can request information writing to: info@gaiapack.sm

Legislation on GLYMO will shape packaging in 2020

Consumers expect the food industry to provide safe products which comply with the latest legislations. FEICA already recommends avoiding the use of epoxy silanes in food contact applications, and the European Union is expected to set new limits during the course of this year. These limits will require complex testing methods that lead to challenges for converters and packaging manufacturers. Henkel developed a new range of laminating adhesives free of epoxy silanes and a new test method that requires a combination of several sophisticated analytical techniques to detect epoxy silanes and its degradation products. Epoxy silanes, like GLYMO and GLYEO, are adhesion promoters used in food packaging, for example for laminated pouches that must be resistant to sterilization and hot filling. In some cases, it is also used for microwaveable packaging. These adhesion promoters have very favorable attributes, which is why they can be found in a variety of applications.

They increase the adhesion between aluminum and polyolefin films and maintain the bond strength even at elevated temperatures. Due to the fact that GLYMO is used in a wide variety of food contact applications, the European Food Safety Authority (EFSA) had a closer look at existing toxicological data. In 2017, EFSA concluded that GLYMO must be considered to have a genotoxic potential. "Therefore, the European Union is now working on a legislative framework for 2020 to regulate the use of epoxy silanes according to their genotoxic potential. The deadline is envisaged for September 2020. This will raise demand for suitable alternatives," says Dr. Monika Toenniessen, Head of Food Safety Compliance – Global Food Safety, Product Safety and Regulatory Affairs. FEICA, the Association of the European Adhesive & Sealant Industry, already recommends replacing the adhesion promoter as soon as possible. In the near future, the application of GLYMO as an adhesion promoter will still be permitted as long as it can be demonstrated that it does not endanger human health. Products containing epoxy silane are not permitted to be used for fatty filling goods, and epoxy silanes must not be detectable in aqueous filling goods. "The critical part, however, will be that converters and packaging manufacturers need to provide proof for the absence of GLYMO and structurally similar chemicals such as GLYEO. This implies two factors: having the right adhesive and the right testing method to prove it. Henkel Corporate Analytics developed

St.OR

Sfilamandriño



**Manipolatore
automatico
di bobine**



Elemento Release

St.OR costituita nel 1987, è in grado di soddisfare ogni Vostra necessità nel settore del Converting e dell'Automazione, di operare sia su progetti nuovi, sia su macchine esistenti, con precisione e puntualità.



**Carrello scarico
bobina**



**Avvolgitore con leve
di scarico
e sfilamandriño**

**Taglia-Ribobinatrice
automatica**



**Avvolgitore PE
protettivo**

St.OR s.r.l.

**Converting - Robotica
Applicazioni Speciali**

Via Mezzomerico 12/ter - 28040
MARANO TICINO (NO) ITALY
T. 0321-923066 - F. 0321-923167
Sito Internet: www.st-or.it
Email: info@st-or.it



Per la laminazione di imballaggi flessibili destinati ad alimenti sensibili, le soluzioni prive di GLYMO e GLYEO saranno gli adesivi di riferimento / Especially for lamination of flexible packages intended for sensitive food stuff, GLYMO- and GLYEO-free solutions will be the adhesives of choice

I test, tuttavia, creeranno ulteriore carico di lavoro e documenti amministrativi per i reparti per il controllo della qualità dei trasformatori”, spiega André Weiss – Manager Instrumental Analytics, Project Management

Food Safety di Henkel. In qualità di produttore leader di adesivi, Henkel ha anticipato questo sviluppo e ha iniziato a lavorare su adesivi privi di silano epossidico. Questi sistemi adesivi, progettati specificatamente

per il contatto con gli alimenti ad alta temperatura, hanno un design modulare: la base adesiva Loctite Liofol LA 2798 può essere combinata con vari tipi di indurenti, rendendola versatile e riducendo la complessità per i trasformatori. Henkel offre attualmente quattro indurenti, ciascuno con caratteristiche diverse per coprire una vasta gamma di applicazioni.

Per alimenti secchi per animali o prodotti per riempimento a caldo, Henkel fornisce due indurenti aromatici per bollitura e pastorizzazione. Questi sistemi con prestazioni medio-alte possono essere polimerizzati a temperatura ambiente e sono progettati per resistere alle alte temperature e alla sigillatura a caldo. Per prestazioni elevate, Henkel offre un indurente alifatico per i recipienti generici, che polimerizza a temperatura ambiente ed è raccomandato per processi di sterilizzazione di 45 minuti a 134° C. Questo lo rende, ad esempio, l'adesivo ideale ad alte prestazioni per

alimenti per bambini.

Per il confezionamento e la sterilizzazione di liquidi, in particolare prodotti aggressivi come cibi grassi e alimenti molto grassi per gatti, Henkel consiglia un'altra combinazione di indurente. Questo sistema è progettato per temperature di lavorazione di 45 minuti a 134° C e la sua modularità consente ai clienti di ridurre la complessità fornendo flessibilità. Le proprietà di adesione e le prestazioni di questi sistemi di adesivi privi di GLYMO e GLYEO sono già state confermate in ambito industriale da numerosi clienti di Henkel.

ICE Europe 2021: l'industria della trasformazione si prepara per il 2021

Dal 9 all'11 marzo 2021, l'industria internazionale della trasformazione si riunirà al Centro fieristico di Monaco di Baviera (Germania) per la 12a edizione di ICE Europe.

La domanda di packaging flessibile, film speciali e prodotti in

ENGLISH News from industry

a unique approach for determination of GLYMO & GLYEO derivatives, which is leading within the market. The testing, however, will create additional workload and administrative paperwork for the converter's quality control departments”, explains Dr. André Weiss – Manager Instrumental Analytics, Project Management Food Safety.

As a leading adhesive manufacturer, Henkel anticipated this development early on and started to work on epoxy silane-free adhesives. These systems, which are specifically designed for high-temperature food contact and medical retort applications, are modular in their design: The adhesive base Loctite Liofol LA 2798 can be combined with a variety of hardeners, making it versatile and reducing complexity for converters. Henkel currently offers four hardeners, each with different features to cover a broad range of applications. For dried animal food or hot filling goods, Henkel provides two aromatic hardeners for boiling and pasteurization. These medium-high performance systems can be cured at room temperature and are designed for high temperature resistance and high heat-sealing strength. For high performance, Henkel offers an aliphatic hardener for general retort, which cures at room temperature and is recommended for 45-minute sterilization processes at 134 °C. This makes it the ideal high-performance adhesive for baby foods, for example. For the packaging and sterilizing of liquid, in particular aggressive filling goods such as fatty foods and oily fatty contents such as cat food, Henkel recommends another hardener

combination. This system is designed for processing temperatures of 134 °C for 45 minutes, and its modularity enables customers to reduce complexity while providing flexibility. The adhesion properties and performance of these GLYMO- and GLYEO-free adhesive systems have already been confirmed during industrial use by several of Henkel's customers.

ICE Europe 2021: Converting industry gets ready for 2021

From 9 to 11 March 2021, the international converting industry will gather at the Munich Trade Fair Centre in Germany for the 12th edition of ICE Europe.

Demand for flexible packaging, special films and nonwoven products continues to rise in nearly every industry sector. From food packaging, industrial wraps, filter material and hygiene products to smart labels, high barrier films, optical foils, and high-tech fabrics: The production industry seeks to create new products that meet specific performance attributes for specific end uses.

At the same time, public awareness of environmental issues has increased demand for eco-friendly products, making sustainability and efficiency a key driver in modern manufacturing. The food and retail sector in particular is looking for new packaging solutions that are either fully recyclable or contain recycled materials. And there is an ever-increasing need for creative and customisable options, and ongoing pressure to react quickly to



**LA PIU VASTA GAMMA DI SOLUZIONI
AL PROBLEMA DELLA
GESTIONE DELLO SCARTO
DI PRODUZIONE NEL SETTORE DELLA
STAMPA ED IMBALLAGGIO**

 **Spring srl**

AGENTI ESCLUSIVI PER L'ITALIA

 **KONGSKILDE**
Air solutions / your success

Tel. 331 9559814 Mail: info@springsistemi.com Web: www.springsistemi.com

non tessuto continua a crescere in quasi tutti i settori dell'industria. Packaging per alimenti, involucri industriali, materiali filtranti, prodotti per l'igiene, etichette intelligenti, film barriera, laminati ottici e tessuti high-tech: l'industria della produzione mira a creare nuovi prodotti che soddisfano attributi prestazionali specifici per usi specifici. Allo stesso tempo, la pubblica consapevolezza dei problemi ambientali ha fatto aumentare la domanda di prodotti ecologici, rendendo sostenibilità ed efficienza fattori chiave nella produzione moderna. Il settore retail e degli alimenti in particolare è alla ricerca di nuove soluzioni di packaging che sono completamente riciclabili o che contengono materiali riciclabili.



E c'è un'esigenza sempre crescente di opzioni personalizzabili e creative, e una continua pressione a reagire rapidamente alla domanda e alle tendenze del mercato.

Le tecnologie di trasformazione hanno un ruolo chiave per soddisfare queste mutevoli esigenze e cambiano continuamente il modo in cui i prodotti consumer vengono imballati, commercializzati e utilizzati. Ad ICE Europe, gli espositori presentano l'intero spettro di soluzioni di trasformazione avanzate che permettono nuovi trattamenti di superficie o processi meccanici per aggiungere funzionalità o migliorare le caratteristiche dei prodotti.

"I nostri espositori si impegnano a dare il loro contributo in questo processo trasformativo sviluppando costantemente nuove macchine per la trasformazione e soluzioni personalizzate che possono essere configurate in base alle esigenze specifiche dei clienti", afferma Liljana Goszdziewski, Exhibition Director di ICE Europe.



"Per la progettazione di tali soluzioni all'avanguardia sono necessari partner commerciali che siano in grado di investire in nuove attrezzature, nonché una buona conoscenza delle esigenze di produzione e dei mercati di destinazione.

ICE Europe è una piattaforma esclusiva in cui i fornitori di tecnologia possono incontrare personalmente utenti e acquirenti per instaurare relazioni proficue, e avere così maggiori opportunità di crescita".

Durante tre giorni, gli espositori potranno incontrare responsabili di progetto, integratori di sistemi, ingegneri e acquirenti dell'intera catena di valore della trasformazione dei prodotti nella produzione, coprendo un ampio

spettro di industrie e mercati. Circa il 90% dei visitatori di ICE Europe si trova nella posizione di influenzare o prendere decisioni di acquisto; un visitatore su tre ha piani di investimento ben definiti.

"ICE Europe è nota per il suo pubblico importante e per il suo elevato tasso di successo nella generazione di opportunità commerciali redditizie.

Il 98% dei nostri espositori afferma di aver raggiunto totalmente o parzialmente i propri obiettivi della loro ultima partecipazione. È davvero il maggiore evento di marketing e vendita dell'industria nel 2021, ed è l'opportunità perfetta per connettersi ai mercati futuri", conclude Goszdziewski.

ENGLISH News from industry

market trends and demands.

Converting technologies play a key role to meet these changing needs and are constantly reshaping the way consumer products are packaged, marketed and used. At ICE Europe, exhibitors present the full spectrum of progressive converting solutions that help facilitate new surface treatments or mechanical processes to add functionality or enhance product features.

"Our exhibitors are fully committed to play their part in this transformative process by continuously developing new converting machines and bespoke solutions that can be configured to specific customer needs", says Liljana Goszdziewski, Exhibition Director of ICE Europe. "Engineering these pioneering solutions requires suitable business partners willing to invest in new equipment, as well as developing a good understanding of production needs and target markets. ICE Europe offers a unique industry platform where technology suppliers can personally meet matching buyers and users to build successful, reciprocal relationships, giving both sides more opportunities to grow than ever before."

Over three days, exhibitors will meet project leaders, system integrators, engineers and buyers from the entire value chain of product converting in manufacturing, covering a broad spectrum of industries and markets. Around 90% of ICE Europe visitors are in the position to influence or make purchasing decisions; every third visitor comes with definite investment plans.

"ICE Europe is well-known for its sophisticated trade audience and high success rate in generating profitable business opportunities. 98% of our exhibitors say they have either fully or partially achieved their aims of their last participation. It really is the industry's most powerful sales and marketing event in 2021, and a perfect opportunity to connect to future markets", concludes Goszdziewski.



LA ROTOCALCO COMPATTA NELLA COMBINAZIONE CHE VUOI

MODELLI ROTOSHAFTESS



**LARGHEZZA
STAMPA**
200-350



**LARGHEZZA
STAMPA**
300-400



**LARGHEZZA
STAMPA**
500-600



**LARGHEZZA
STAMPA**
1100



**ROTO
PER FLEXO
LARGHEZZA
STAMPA**
500-800

AUVOLGITORI ABBINABILI

SIMPLEX



**AUTOMATICO
CON TAGLIO
IN LINEA**



**AUTOMATICO
DOPPIO VERT.
CON TAGLIO
IN LINEA**



**AUTOMATICO
DOPPIO ORIZ.
CON TAGLIO
IN LINEA**



**AUTOMATICO
SHAFTLESS**



Possibilità di ventilazioni personalizzate,
adatte anche per inchiostri a base acqua con cappe a galleggiamento

Cambio lavoro rapido

Dimensioni generali super compatte
(6 colori a partire da 8 mt totali di ingombro - 8 colori a partire da 10 mt totali di ingombro)

Combinazioni personalizzate con moduli intercambiabili,
per poter soddisfare tutte le necessità di stampa e spalmatura

Progettazione, costruzione e realizzazione in italia

Arca Sleeves, pionieri nel settore del futuro

POTENTE STRUMENTO DI MARKETING OLTRE CHE INVOLUCRO PROTETTIVO, LE ETICHETTE “SLEEVE TERMORETRAIBILI” SONO UN PRODOTTO CHE IL MERCATO APPREZZA IN MODO PARTICOLARE DA ALCUNI ANNI A QUESTA PARTE. UN TREND CHE L’AFFERMATO GRUPPO ARCA ETICHETTE HA SAPUTO COGLIERE AL MOMENTO GIUSTO, DEDICANDO UN’AZIENDA SPECIFICA A QUESTA NICCHIA.

Arca Sleeves produce “sleeve termoretraibili” di qualsiasi formato, e per qualsiasi applicazione, con un’attenzione particolare alla sostenibilità. “Scegliamo i materiali più idonei al prodotto da “vestire” e, grazie alle tecnologie più

avanzate, siamo in grado di offrire ai clienti consulenza progettuale, professionalità, velocità di consegna e qualità assoluta”.

Ne abbiamo parlato col management dell’azienda, in questa intervista.



Il management di Arca Sleeves con la nuova OMET X6. Da sinistra Giuseppe Gazzotti, Marco Balconi e Alessandro Solcia / Arca Sleeves management with new OMET X6. From the left Giuseppe Gazzotti, Marco Balconi and Alessandro Solcia

COATING SERVICE

Rivestimenti antiaderenti per la
produzione e trasformazione di film plastici

Rivestimenti in teflon e ceramica - teflon
antiaderenza e resistenza all'abrasione

Rivestimenti ceramici per settore stampa
Rivestimenti personalizzati per cilindri goffratori

Rivestimenti in carburo di tungsteno
Rettificazione di cilindri calandra



Da 35 anni eseguiamo rivestimenti personalizzati per le più svariate esigenze

Tempestività negli interventi
Alta qualità dei prodotti
Supporto tecnico

fanno della nostra azienda il partner ideale

SIMER

STRADA PER ASTI, 78 14019 VILLANOVA D'ASTI - AT
TEL +39 0141 946663 - 947214 FAX +39 0141 946148

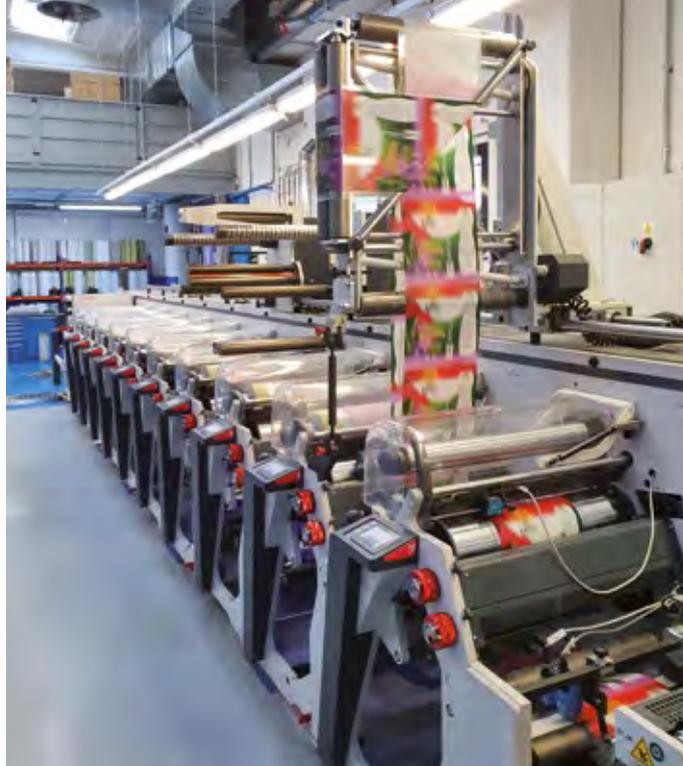
WWW.SIMERCOATING.COM - INFO@SIMERCOATING.COM



La vostra società nasce da un gruppo che ha oltre 70 anni di esperienza nel settore etichette e packaging.

Quali sono le principali tappe del vostro cammino di sviluppo?

“Arca Sleeves nasce nel 2015 per volere del gruppo Arca, con l’obiettivo di estendere il mix prodotti da offrire al mercato con lo “sleeve termoretraibile”. Fu una scelta strategica perché, grazie al nome di Arca e del suo storico importante nel mondo delle etichette autoadesive, dei multipagina e della produzione di impianti di etichettatura, allo stesso tempo mantenendo società separate, crearono un’azienda autonoma, solida e specializzata, che iniziò subito a crescere. Inizialmente si stampava in Arca Etichette, mentre la tubolazione, taglio e confezionamento in Arca Sleeves, ma le vendite e il mercato hanno dato fin da subito ottimi riscontri, tant’è che nel 2017 abbiamo deciso di installare la prima OMET X6 430 per essere completamente autonomi nell’avere ‘internamente’ e sotto diretto controllo tutti gli step produttivi, con conseguenti vantaggi di efficienza ed efficacia”.



OMET X6 in stampa presso la sede produttiva di Arca Sleeves / OMET X6 in production at Arca Sleeves facilities

Alle origini del successo c’è sicuramente la crescita della nicchia delle etichette termoretraibili. Perché questo tipo di etichette ha successo?

“Lo “sleeve termoretraibile” oltre a consentire una maggiore copertura delle superfici di tutti i prodotti (flaconi/bottiglie/barattoli, ecc.) permette di aumentare lo spazio a disposizione per i testi e la grafica, in particolare per quelle forme più irregolari, una vera ‘manna’ per le attività di marketing!

ENGLISH Version

Arca Sleeves, pioneers of the future

PRESENTING ITSELF AS A POWERFUL MARKETING TOOL, IN ADDITION WITH A SAFE PROTECTIVE WRAPPING, “SHRINK SLEEVES” HAVE BEEN WIDELY ACCEPTED BY BRANDS RESULTING IN ITS STEADY GROWTH IN THE LAST FEW YEARS.

Identifying this as a great opportunity, the 70 years old Arca Etichette Group has entered into supplying high quality, sustainable shrink sleeves via its newly formed subsidiary Arca Sleeves.

“We offer our customers with highly customizable shrink sleeve solutions capable to adapt to any format or application with a key focus on design expertise, material know how, high quality printing and quick on time delivery!”. The company management talks about its success mantra in this interview.

What is the vision of launching Arca Sleeves and what have been some key milestones in the journey so far?

“Arca Sleeves was launched in 2015 coming out of our successfully established Arca Group which has been in the market since 1948. The vision of the company is to offer “shrink sleeves” labels to the market in addition to our current offering of self-adhesive labels, multipage and labelling systems which we have a strong reputation of serving the market for over 70 years! In the early days, printing of shrink material, was done in Arca Etichette facilities

while post press operations such as tubing, cutting and packaging was done by Arca Sleeves. Since then the company, Arca Sleeves, backed by excellent response from the market, has quickly risen to become an independent, well established specialized supplier of shrink sleeves labels in the market! It was this early success that led to our decision to install the first state of the art, OMET X6 430 printing press in 2017 and bring the complete manufacturing solution under one company, allowing us to supply materials with better efficiency and effectiveness to our prestigious list of clients”.

The success of your company largely depends on the growing demand for shrink sleeve labels. What are the reasons for this growth in demand?

“The shrink sleeve labels have the following advantages

1. Allows greater coverage of the product’s surface (bottles, jars, etc)
2. Has wider space available for texts and

graphics, especially for irregular shapes

3. They are a great marketing tool or innovative marketing activities!

In addition to the above, the shrink sleeve also provides an added security features, that of a seal. Whether the sleeves are printed or neutral, covering the whole product or just the cap, shrink sleeves always guarantee the originality of the content from tampering and hence raises the safety image of the product”.

Shrink Sleeves are now used by all major brands for their products. What do you think is the key factor of success for this once “Niche Product”?

“Let’s say that, like all innovations in the packaging sector, even the shrink sleeve needed ‘someone’ who believed in developing and spreading this solution. The manufacturing companies, their marketing, the market in general, did the rest, bringing the sleeve from a “niche product” to mass consumption”.

G29

*Sistema di controllo
viscosità per inchiostri
a base acqua*

- Semplice da utilizzare
- Compatto
- Senza parti meccaniche in movimento
- Manutenzione ridotta
- Installazione in linea
- Risparmio energetico
- Basso impatto ambientale
- **Controllo del pH**
- **Controllo della temperatura**
- **Controllo della viscosità**
- Automazione 4.0
- Miglioramento qualità di stampa
- Aumento velocità di stampa
- Riduzione scarti





Un bellissimo esempio della qualità di Arca Sleeves sulla sleeve della bottiglia Santero / A nice example of the quality of Arca Sleeves on the Santero bottle shrink label

Più in generale si è adottato lo sleeve non solo per le importanti caratteristiche citate, bensì anche per la possibilità di utilizzarlo nella sua funzione di sigillo; infatti sia che gli sleeves siano stampati e/o neutri, sia che “vestano” tutto il prodotto o solo il tappo, garantiscono l’originalità del contenuto dalla manomissione, tutto ciò innalzando l’immagine di sicurezza del prodotto contenuto; abbiamo già sotto i nostri occhi e da tempo tantissimi esempi, basta ‘fare un giro’ in una GDO”.

In effetti, pensando agli scaffali dei supermercati, questo particolare tipo di etichette le troviamo su tantissimi prodotti. Prima forse era un prodotto di nicchia?

“Diciamo che, come tutte le innovazioni nel settore del packaging, anche lo sleeve termoretraibile ha avuto bisogno di ‘qualcuno’ che ha creduto nello sviluppare e diffondere questa soluzione; le aziende produttrici, i loro marketing, il mercato in genere, hanno fatto il resto, portando lo sleeve da un “prodotti di nicchia” al largo consumo”.

Comunque, è un prodotto offerto da molti competitor, quali sono i plus

che cercate di offrire ai vostri clienti per distinguervi sul mercato?

“Partendo dal presupposto che, ormai, la qualità è per tutti una ‘condicio sine qua non’ per essere presenti in un mercato sempre più esigente, affidiamo la nostra crescita alla “specializzazione”; il core business di Arca Sleeve consiste esclusivamente nella produzione di sleeve termoretraibili, gestiamo centinaia di nuovi progetti ogni anno e ci distinguiamo nella velocità e professionalità nella fase progettuale, la più importante per una buona riuscita di una fornitura industriale di ‘sleeve’; in pochi giorni ‘portiamo’ sulle scrivanie dei nostri clienti, campionature industriali, realizzate grazie anche alla stampa digitale.

Tuttavia, è un ulteriore nostro plus, un reale breve lead-time di consegna, ciò anche grazie alla grande professionalità e flessibilità di un team di lavoro, composto da persone che credono nella nostra azienda”.

Sotto il profilo produttivo, quali sono le vostre principali linee di produzione?

“In termini di potenzialità di gruppo, abbiamo la disponibilità di oltre 4 macchine da stampa “tradizionale” e 2 per la stampa “digitale”.

Abbiamo però voluto riservare al reparto produttivo di Arca Sleeves una macchina da stampa di eccellenza, installata nell’agosto 2019, una OMET FLEXO-UV-LED

However, sleeves are offered by many competitors, how has Arca Sleeves established itself as a unique player?

“Assuming that, by now, quality is for every customer is a ‘sine qua non’ condition in an increasingly demanding market, we entrust our growth to “specialization”. Our focus, and the core business of Arca Sleeve is the exclusive production of shrink sleeves. We manage hundreds of new projects every year and we stand out for the speed and the expertise in the design phase, which is the most important phase for the success of any industrial supply of ‘sleeves’. In a matter of a few days, we can bring to our customers’ desks a fully finished industrial samples, printed in digital, hence reducing the time to market for any new product idea or innovation. Another competitive advantage for us is the short lead-time for deliveries, thanks to the great expertise and flexibility of our team, composed by people who

believe in our company, because of whom, all these exceptional results are possible”.

In terms of production, what are your main production equipment?

“In terms of capacity, our group, Arca Etichette has more than 4 “traditional” printing machines and 2 “digital” printing. Having said that, For Arca Sleeves we wanted to purchase the next generation highly automated printing press and

hence in August 2019, we purchased the 10 color OMET X-FLEX X6 UV-LED press. As confirmed by OMET, Arca Sleeves was the first company in Italy to invest in ink drying technology with “LED” in the shrink sleeves sector and this makes us proud, proving our commitment towards “sustainability” and the environment. In addition to the OMET press, we will also be installing the second tubing line in the coming months, which too is the state of the art technology equipment

available today amongst the manufacturers of such types of machines”.

Are you satisfied with your choice of OMET machines in terms of performances and service?

“Our evaluation and choice of the machine has been very thoughtful considering a lot of key parameters such as machine innovations, wastage parameters, build quality and most important supplier reliability. We have already seen improve-



Una linea di prodotti DueCi che presenta etichette sleeve stampate da Arca Sleeves / A line of products DueCi with shrink labels printed by Arca Sleeves

SOLUZIONI DEFINITIVE PER IL LAVAGGIO

DEFINITIVE SOLUTIONS FOR WASHING



LC ELECTRA

Pulizia clichés in automatico veloce ed efficace.
Printing Plates automatic cleaning fast and effective.



VERTICAL WASH

Lava clichés automatica per il settore cartotecnica.
Automatic plates washer for corrugated sector.



MAV

Impianti di distillazione solvente in automatico senza
intervento dell'operatore.
Solvent recovery systems automatic operator free.



ULTRAWASH

Rigenerazione Anilox ad ultrasuoni affidabili e sicure.
Anilox recovery by means of ultrasonic system safe
and reliable.



Distillatori per solventi
Solvent recyclers

Depuratori per acque
Water purifying

Impianti di lavaggio
Washing plants

IRAC TECH S.R.L. Via P. Togliatti, 46/2/A
42020 Montecavolo (RE) - Italy
Tel. 0522.880321 - Fax 0522.880812
email: info@irac.it - web: www.irac.it

a 10 colori; come anche testimoniato dalla stessa OMET di Lecco, Arca Sleeves è stata la prima azienda in Italia a investire nella tecnologia di essiccazione inchiostri con i "LED" nel settore degli sleeve termoretraibili (ndr) e ciò ci inorgoglisce, testimoniando altresì anche la nostra attenzione verso la "sostenibilità" e l'ambiente.

Installeremo il prossimo mese, la seconda linea di tubolatura; ovviamente, anche per questo importante investimento, si tratta di una scelta al top della tecnologia disponibile oggi tra i produttori di queste tipologie di macchine".

Siete soddisfatti della scelta fatta a livello di performances e di servizio?

"La valutazione e la scelta della macchina è stata molto ponderata e quanto stiamo registrando oggi, sebbene siano passati pochi mesi dall'installazione, ci sta dando ragione. Abbiamo riscontrato miglioramenti sia a livello di rese produttive che di riduzione degli scarti.

Quali sviluppi del mercato prevedete per il futuro? Su cosa intendete investire con la vostra azienda?

"Possiamo dire che oggi il nostro settore merceologico di eccellenza consiste nel "Wine & Beverage", pertanto desideriamo sviluppare ulteriormente i settori Cosmetico, Chimico e Detergenza/Igiene Casa.

Dopo questa lunga serie di importanti investimenti in beni strumentali e strutturali, abbiamo iniziato un progetto volto a implementare la formazione e la specializzazione del nostro team di lavoro".

Si parla molto di sostenibilità e ambiente: per voi sono un trend da seguire?

"Ovviamente sì, come detto e dimostrato nei contenuti precedenti, lo stiamo già facendo, compatibilmente con ciò che dipende principalmente da nostre scelte dirette. Collaboriamo con i nostri principali fornitori di materie prime per affiancarli nei test e nelle valutazioni di nuovi materiali".

Come siete posizionati sul mercato italiano e quale andamento e prospettive di crescita vedete a breve?

"Il mercato italiano consiste, al momento, nel 99% del nostro target.

Difficile fare una valutazione percentuale della nostra quota; più facile, invece, sostenere senza timore di essere contraddetti, che se un cliente ricerca un fornitore di sleeve termoretraibili che sia esclusivamente "specializzato al 100%" nello sleeve, nella sua progettazione, produzione con ampia capacità produttiva e veloce nelle consegne, non abbia una scelta molto ampia". ■



Altre bellissime etichette sleeve realizzate da Arca Sleeves per ama_te / A nice shrink label of ama_te printed by Arca Sleeves.

ments both in terms of production and waste reduction, since the time we have installed the new OMET machine".

What market developments do you foresee in the near future? How are your investments oriented?

"We can say that today Arca Sleeves excellence lies in the "Wine & Beverage" sector and hence in the future we wish to develop the Cosmetic, Chemical and Detergency/Hygiene sectors.

After a long series of important investments in equipment and structure, we have initiated an internal project aimed at implementing training and specialization of our staff to enable us to grow in this direction".

Sustainability and environment are considered as one of the most important trends in the packaging industry now. Are you willing to follow them?

"Obviously yes, as previously mentioned

and demonstrated, we are already moving in this direction and will continue to invest further to enhance our solutions which are innovative and sustainable for the environment. It's for this reason we regularly collaborate with our main suppliers and assist them in testing and evaluating new raw materials".

How are you positioned on the Italian market and what growth prospects do you see in the short term?

"The Italian market currently consists of 99% of our target customers. While it's difficult to assess our market share, we can surely say if the customer is looking for a "100% specialized" supplier of shrink sleeves, exclusively working in sleeves sector and is capable to handle the complete workflow from design to production, with a large production capacity and fast delivery, we are one of the very few ones with such capabilities".



Sleeve Master HD

Ottimizzare l'applicazione di cliché e biadesivo per minimizzare i fermi macchina e massimizzare qualità di stampa e ripetibilità

Optimise your tape & plate application to reap on press rewards in up time and improvements in print quality and repeatability.

DM Flexo plate demounter

Smontaggio cliché e applicazione biadesivo in un dispositivo, creato per aumentare la produttività del reparto pre-stampa.

Plate demounting and tape application in one device, designed to enhance the productivity of the flexo pre-press department.



CONTROLLO TOTALE DEL MONTAGGIO CLICHÉ

TOTAL WORK FLOW CONTROL IN FLEXO PLATE MOUNTING

Zeikon lancia la tecnologia Sirius e una nuova soluzione digitale per etichette, la Zeikon CX300



Per annunciare questo importante avanzamento tecnologico, Zeikon ha deciso di organizzare lo scorso marzo un briefing per la stampa tecnica per comunicare le novità sui prodotti Zeikon che erano stati previsti per Drupa. Dimitri Van Gaeve, responsabile della divisione dei segmenti di mercato dell'industria grafica di Zeikon, ha spiegato che la società ha impegnato importanti risorse dal 2017 per stabilire un nuovo standard nella tecnologia a toner secco e sviluppare una nuova piattaforma per l'industria grafica. "LDA raffreddati ad acqua, con tecnologia 1200x3600 dpi e duplex a passaggio singolo, con processo completamente rotativo, sono rimasti invariati, così come l'impostazione della stazione di stampa 5/5. Quasi tutto il resto è stato riprogettato; una delle cose che distingue la tecnologia Sirius è la sua capacità di stampare su supporti da 40 a 350 gsm, quindi anche ad alta velocità".

I componenti principali che consentono a Sirius di stabilire un nuovo standard riguardano il toner, la tecnologia di imaging, la tecnologia di fusione e il condizionamento dei supporti, con il risultato di oltre 400 modifiche e sviluppi di progettazione rispetto alla generazione precedente. Tutti questi componenti principali sono

SIRIUS VERRÀ UTILIZZATA PER LA NUOVISSIMA MACCHINA DA STAMPA DIGITALE XEIKON SX30000, CHE SARÀ COMMERCIALMENTE DISPONIBILE A GIUGNO 2020: LA NUOVA TECNOLOGIA DEL TONER A SECCO OFFRE VELOCITÀ PIÙ ELEVATE, COSTI DI PROPRIETÀ RIDOTTI E QUALITÀ ULTERIORMENTE MIGLIORATA; XEIKON CX300, BASATA SULLA TECNOLOGIA CHEETAH 2.0 E DISPONIBILE DA APRILE 2020, RISPONDE ALLE ATTUALI ESIGENZE DEL MERCATO DELLE ETICHETTE CON VERSATILITÀ, PRODUTTIVITÀ E QUALITÀ

stati riprogettati e migliorati per offrire qualità superiore, prestazioni leader del mercato, sostenibilità, gamma di applicazioni più ampia e TCO best-in-class.

Vediamo in dettaglio le caratteristiche di questi componenti.

Toner Sirius: caratteristiche di carica speciali per la stampa ad alta velocità e proprietà di fusione avanzate; nessun COV o olio per l'imaging; le stampe sono completamente riciclabili e de-inchiostrabili; non sono necessari verniciatura o priming prima della stampa; il toner è disponibile nei colori CMYK, bianco e spot.

Tecnologia di imaging Sirius: testine LED Zeikon per l'imaging raffreddate ad acqua in grado di stampare con una risoluzione di 1200x3600 dpi e dimensioni del punto di 21 µm; la velocità massima della stazione di stampa è di 30 m/min, cioè 404 ppm (A4)/426 ppm (lettera USA) o 2.545 fogli B2 4/4; lunghezza di ripetizione variabile, nessuna dimensione fissa per telaio o foglio; larghezza di imaging di 508 mm; l'unità di sviluppo di nuova generazione garantisce la massima consistenza e densità del colore ad alte coperture.

Sirius EkoFuse: nessuna evaporazione di acqua o olio e consumo energetico efficiente; versatilità dei supporti;

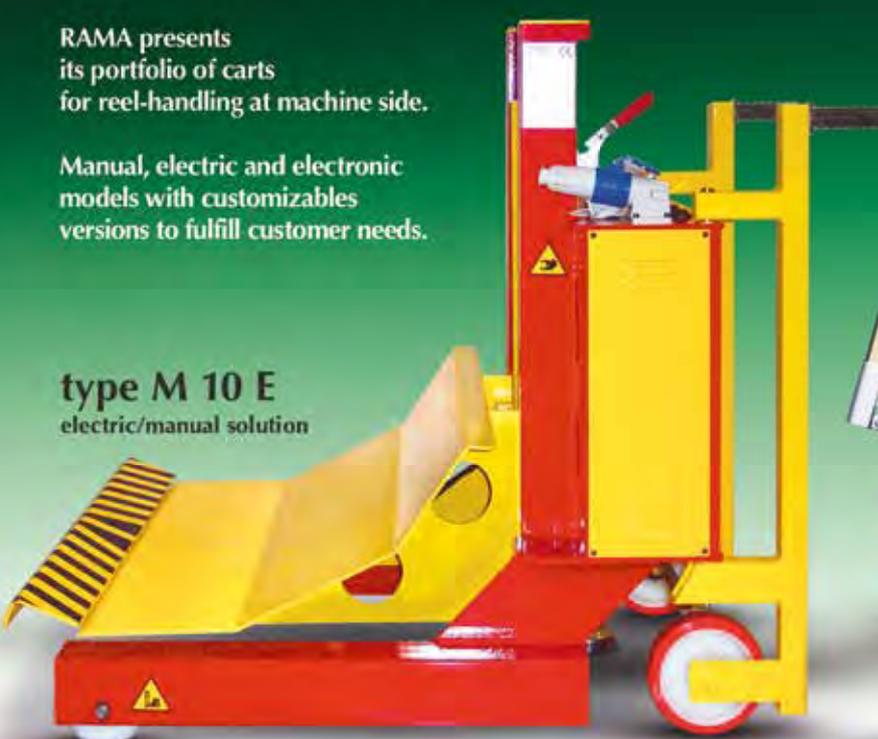


www.cmrama.com

RAMA presents
its portfolio of carts
for reel-handling at machine side.

Manual, electric and electronic
models with customizables
versions to fulfill customer needs.

type M 10 E
electric/manual solution



RAMA presenta
la sua gamma di carrelli
per movimentazione
delle bobine bordo macchina.

Modelli manuali,
elettrici ed elettronici
con versioni personalizzate
per ogni esigenza.

type M 6 EC
entrylevel manual solution



www.cmrama.com

A perfect solution,
manual and electronic

RAMA



RAMA Costruzioni Meccaniche Snc

via Salvo d'Acquisto, 21 - 29010 Pontenure - Piacenza Italy
tel. +39 0523510190 - fax +39 0523517333
e-mail: cmrama@tin.it - info@cmrama.com
web: www.cmrama.com



type M 600
quality manual solution



type 1T-1M
full electronic solution



fusione mirata e uniforme ad alta velocità; l'avvio è molto rapido per la riduzione degli scarti; tamburo di raffreddamento a flusso incrociato brevettato per un raffreddamento uniforme del supporto e per garantire una qualità di stampa superiore.

Sirius Print Media Conditioning (PMC): un nuovo modulo di condizionamento dei supporti di stampa assicura velocità elevate e uniformi con una vasta gamma di supporti (carta patinata o lucida, non patinata, carte offset sottili e grammature più pesanti); la qualità di stampa è uniforme su tutta la bobina.

Con SX30000, Xeikon punta in primo luogo ad applicazioni di alto valore, solitamente caratterizzate da un'elevata copertura su carte di alta qualità combinate con requisiti di qualità superiore per la produzione di materiali per punto vendita e cartellonistica, stampa di sicurezza e stampa commerciale generica. "I clienti apprezzeranno una maggiore produttività unita a costi di gestione inferiori e un TCO complessivo convincente: la tecnologia è stata nominata Sirius, che è la stella più luminosa

nel cielo notturno, sottolineando il suo ruolo nell'aiutare le persone a navigare e impostare la rotta in varie culture nel corso della storia. Riteniamo che questa piattaforma aprirà la strada a un'attività redditizia per i nostri clienti attuali e futuri", conclude Dimitri.

XEIKON CX300: CINQUE GRUPPI STAMPA E TONER CHEETAH 2.0 PER UN'ELEVATA UNIFORMITÀ CROMATICA

Di fronte all'aumento della domanda di personalizzazione di massa, tempi di commercializzazione più brevi e di una maggiore diversificazione dei prodotti, la nuova macchina da stampa digitale per etichette Xeikon CX300 rappresenta una soluzione innovativa che consente ai trasformatori di etichette e ai loro clienti proprietari di marchi di restare in prima linea in un settore in rapida evoluzione. "La Xeikon CX300, con processo completamente rotativo, offre una straordinaria versatilità di applicazione, progettata per raggiungere la maggiore efficienza generale possibile dell'impianto (OEE) ed è addirittura più produttiva della prima generazione di macchine da stampa Xeikon CX3 con tecnologia Cheetah. Gli investimenti odierni devono garantire risultati. La velocità di stampa rappresenta un fattore importante, ma la sua integrazione con un OEE ridotto non

ENGLISH Version

Xeikon launches Sirius technology and a new digital solution for labels, the Xeikon CX300

SIRIUS WILL BE USED FOR THE BRAND NEW XEIKON SX30000 DIGITAL PRESS, THAT WILL BE LAUNCHED AND COMMERCIALLY AVAILABLE IN JUNE 2020: THE NEW DRY TONER TECHNOLOGY DELIVERS HIGHER SPEEDS, REDUCED COST OF OWNERSHIP AND FURTHER IMPROVED QUALITY; XEIKON CX300, BASED ON CHEETAH 2.0 TECHNOLOGY AND AVAILABLE FROM APRIL 2020, ADDRESSES CURRENT MARKET NEEDS IN THE LABEL MARKET WITH VERSATILITY, PRODUCTIVITY AND QUALITY

To announce this important technological forward step Xeikon decided to organize last March a press briefing to provide the latest Xeikon product announcements that were in the pipeline for drupa. Dimitri Van Gaever, Market Segment Manager Graphic Arts at Xeikon, explained that the company has been allocating major resources since 2017 to set

a new standard in dry toner technology and develop a new platform for the graphic arts industry. "The water cooled LDAs, with 1200x3600 dpi technology and the single pass duplex, full rotary concept, have remained unchanged, as well as the 5/5 print station setup. Almost everything else has been re-engineered; one of the things that really sets the Sirius technology apart is its

ability to print on heavy substrates at high speeds, from 40 to 350 gsm".

The core components that enable Sirius to set a new standard regard toner, imaging technology, fusing technology and media conditioning, resulting in more than 400 design changes and developments compared to the previous generation.

All these core components have been re-designed and enhanced to deliver superior quality, market leading performance, sustainability, widest application range and best-in-class TCO.

Let's see in details the features of these components.

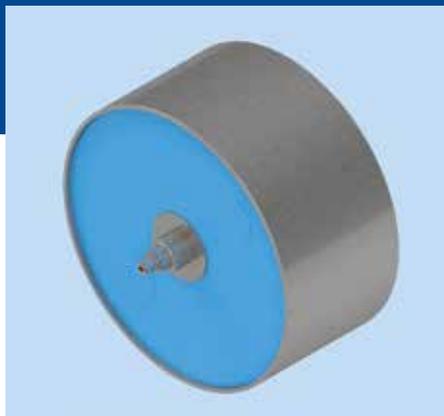
Sirius toner: special charging characteristics for high speed printing and enhanced fusing properties; no VOCs or imaging oils; prints are fully recyclable and de-inkable; you don't need coating or priming before printing; toner is available in CMYK, white and spot colors.

Sirius imaging technology: Xeikon LED array water-cooled imaging heads that can print with 1200x3600dpi resolution and 21µm dot size; max speed of print station is





Leader nella produzione di cilindri per flexografia e rotocalco



Tamburi Centrali
Cilindri Riscaldati o
Raffreddati
Chill Roll



Mandrini ad aria
Mandrini in fibra di carbonio
Cilindri gommati
Rulli folli di precisione



Sleeve anilox
Sleeve clichè
Adattatori in fibra di vetro o
fibra di carbonio
Ingranaggi



potrebbe garantire il valore che stampatori e trasformatori di etichette stanno cercando. Con la tecnologia Cheetah 2.0 ci siamo concentrati sulla combinazione di velocità di produzione elevate e un OEE superiore, ottenendo la massima produzione di stampa commercializzabile”, afferma Filip Weymans, vice presidente del marketing.

Il processo di stampa con toner secco lavora con velocità di 30 m/min e la larghezza della bobina può variare tra 220 mm e 512 mm con testa di imaging LED operativa a 1200x3600 dpi che garantisce una qualità di immagine di livello offset/rotocalco; la macchina assicura una capacità di produzione di oltre 50.000 metri quadrati al mese su un unico turno; la stazione della sviluppatrice Cheetah, che contiene il toner Cheetah, garantisce un'uniformità cromatica superiore su tutta

la bobina, generando un volume superiore di stampa commercializzabile con scarti ridotti; l'interfaccia macchina-macchina consente l'integrazione di dispositivi pre o post-stampa inline od offline; la macchina è dotata di cinque stazioni di stampa, tra cui CMYK e bianco opaco a passata singola, ma è anche in grado di supportare l'espansione della gamma cromatica, con colori personalizzati o di sicurezza.

Si possono stampare etichette autoadesive anche con supporti complessi, come carte strutturate naturali. In questa categoria rientrano vini e liquori, birra artigianale, gastronomia, salute e bellezza, ma la Xeikon CX300 è una soluzione versatile che può essere impiegata anche per la produzione di etichette a trasferimento termico, etichette in-mould, con colla a umido, etichette a manica e astucci. Il processo flexflow di Xeikon consente alla Xeikon CX300 di produrre buste stand-up flessibili, combinando la stampa a toner secco con la plastificazione termica per creare una struttura plastificata in tempi di produzione inimmaginabili in passato, e con una sostenibilità superiore grazie al fatto che non viene utilizzato alcun solvente durante la stampa o la plastificazione. Xeikon flexflow, presentato a Labelexpo 2019 nella Flexible Packaging Arena, è controllata dal front-end digitale leader di settore Xeikon X-800 e include un innovativo processo di plastificazione termica in linea. ■

30 m/min delivering 404 ppm (A4)/426 ppm (US letter) or 2,545 B2 sheets 4/4; variable repeat length, no fixed frame or sheet size; imaging width of 508 mm; the new generation developer unit guarantees supreme color consistency and density at high coverages.

Sirius EkoFuse: no water or oil evaporation and efficient energy consumption; substrate versatility; high speed targeted and uniform fusing; start-up is very quick for waste reduction; patented cross-flow cooling drum for uniform cooling substrate and superior print quality.

Sirius Print Media Conditioning (PMC): a new print media conditioning module delivers consistent high speeds for a wide range of substrates (silk or gloss coated, uncoated, offset papers thin and heavy grammages); print quality is uniform throughout the reel. With the SX30000, Xeikon is first and foremost aiming at high value applications, usually featuring high coverage color content on high-quality papers combined with superior quality requirements to produce retail and signage materials, security printing

and other general commercial print. “Customers will appreciate higher productivity combined with lower running cost and a compelling overall TCO: the technology has been named Sirius – after the brightest star in the night sky and in reference to its role in helping people to navigate and set course in various cultures throughout history. We believe this platform will lead the way towards a profitable business for our existing and future customers”, concludes Dimitri.

XEIKON CX300: FIVE PRINT STATIONS AND CHEETAH 2.0 TONER FOR HIGH COLOR CONSISTENCY

As demand grows for mass customization, shorter lead times and more product diversification, the new Xeikon CX300 digital label press is an innovation solution that keeps both label converters and their brand owner customers at the forefront of a rapidly evolving industry. “The Xeikon CX300, full rotary process, delivers exceptional application versatility, designed to achieve the highest possible OEE (Overall Equipment Effectiveness) and is

even more productive than the very successful Xeikon CX3 first generation of Cheetah presses. Today's investments need to deliver results. Printing speed is an important factor but combining that with a low OEE would not deliver the value printers and label converters are looking for. With Cheetah 2.0 technology, we have focused on combining high production speeds with a high OEE, ultimately resulting in maximum sellable output.” said Filip Weymans, Vice President of Marketing. “The dry toner printing process operates at 30m/min and the web width can vary between 220 mm and 512 mm wide using a LED imaging head operating at 1200x3600 dpi delivering offset/gravure image quality; the machine can offer production capacity of over 50.000 square meters per month in a single shift operation; the Cheetah developer station, which holds the Cheetah toner, ensures a higher color consistency across and along the web, ensuring a higher volume of sellable output with reduced waste; the Machine-Machine interface allows for the integration of pre and post equipment either inline or offline; the

full-color press is equipped with five print stations, including CMYK and single-pass opaque white but can also support color gamut expansion, custom or security colors.

You can print self-adhesive labels also using challenging substrates such as natural structured papers. This includes wine & spirits, craft beer, luxury food, health & beauty labels, but Xeikon CX300 is really a versatile solution that can also be used for the production of heat transfer labels, in-mould labelling, wet glue, wraparound labels, and cartons.

Xeikon's flexflow process enables the Xeikon CX300 to produce flexible pouches, combining dry toner printing with thermal lamination to deliver a laminated construction with turnaround times never before possible, and increased sustainability driven by the fact that there is no solvent used during either printing or laminating.

Xeikon flexflow, presented at Labelexpo 2019 in the Flexible Packaging Arena, is driven by the industry-leading Xeikon X-800 digital front end and includes an innovative inline thermal lamination process.

Corona Treatment

Professional Plants

Our numbers

- World market leaders in the BOPP-PET-PA extrusion sector, more than 400 plants in operation with film width over 4 mt.
- High capacity Corona Generators (Me.Ro is able to supply systems with power until 120 kW).
- Present in all industry sectors, from treaters for converting narrow web machines up to extrusion lines on 10mt. width.
- Always ahead from technologies point of view: plasma treaters, both atmospheric and under vacuum.



World Largest Cast Film
Corona Station



Electronic Industrial Equipment

Me.Ro S.p.A. Z.I. via Balestreri, 430 55100 - Ponte a Moriano - Lucca - Italy
phone: +39.0583.406060 fax: +39.0583.406050 www.mero.it info@mero.it

Progetto di riciclo di schäfer-etiketten, Polifilm and Herma: ciclo continuo per bottiglie di shampoo

schäfer-etiketten, Polifilm e lo specialista in soluzioni autoadesive Herma stanno aprendo la strada a un intelligente processo a circuito chiuso di materiali per imballaggi in poliolefina (PE e PP).

Il concetto ideato dalle tre aziende affronta due questioni chiave contemporaneamente: il riciclo dei rifiuti e l'uso innovativo di materiali riciclati.

Avendo come base un materiale autoadesivo Herma e un prodotto Polifilm, schäfer-etiketten ha prodotto un'etichetta PE costituita interamente da materiale riciclato post-consumo (PCR) recuperato dalle bottiglie di latte. Anche il masterbatch contenente il pigmento bianco è un prodotto PCR PE.

Attualmente si ritiene che un'etichetta con questa specifica sia assolutamente unica al mondo. In autunno, Polifilm, schäfer-



etiketten e Herma hanno ricevuto il premio tedesco per l'imballaggio per un'altra etichetta PE.

Anch'essa è un prodotto completamente riciclato, ma in questo caso proveniente da parti uguali di rifiuti domestici e rifiuti industriali. "Attualmente, l'imballaggio in poliolefina viene spesso riciclato senza che le etichette vengano rimosse, quindi il materiale recuperato contiene inchiostri da stampa, vernici e adesivi. Le carenze qualitative sono quindi inevitabili", spiega Volker Hurth, Cosmetics Key Account Manager di schäfer-etiketten. "Di conseguenza, con questi materiali riciclati possiamo pro-

durre grandi quantità di vasi da fiori e panchine, ma continueremo a utilizzare materie plastiche vergini o, nella migliore delle ipotesi, solo piccole quantità di materiali riciclati negli imballaggi per cosmetici".

L'innovativo adesivo lavabile per etichette Herma 62Rpw, utilizzato nel prodotto nominato per il premio per il riciclo, ha superato il limite che ostacola il riciclo completo degli imballaggi in poliolefina.

Permette infatti di lavare le etichette senza lasciare residui in modo che possano essere rimosse dal flusso di riciclo insieme agli adesivi e agli inchiostri.

"Questo segna un passo molto significativo verso il recupero di pellet ad alta purezza dalle bottiglie di shampoo, ad esempio. È l'unico modo per ridurre radicalmente l'uso di PE vergine e conservare le risorse", commenta l'amministratore delegato di Herma, Thomas Baumgärtner.

I test di lavaggio pertinenti sono stati eseguiti presso la sede di Sorema, fornitore leader di sistemi di riciclo della plastica.

Le bottiglie di shampoo etichettate in PE fornite da dm-drogerie markt sono state sminuzzate e poi lavate a 70°C.

Nel passaggio successivo, i fiocchi di plastica e le particelle del film di etichette sono stati separati mediante aria.

"I piccoli fiocchi erano completamente privi di inchiostro e adesivo, in modo da poter recuperare una materia prima di alta qualità", conferma Lorenza Lombardi, responsabile del laboratorio di ricerca e sviluppo con Sorema.

L'obiettivo di raggiungere un

ENGLISH News Materials

Recycling project with schäfer-etiketten, Polifilm and Herma: continuous cycle for shampoo bottles

In a joint project, schäfer-etiketten, Polifilm and the self-adhesive solutions specialist HERMA are pioneering a clever closed material cycle for polyolefin (PE and PP) packaging. In 2018 the company initiated a recycling platform to foster the sharing of ideas concerning the circular economy.

The concept devised by the three companies therefore addresses two key issues at once – waste recycling and the innovative use of recycled materials.

Based on a HERMA self-adhesive material and a Polifilm product, schäfer-etiketten has produced a PE label consisting entirely of post-consumer recycled (PCR) material recovered from milk bottles. Even the masterbatch containing the white pigment is a PCR PE product. A label with this specification is currently thought to be without equal worldwide.

The label alone illuminates the valuable application scope that exists for high-quality recycled PE. In the autumn, Polifilm, schäfer-etiketten and HERMA received the German Packaging Prize for another PE label. It is also a completely recycled product, but in this case originating from equal portions of domestic refuse and industrial waste.

"At present, polyolefin packaging is often recycled without the labels being removed, so that the recovered material contains printing inks, varnishes and adhesives as well.

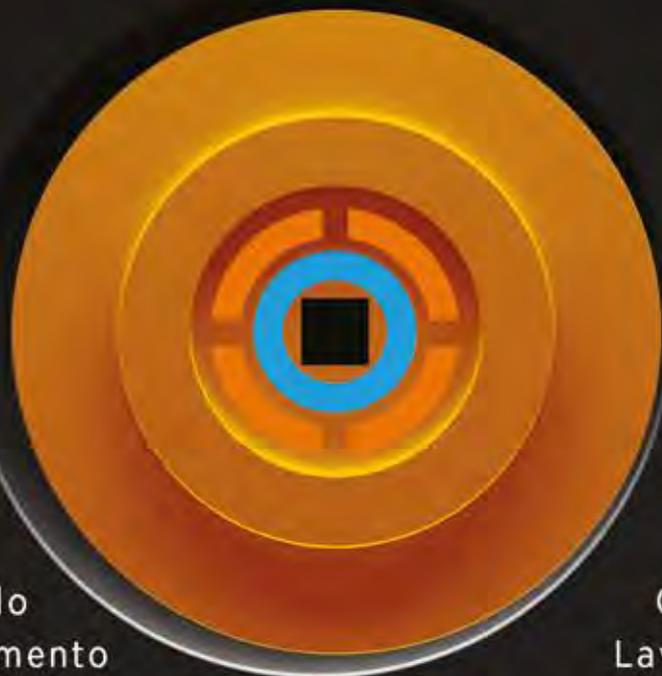
Quality shortcomings are therefore inevitable", explains Volker Hurth, the Cosmetics Key Account Manager for schäfer-etiketten. "In consequence, we can produce vast quantities of flower pots and park benches from recycled materials, but continue to use virgin plastics or, at best, only small amounts of recovered materials in cosmetics packaging".

The innovative HERMA wash-off label adhesive 62Rpw, which is used in the product nominated for the recycling award, has now cleared a major hurdle blocking the pathway towards the fully fledged recycling of polyolefin packaging. It allows the labels to be washed off without leaving any residue so that they can be removed from the recycling stream together with the adhesives and inks. In the case of polyolefin packaging, a practicable solution to this problem has been lacking thus far. "This marks a highly significant step towards the recovery of high-purity pellets from shampoo bottles for example. It's the only way of radically reducing the use of virgin PE and conserving resources", comments HERMA managing director Dr. Thomas Baumgärtner.

The relevant wash-off tests were performed on the premises of Sorema, a leading supplier of plastic recycling systems. Labelled PE shampoo bottles provided by dm-drogerie markt were comminuted and then washed at 70 degrees Celsius. In the next step, the plastic flakes and label film particles were separated by air separation. "The tiny flakes were completely free of ink and adhesive, so that we were able to recover a high-quality raw

VISION

Avvolgere e svolgere
bobine perfette con la
massima efficienza



MISSION

Creare sistemi per lo
svolgimento e l'avvolgimento
semplici, innovativi e
altamente personalizzati:
alberi e testate espansibili,
supporti e sistemi di
movimentazione

VALUES

Onestà e integrità
Lavoro costante per la
soddisfazione dei clienti
Rispetto e riconoscimento dei
valori delle persone

MOD. 640 PL

Albero espansibile
pneumatico a listelli



MOD. MZ

Testata espansibile
pneumeccanica a tegoli



MOD. 905

Supporto meccanico con
apertura a scorrimento e
innesto tondo-quadro



MOD. 405 BA

Carrello elettronico
solleva bobine



ciclo più o meno continuo è ora a portata di mano.

“Dobbiamo combinare queste due innovazioni con una tecnologia di smistamento intelligente, ad esempio utilizzando codici a barre invisibili o marcatori fluorescenti”, osserva Volker Hurth di schäfer-etiketten. “Abbiamo progettato una soluzione in grado di migliorare realmente il ciclo dei materiali, a condizione che chi si occupa di riciclo passi dal lavaggio a freddo a quello a caldo per PE/PP, questo accade già con le bottiglie in PET, quindi vale la pena adottare lo stesso processo anche per PE/PP”.

UPM Raflatac e Sabic introducono per primi sul mercato materiali per etichette in PP con contenuto riciclato

UPM Raflatac sta compiendo un passo importante verso la creazione di un'economia circolare collaborando con Sabic, leader mondiale nel settore chimico, per realizzare il primo

film di etichette in polipropilene (PP) prodotto con plastica riciclata post-consumo (PCR). Ora disponibile a livello globale, questo materiale per etichette utilizza le innovative soluzioni TRUCIRCLE di Sabic per prodotti in PP circolare certificati.

I prodotti UPM Raflatac PP PCR Clear e White sono realizzati con una tecnologia di riciclo chimico che utilizza un approccio basato sul bilancio di massa per fornire resina simil-vergine. Con le stesse proprietà dei prodotti standard in PP, questi film in PCR per PCR possono essere utilizzati in diverse applicazioni come etichette e imballaggio alimentare rigido. I clienti e i proprietari di marchi possono avere le stesse prestazioni e ridurre la propria impronta riducendo allo stesso tempo la quantità di materiali vergini utilizzati.

“Siamo soddisfatti di essere coinvolti nel processo di cambiamento del nostro settore verso soluzioni più circolari e questo prodotto innovativo è il

primo del suo genere disponibile sul mercato. È un risultato concreto dei nostri sforzi per un futuro più intelligente al di là dei materiali fossili, sviluppando prodotti che riducono l'uso di materiali non rinnovabili e valorizzano i rifiuti come una risorsa preziosa”, afferma Antti Jääskeläinen, Vicepresidente esecutivo, UPM Raflatac.

I nuovi prodotti PP PC Clear e White sono in linea con la missione dell'azienda di utilizzare materie prime riciclate o rinnovabili. Il primo passo è stato fatto con UPM Raflatac Forest Film, nel quale le materie prime fossili sono sostituite da fonti rinnovabili a base legno.

Secondo la procedura standard di UPM Raflatac, l'intera catena del valore dei film di PCR in PP ha la certificazione ISCC PLUS.

Lo schema di certificazione di sostenibilità ampiamente riconosciuto verifica che il calcolo del bilancio di massa segua regole predefinite e trasparenti. Inoltre, garantisce la tracciabilità lungo la catena di approvvigionamento, dalla materia prima al prodotto finale.

I film PP PCR sono stati sviluppati sfruttando TRUCIRCLE, il portafoglio completo di soluzioni Sabic per progettazione e riciclabilità: prodotti riciclati meccanicamente, prodotti circolari certificati derivati dal riciclo di rifiuti di plastica e prodotti rinnovabili certificati derivati da materie prime a base biologica. L'alta qualità della plastica riciclata post-consumo è garantita dal riciclo chimico, trasformando i polimeri plastici nelle loro molecole originali.

ENGLISH News Materials

material”, confirms Lorenza Lombardi, manager of the R & D Laboratory with Sorema. The goal of achieving a more or less continuous cycle is now within reach. “We simply have to combine these two innovations with intelligent sorting technology, for instance using invisible barcodes or fluorescent markers”, remarks Volker Hurth of schäfer-etiketten. “We have engineered a solution capable of genuinely enhancing the material cycle – provided that recycling operators switch from cold to hot washing for PE/PP”, he continues. “It's already a matter of course with PET bottles, so that it must be worthwhile adopting the process for PE/PP as well”.

UPM Raflatac and Sabic first to bring PP label material with recycled content to market

UPM Raflatac is taking a major step toward creating a circular economy by collaborating with Sabic, a global leader in the chemical industry, for the first polypropylene (PP) label film manufactured from post-consumer recycled (PCR) plastic on the market (on a mass balance basis). Now available globally, this label material uses Sabic's groundbreaking TRUCIRCLE™ solutions for certified circular PP products.

The UPM Raflatac PP PCR Clear and White products are made with a chemical recycling technology that uses mass-balance approach to deliver virgin-like resin feedstock.



With the same properties as standard PP films, these PP PCR films can be used in different label applications, including rigid food packaging. Customers and brand owners can achieve the same product performance and cut their footprint by decreasing the amount of virgin materials used at the same time.

“We are happy to be involved in our industry's shift toward more circular solutions and this innovative product is the first of its kind available on the market. It is a concrete outcome of our efforts to label a smarter future beyond fossils by developing products that reduce the use of nonrenewable materials and treat waste as a valuable resource”, says Antti Jääskeläinen, Executive Vice President, UPM Raflatac.

The new PP PCR Clear and White products are a continuation of the company's mission

BESCO srl nasce nel 1976 e nel corso degli anni, grazie agli stretti rapporti con le più importanti aziende del settore delle macchine da stampa, si specializza nella produzione di carrelli elevatori alzabobine. La costante crescita tecnica ha portato l'azienda ad un ampliamento della gamma per consentire l'offerta di prodotti in grado di soddisfare ogni necessità. L'elevata versatilità del processo produttivo consente alla BESCO, di personalizzare su richiesta i propri modelli per una copertura a 360° delle esigenze dei propri clienti.

BESCO srl was born in 1976 and year by year, thanks to close relations with the most important printing machines' manufacturers, specialized in reel lift trolleys' production. The incessant technical development took the company to an enlargement of his products' range in order to satisfy any kind of requirements. The great production cycle's versatility allows BESCO to personalize (when requested) their trolleys to meet all customer's demands.

bescoco

Carrelli elevatori alzabobine
e trasportatori per
movimentazione interna
Reel lift trolley
and transporter
trucks for
internal
handling



CBE1000/1250/1500

La linea al top della gamma BESCO: carrelli alimentati a batteria. Traslazione e sollevamento elettronico. It is the top line of BESCO production: trolleys feeded with batteries and completely electronics



CB 2.6 - CB 2.10

La linea di carrelli BESCO di semplice uso e manutenzione. Traslazione manuale e sollevamento idraulico. It is the BESCO line of easy handling and maintenance. Manual motion and hydraulic lifting.



CBM 700 P - CBM 700 S

La linea di carrelli completamente manuali. Range of manual trolleys



Magazzini verticali automatici rotanti portarulli. Il sistema BESCO "CANGURO" sfrutta le altezze del locale verticalizzando il magazzino e consentendo un risparmio sui costi

Canguro 40/60/100 con capacità di gestione da 40/60/100 rulli



www.besco.it

 bescoco

29010 Roveleto di Cadeo (PC)
Tel. +39 0523574964 - Fax +39 0523 578134
E-mail: bescopc@besco.it

Questi possono essere trasformati in polipropilene, che è uguale a quello realizzato con materie prime vergini e soddisfa le severe norme di sicurezza alimentare. Il processo di riciclo chimico consente di utilizzare materie plastiche riciclate in applicazioni che prima non potevano utilizzare materiali riciclati, come le applicazioni alimentari. “Sabice continua a reinventare e guidare la sostenibilità e stiamo davvero aprendo la strada verso un'economia circolare per la plastica.

TRUCIRCLE è una pietra miliare significativa nel nostro percorso e grazie a esso ci impegniamo più che mai a riutilizzare le materie plastiche usate per il bene del nostro pianeta”, afferma Mark Vester, leader dell'economia circolare presso Sabice.

UPM Raflatac, firmatario dell'iniziativa New Plastic Economy di Ellen MacArthur, è impegnata nello sviluppo di soluzioni di etichette che supportano i proprietari di marchi nell'eliminazione

degli imballaggi in plastica non necessari e nel raggiungimento del loro obiettivo di avere entro il 2025 imballaggi in plastica riutilizzabili, riciclabili o compostabili al 100%. Trovare i partner giusti, come Sabice, è essenziale per raggiungere questo ambizioso obiettivo.

Innovia lancia il Film Bopp Rayoface™ Mboss stampabile a rilievo

Innovia Films lancia Rayoface™ mBoss, un film in polipropilene

orientato biassialmente (BOPP) progettato specificatamente per offrire ottime prestazioni di goffatura a lunga durata.

Richard Southward, Global Product Manager, Labels dichiara: “grazie ad audaci caratteristiche tattili e accattivante stampa, il film offre maggiore attrattiva per il consumatore anche grazie alla possibilità di microincisione della sua superficie rendendolo simile alla carta. Grazie alla sua eccezionale stabilità dimensionale a 130 micron offre alta

efficienza di etichettatura e conversione”.

Rayoface mBoss™ ha un alto livello di opacità, anche quando umido, ed è adatto per l'uso con una vasta gamma di inchiostri e lamine nonché vernici testurizzate. Southward prosegue “prove condotte da terzi hanno dimostrato la longevità e la robustezza delle caratteristiche di goffatura garantendo l'impatto sugli scaffali e l'esperienza del marchio che Rayoface mBoss™ è in grado di generare”.



ENGLISH News Materials

to use recycled or renewable raw materials. The first step was with UPM Raflatac Forest Film™ where fossil raw materials are replaced by renewable wood-based ones.

As per UPM Raflatac's standard procedure, the whole value chain of PP PCR films has ISCC PLUS certification. The widely recognized sustainability certification scheme verifies that the mass balance accounting follows predefined and transparent rules. In addition, it provides traceability along the supply chain, from the feedstock to the final product.

The PP PCR films have been developed leveraging TRUCIRCLE, Sabice's complete portfolio of solutions that span design for recyclability - mechanically recycled products, certified circular products from feedstock recycling of plastic waste streams and certified renewable products from bio-based feedstock.

The high quality of the post-consumer recycled plastic is secured through chemical recycling, turning plastic polymers back into their original molecules. These can be reformed into polypropylene which is equal to one made from virgin raw materials and fulfills strict food safety regulations. The chemical recycling process makes it possible to use recycled plastics in applications that could not utilize recycled materials before, such as food applications.

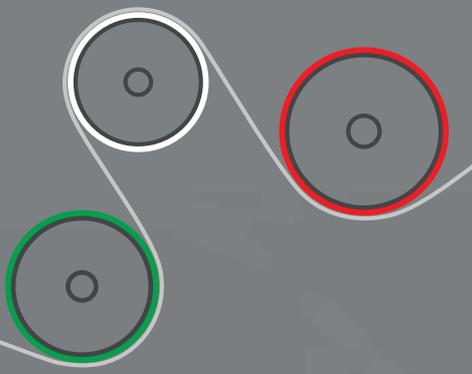
“Sabice is continuing to reinvent and lead in sustainability, and we are truly pioneering the way toward a circular economy for plastics. TRUCIRCLE is a significant milestone in our

journey and with it, we're more committed than ever to collaborating to close the loop on used plastics for the good of our planet,” says Mark Vester, Circular Economy Leader at Sabice. As one of the signatories to the Ellen MacArthur New Plastic Economy initiative, UPM Raflatac is committed to developing label solutions that support brand owners in eliminating unnecessary plastic packaging and achieving their target of 100 percent reusable, recyclable or compostable plastic packaging by 2025. Finding the right partners, like Sabice, is essential in achieving this ambitious goal.

Innovia launches embossable Bopp Film Rayoface™ mBoss

Innovia Films are launching Rayoface™ mBoss their Biaxially Oriented Polypropylene (BOPP) film that has been especially engineered to offer long-lasting premium embossing performance.

Richard Southward, Global Product Manager, Labels states “It offers increased shelf appeal and consumer engagement through bold tactile features as well as the eye-catching print and foiling capability of the paper-like surface. At 130 micron, it has a premium feel and offers high conversion and labelling efficiencies due to its exceptional dimensional stability”. Rayoface™ mBoss has a high level of opacity, even when wet and is suitable for use with a wide range of inks and foils as well as textured varnishes.



Rollers for every use



ZENIT spa

Mechanical Workings since 1968

**Cilindri raffreddati
o riscaldati**
cooled or heated rollers

**Cilindri
in alluminio**
aluminium rollers

**Cilindri
per la stampa**
gravure rollers

**Cilindri per
trattamenti lamiera**
rollers for strapplate treatment

**Cilindri in fibra
di carbonio**
carbon fiber rollers

**Cilindri per carta
e cartone**
rollers for paper industry

**Cilindri per
trasformazione film**
mandrels for film coiling

Cilindri gommati
rubber rollers

Zenit spa

Via I° Maggio, 26
29012 Caorso (PC) - Italy
Tel. +39 0523 821641
fax +39 0523 822577
e-mail: info@zenit-spa.com

www.zenit-spa.com

ISO 9001

BUREAU VERITAS
Certification



Schreiner ProTech introduce una soluzione anticounterfeiting CLF con microfont

Schreiner ProTech ha introdotto una soluzione anticounterfeiting che prevede l'applicazione di una targhetta (CLF) personalizzata con microfont. Color Laser Film è un sistema di marcatura sviluppato da Schreiner



ProTech per la sovrastampa di etichette con dati variabili. Il processo di marcatura laser avviene all'interno del materiale composito sotto un accoppiato protettivo trasparente. Ciò consente una marcatura rapida e priva di emissioni e produce targhetta di identificazione par-

ticolarmente durevoli.

A differenza di molte soluzioni anticounterfeiting, il sistema con microfont non comporta costi aggiuntivi poiché tutte le attrezzature necessarie, vale a dire il film e le apparecchiature laser, sono già disponibili come standard sulle linee di stampa laser dei clienti.

Quasi impercettibile a occhio nudo, il microfont può essere letto solo al microscopio con un ingrandimento di 40 volte. Le sue dimensioni estremamente ridotte sono rese possibili da uno strato di pellicola sensibile al laser estremamente sottile (meno di 1 micron); al confronto, i film laser convenzionali hanno uno spessore di 50 micron. Questo spessore così ridotto consente di massimizzare la risoluzione del carattere, con conseguente maggiore precisione.

La pirateria di prodotti continua a essere diffusa in tutto il mondo. Solo in Germania, sede di Schreiner ProTech, la contraffazione provoca perdite annuali

di 54 miliardi di euro, secondo un sondaggio dell'Istituto di ricerca economica (IW) del settore privato commissionato da Initiative New Social Market Economy (INSM).

Sfortunatamente, le soluzioni di protezione del prodotto spesso comportano costi aggiuntivi e possono essere falsificate. La soluzione microfont di Schreiner ProTech risolve entrambi questi problemi impiegando una combinazione di attrezzature esistenti e dif-

ficoltà di duplicazione. Anche se il microfont viene rilevato – eventualità quasi improbabile a occhio nudo – per i contraffattori sarebbe molto difficile riprodurlo perché non sono dotati del componente chiave del sistema di marcatura variabile: Color Laser Film, che non è liberamente accessibile. Inoltre, il suo sistema laser complementare Nd: YAG (granato di alluminio e ittrio drogato al neodimio) è difficile da reperire per i contraffattori.



have a layer thickness of 50 microns. This minimized coating thickness makes it possible to maximize font resolution, resulting in enhanced microscopic delicacy.

Product piracy continues to be pervasive worldwide. Just in Schreiner ProTech's home country of Germany alone, counterfeiting causes annual losses of 54 billion euros, according to a survey by the private-sector Cologne Institute for Economic Research (IW) commissioned by the Initiative New Social Market Economy (INSM).

Unfortunately, product protection solutions often involve additional costs and are at risk of being faked themselves. Schreiner ProTech's microfont solution solves for both of these issues by employing a combination of existing infrastructure and difficulty of duplication. Even if the microfont is detected – itself an unlikelihood with the unaided eye – counterfeiters would be hard-pressed to copy it because they lack a key components of the variable marking system: Color Laser Film, which is not freely accessible. In addition, its complementary Nd:YAG (neodymium-doped yttrium aluminum garnet) laser system is difficult to obtain by counterfeiters.

ENGLISH News Materials

Southward continues "Third party trials have demonstrated the longevity and robustness of the embossed features through the supply chain, ensuring the on-shelf impact and brand experience that Rayoface™ mBoss can generate".

Schreiner ProTech introduces microfont color laser film anticounterfeiting solution

Schreiner ProTech has introduced an anticounterfeiting solution featuring the application of a customized microfont on color laser film (CLF) nameplates. Color Laser Film is a marking system developed by Schreiner ProTech for overprinting labels with variable data. The contactless laser marking process happens inside the material composite underneath a transparent protective laminate. This enables a fast, emission-free marking and results in particularly durable nameplates.

Unlike many anticounterfeiting solutions, the microfont system incurs no additional costs because all required infrastructure – namely, the film and the laser equipment – is already available on customers' standard laser printing line operations.

Nearly indiscernible with the naked eye, the microfont can be read only under a microscope at 40-fold magnification. Its exceedingly tiny size is made possible by an extremely thin (less than 1 micron) laser-sensitive film layer; by comparison, conventional laser films

The Upgrade!
Re-mix.

MATRIX

type **M10** → 2 x 40 L

Bi-component Base and catalyst solventless adhesive Mixer with double refilling system and "pump on board".

For laminator, speeds up to 600mt/min
1300 / 1500mm. web width

type **M4S** 2 x 30 L

Bi-component Base and catalyst solventless adhesive Mixer with double refilling system and "pump on board".

For laminator, speeds up to 450mt/min
1300mm. web width



MONODISPENSER

type **200/LB/PR**

Heater/Dispenser for mono components solventless adhesives with pre heating pump.



SOLVENT MIXER

type **3-5_50L**

Three components solvent adhesives mixer.





**IMPIANTI LAVAGGIO
SISTEMI DISTILLAZIONE
CERTIFICATI ATEX**
in conformità con la
Direttiva Europea 94/9 CE



 **II 2 G**

**Lavatrici SOLVENTE
ACQUA e detergenti**



**LAVAGGIO componenti e cilindri
rotative ROTOCALCO e FLEXO**



 **ASTER**

ASTER S.r.l.
Via Reisina 13
10070 Mappano di Caselle (TO)
ITALIA

**T +39 011 9968251
T +39 011 9968319
F +39 011 9968267
aster@asterwash.it
www.asterwash.it**





Oltre il 90% dei prodotti alimentari venduti in Europa sono confezionati. L'Unione Europea ha stabilito norme rigorose per gli imballaggi destinati ai prodotti alimentari. Specifiche disposizioni riguardano gli inchiostri e le vernici. Essi non devono influenzare le caratteristiche organolettiche dei prodotti contenuti nell'imballaggio e la migrazione dei suoi componenti deve essere entro i limiti consentiti dalla normativa.

C

L

R
G
R
A
F

P. Guidotti

Colorgraf ha realizzato specifici inchiostri e relative vernici di sovrastampa a "basso odore e bassa migrazione" per la stampa di imballaggi primari:

Lithofood Plus,
quadricromia offset e inchiostri base "convenzionali".

Deltafood Plus,
quadricromia offset e inchiostri base ad essiccazione UV.

Senolith WB FP, vernici a base acqua da utilizzare "in linea" con gli inchiostri Lithofood Plus.

Senolith UV FP, vernici UV, "basso odore e bassa migrazione".

**INCHIOSTRI
 DA STAMPA
 VERNICI & 
 MATERIALI
 PER ARTI
 GRAFICHE**

COLORGRAF S.p.A.

Viale Italia, 38 · 20020 Lainate (MI)

Telefono +39 02 9370381 · Telefax +39 02 9374430

web www.colorgraf.it · E-mail colorgraf@colorgraf.it

PER ABBONARSI

Nome e cognome: _____

Società: _____

Funzione all'interno della società: _____

Settore di attività della società: _____

Codice fiscale o partita Iva: _____

Indirizzo: _____

Città: _____ Provincia: _____ CAP: _____ Stato: _____

Sito internet: _____ e-mail: _____

Tel: _____ Fax: _____

Abbonamento annuale per una rivista:

- CONVERTER & CARTOTECNICA
 - CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italia € 40,00 - Estero € 90,00

Abbonamento annuale per due riviste:

- CONVERTER & CARTOTECNICA + CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italia € 70,00 - Estero € 150,00

Bonifico bancario intestato a:

CIESSEGI EDITRICE SNC
CREDITO ARTIGIANO ag. 55
SAN DONATO MILANESE (MILANO)
IBAN: IT 88 1 05216 33711 000000002214

Fotocopiare e spedire via fax/ +39/02/9067591 (CIESSEGI EDITRICE)

TO SUBSCRIBE TO

Surname and name: _____

Company: _____

Job function: _____

Primary company business: _____

International VAT number: _____

Address: _____

City: _____ Province: _____ Post Code: _____ Country: _____

Internet site: _____ e-mail: _____

Ph: _____ Fax: _____

Annual subscription for one magazine:

- CONVERTER & CARTOTECNICA
 - CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italy € 40,00 - Abroad € 90,00

Annual subscription for two magazines:

- CONVERTER & CARTOTECNICA + CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italy € 70,00 - Abroad € 150,00

Banker draught made out to: CIESSEGI EDITRICE SNC

CREDITO ARTIGIANO ag. 55
SAN DONATO MILANESE (MILANO)
IBAN: IT 88 1 05216 33711 000000002214

I'm enclosing a crossed cheque, for the amount of €
made out to CIESSEGI EDITRICE SNC

Photocopy and send by fax/ +39/02/9067591 (CIESSEGI EDITRICE)



**INDICE INSERZIONISTI
ADVERTISER TABLE**

ACIMGA	2
ASAHI PHOTOPRODUCTS	63
ASTER	126
BESCO	121
BFM	55
BFT FLEXO	35
BST-eltromat	5
BIMEC	III copertina
CAMIS	111
CAVAGNA	97
CAVALLERI	95
COLORGRAF	127
CURIONI SUN	15
DAVEN	21
DIGITAL FLEX	13
ECO AIR	19
EDIGIT	27
ERHARDT+LEIMER	59
EUROMAC	29
EXPERT	85
FERRARINI & BENELLI	75
FLEXO ITALIA	57
FLEXXO	83
2G&P	33
GAIAPACK	7
GAMA	107
HEIDELBERG	69
H7 GROUP	25
KOENIG & BAUER	41
ICR	45
I&C	37
IES	93
INCIFLEX	94
IPINKS	29
IRAC	109
LAMINATI CAVANNA	39
LANZ	91
L'ARTIGIANA	71
MAVIGRAFICA	77
ME.RO	117
NEGRI LAME	86
NEW AERODINAMICA	51
NORDMECCANICA Anta cop., II cop.	
OFFICINE SIMBA	80
OMET	1
PAM	115
PCMC	11
PRAXAIR	87
RAMA	113
RCL	103
SAGE	61
SALDOFLEX	17
SEI SPA	9
SELECTRA	47
SIMEC	53,73
SIMER	105
SIMONAZZI	79
SOMA	31
SPRING	101
STI CONVERTING	67
ST.OR	99
SVECOM	81,119
TEMAC	49
ULMEX	43
UTEKO	IV cop.,3
VEA	125
VETAPHONE	23
ZENIT	123
ZINCOGRAFIA EMPOLESE	65

PRESS THE **BUTTON** FOR INTEGRATION

Bimec Slitter Rewinder integrates perfectly with other devices: perforators, laser technology, handling, embossing and inspection systems and more.



Our global market proposal for the packaging evolution!

Ultra



Technologies



Competence



... NOT ONLY FLEXO